


María Mon fue condenada a dos años y cuatro meses. No irá presa, pero deberá realizar trabajos comunitarios

# EL AUTO ASESINO

Página/15

Debate sobre los homicidios en accidentes de tránsito

## ¿Sirve aumentar las penas?

Página/14



Página/12
el país a diario
Buenos Aires, martes 3 de diciembre de 1996
Año 10-Nº 2940 - Precio de este ejemplar: $1,20
Recargo venta interior: $0,20-En Uruguay: $14

Menem subió la apuesta para descartar que el tema de la corrupción en Argentina vaya a ocupar un lugar importante en su encuentro con Clinton: "Tendríamos que hablar de la corrupción que existe en Estados Unidos"

Páginas/2/3

# SE AGRANDO CHACARITA

El abogado de Amira, Matilde Menéndez y Camilión, que está a punto de conseguir la libertad de Coppola

## QUIEN ES CUNEO LIBARONA

Página/8

## BUCARAM

Carlos Menem lo considera un buen amigo, aunque ya teme que sus hazañas logren empalidecer las propias en la prensa internacional: para empezar, contrató a Domingo Cavallo como asesor de sus medidas económicas, decidido a emular su proyecto de reconversión. Si las coincidencias entre Abdalá Bucaram y el presidente argentino terminan allí, habrá que verlo ahora que el ecuatoriano presentó sus últimas iniciativas: castración por medios científicos para los violadores de menores y prohibición de las peleas de boxeo. Por lo menos en esta medida, Menem –flamante campeón mundial honorario de la Asociación Mundial de Boxeo– seguramente no lo acompañará.

Ayer volvió a su trabajo en el hospital de El Bolsón

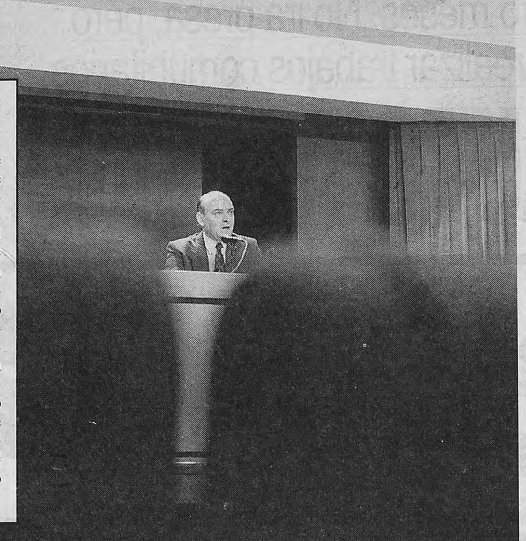
## Cuenta su historia el médico que se curó del hantavirus

Página/7

Briante, *por Antonio Dal Masetto*

32

Alejandro Elías



Domingo Cavallo, a los zarpazos por la causa contra el juez Belluscio.

## Aquel sumario

A las 22.40 del miércoles 25 de julio de 1989, Mirtha Schwartzmann cayó desde una ventana del séptimo piso del Hotel Residence Orion, en París. Tres testigos presenciaron la escena: el juez Belluscio y el abogado argentino Moisés Esevich –quienes se encontraban en la misma habitación que Schwartzmann– y un vecino, que también declaró en el sumario policial, cuyo original ahora Domingo Cavallo quiere incluir en el juicio que mantiene con Belluscio (ver nota central). Según ese vecino, la mujer se sentó en la ventana con las piernas colgando hacia afuera, permaneció unos segundos mirando la nada y luego se arrojó al vacío. Belluscio y Esevich confirmaron la versión y agregaron que Schwartzmann "atravesaba por un estado muy depresivo".

# Pese a la pelea, Cavallo pide a Roque como testigo

*(Por Andrea Rodríguez)* "O no es honesto, o no es capaz", dijo Domingo Cavallo de Roque Fernández. Pero el ex ministro quiere ahora que su sucesor le dé una mano en el juicio oral y público en el que tratará de probar que el juez de la Corte Augusto Belluscio es un "ladrón y corrupto". Por eso lo citó como testigo, para que cuente cómo algunas sentencias del máximo tribunal contrarias al Banco Central perjudican a las finanzas del Estado. Pero Cavallo quiere también que otros trapitos salgan al sol durante la audiencia oral y pública y entonces sumó a la lista a la ex esposa de Belluscio, Mabel Alicia Bavio, y a varias personas que pueden dar detalles de aquella relación sentimental del juez con la abogada Mirtha Schwartzmann, que –suicidio, escándalo y juicio por adulterio mediante– puso punto final a su matrimonio de 31 años en 1992.

Para Cavallo, su disputa judicial con Belluscio es "uno de los episodios que más han conmovido a la Nación". Por eso comenzó su escrito de presentación de pruebas para el juicio oral anunciando que no apelará ante la Cámara de Casación la decisión del juez Bagnasco de rechazarle sus dos retractaciones. "Creo más importante no escamotearle a la Nación" la oportunidad de que esta querella por calumnias e injurias "se dilucide" en un juicio, agregó. Y continuó: "El proceso rebasa el mero interés de las partes y se proyecta sobre la comunidad entera". A juzgar por algunos de los testigos que ofreció, Cavallo parece decidido a que el episodio termine de conmover en serio a la Nación.

Si el juez Bagnasco acepta el reclamo del ex ministro –que fue presentado fuera de los plazos legales consentidos–, cinco testigos estarán obligados a reconstruir ante los estrados la relación de Belluscio con la abogada que, en su presencia y durante unas vacaciones compartidas, cayó desde el balcón de un séptimo piso en París (ver aparte). Esos testigos son: Susana de Schwartzmann, madre de la difunta; el empresario Emilio Jajan; el ex procurador del Tesoro Héctor Fassi; el comerciante José María Cantos, y el jubilado Aristóbulo Barrios.

Como en toda muerte dudosa, la policía francesa tomó intervención en el suicidio de la Schwartzmann y en Buenos Aires se armó un escándalo por el cual Belluscio debió enfrentar un primer pedido de juicio político en 1989. Tiempo después se sumó otro, por una causa diferente, que nunca pudo ser probada porque el proceso no prosperó: junto a Fassi, Schwartzmann y Belluscio habían sido socios en un estudio jurídico antes de que a uno lo nombraran juez y al otro procurador y, según algunos indicios, Belluscio habría usado de sus influencias en la Corte para resolver expedientes que llevaba Schwartzmann al frente del estudio. Es decir, continuaron también la relación profesional a pesar de la inhibición de Belluscio. Eso aseguraron, ante la Comisión de Juicio Político de Diputados, la madre de la abogada y el empresario Jajan, quienes ahora podrían repetirlo en el juicio de Cavallo.

Por esta misma cuestión, el ex ministro de Economía propuso también que declare el empresario tucumano José Siderman, quien durante la instrucción preliminar del juicio político a Belluscio aseguró que en 1985 Fassi lo extorsionó: le pidió 5 millones de dólares a cambio de que el juez de la Corte le solucionara una causa.

Pero hay más: Cavallo quiere que el propio Belluscio declare, entre otras cosas, sobre "su trato y comunicación con la Dr. Marta (sic) Schwartzmann". Pretende también que el contador del juez, Justo Revuelto, testimonie sobre "sus movimientos financieros y patrimoniales". Y lanzado definitivamente a la reconstrucción de la vida privada de Belluscio, convoca a los estrados a su ex esposa para que aporte "detalles sobre actos atribuidos al querellante". En 1992, Belluscio fue condenado por adúltero y debió indemnizar a Mabel Alicia Bavio con 50 mil dólares. La piedra de la discordia fue, por supuesto, la abogada Schwartzmann.

Roque Fernández, el juez de la Corte Antonio Boggiano y los ex miembros de ese tribunal Rodolfo Barra y Mariano Cavagna Martínez se suman finalmente a la lista de testigos pretendida por Cavallo. Esta prueba se relaciona con el robo de una sentencia de la Corte por regulación de honorarios de un perito que intervino en la liquidación de una entidad bancaria y que resultó contraria al Banco Central, cuando Fernández era su titular. En medio del escándalo que provocó la sustracción fue que Cavallo acusó a Belluscio de "ladrón y corrupto" y de promover la "industria de los juicios contra el Estado".

Para probarlo, Cavallo pretende ahora que Fernández –uno de los últimos destinatarios de su ira– declare en el juicio oral "la influencia" de aquel fallo adverso "en el pasivo del Banco Central".

## Pico de oro

Domingo Cavallo abre la boca y termina siempre en Tribunales. Ahora fue llamado a declarar por el juez cordobés César Sarmiento, a raíz de la encendida defensa que hizo de José Walter Dorflinger, actualmente detenido en una causa que investiga presuntas irregularidades cometidas en el Banco de Córdoba durante su gestión al frente de la entidad.

Para Cavallo, su amigo y ex fundador de la Fundación Mediterránea, está preso a causa de una operación realizada por el Banco de Córdoba pero "forzada" por la ANSSAL (Administración Nacional de Seguro de Salud).

A Dorflinger se lo acusa de haber traspasado parte del dinero de un depósito de la ANSSAL al Banco Feigin a modo de préstamo y cuando esa entidad ya estaba quebrada.

Según dijo Cavallo al defender a su amigo y también socio en una sociedad comercial, de esa derivación de fondos "estuvieron al tanto las autoridades del Banco Central". Esta declaración apuntó indirectamente a Roque Fernández, por entonces presidente de la entidad oficial.

## MENEM COMPARO LA

# LA VIGA

Perseguido por el fantasma de Domingo Cavallo y ante la posibilidad de pasar un mal momento durante su próximo viaje a los Estados Unidos, Carlos Menem se olvidó de las relaciones carnales y hasta de los buenos modales diplomáticos: "¿O ustedes piensan que no hay corrupción allí?", preguntó refiriéndose al gobierno de su anfitrión Bill Clinton. En Nueva York, Cavallo se cambió de hotel para no cruzarse con Menem en los pasillos.

**Tres días antes de encontrarse, durante una breve reunión de cuarenta minutos de duración, con su par norteamericano Bill Clinton, el presidente Carlos Menem comparó los niveles de corrupción que existen en la Argentina y en los Estados Unidos. "¿O ustedes piensan que no hay corrupción allí?", dijo, durante una conferencia de prensa ante corresponsales extranjeros. "En todo caso, también tendríamos que hablar de la corrupción existente en los Estados Unidos, porque somos dos países con igualdad de jerarquías, de derechos y de obligaciones", agregó. El Presidente también sostuvo que "no tengo por qué ir a los Estados Unidos a preguntar qué opinión tienen del doctor Cavallo." Menem se encontrará con Clinton, en una reunión a agenda abierta, el próximo jueves. Será la cuarta que compartan los dos presidente reelectos, aunque solamente en una de ellas –la primera– Menem recibió una larga atención del norteamericano.**

Las opiniones de Menem sobre la corrupción en los Estados Unidos tienen un antecedente. En 1991, cuando este diario reveló que la embajada norteamericana se había quejado porque un funcionario argentino había pedido "comisiones especiales" a la empresa Swift para permitir la importación de bienes de capital, Menem reaccionó con un discurso nacionalista y antinorteamericano. El entonces canciller Domingo Cavallo le explicó las consecuencias que la reacción podría tener para el futuro del Gobierno, Menem cambió medio gabinete y colocó a Cavallo al frente del Palacio de Hacienda. Aquélla fue una reacción emocional, producto de la furia del primer mandatario ante una acusación contra su cuñado Emir Yoma. La de ayer, en cambio, fue una respuesta más serena, aunque no del todo despojada de cierta hipersensibilidad que afecta a Menem cada vez que se compara su poder con el de Clinton.

"Nosotros estamos combatiendo duramente la corrupción y aquí nunca se habían puesto en marcha investigaciones como las que se están llevando a cabo. Creo que hay contrabando desde que se creó la aduana, desde que se creó el mundo, pero una cosa es que exista el contrabando y se lo deje pasar, que es lo que ocurrió en años, y otra cosa es combatirlo con la fuerza con que lo estamos haciendo", dijo Menem. "Este tema es de soberanía argentina. Si me lo preguntan, vamos a hablar en un pie de igualdad con las autoridades de los Estados Unidos: Que yo sepa, ustedes me han preguntado por IBM e IBM no es una empresa argentina."

Aquel episodio, conocido como Swiftgate, fue la manifestación más clara de la inquietud que afecta a la diplomacia norteamericana cada vez que se encuentra con una traba derivada de la corrupción. Los especialistas norteamericanos explican que, como su país es el único que tiene barreras legales para que sus empresas sobornen funcionarios en el exterior, eso los coloca en una situación de desventaja frente a sus competidores europeos. El escándalo de IBM debilita esa posición y de él se tomó Menem ayer para fundamentar que él no tiene nada que explicar en Washington. "Es un tema que no está a nivel del Poder Ejecutivo. Está a nivel del Poder Judicial", dijo Menem. "Quisiera una cooperación firme con la Justicia argentina. Pero ésta es una

## Un regreso al trueque

Patentes por carnes. Con esa fórmula sencilla, el presidente Menem sintetizó la manera en que planea encarar el diálogo con Clinton en este viaje a Estados Unidos. "Hay un tema que preocupa a los Estados Unidos que es la confidencialidad en relación a las patentes. Nosotros estamos esperando un despacho de la comisión correspondiente del Congreso de la Nación para llevar a los Estados Unidos nuestra posición acerca del tema. Pero por nuestra parte, vamos a pedirle a los Estados Unidos que cumpla con todo lo referente a las carnes. Tienen un compromiso de recibir 20 mil toneladas de carnes argentinas, pero el tema está demorado".

## PARA PRESENTAR PRUEBAS

# El plazo estaba vencido

***(Por A. R.)*** **Por si las desventuras de Domingo Cavallo en Tribunales fueran pocas, sus abogados dejaron vencer el plazo para la presentación de las medidas de prueba y será el juez federal Adolfo Bagnasco quien decidirá ahora si acepta o no los listados de testigos y documentos (ver nota central) que el ex ministro de Economía pretende incorporar al juicio oral y público que lo enfrentará al juez de la Corte Augusto Belluscio.**

El plazo de presentación había vencido el mismo día en que le entregó a Bagnasco su fallida primera retractación en la querella, hace un mes. Consciente de eso, Cavallo abrió el paraguas y dijo que, si la prueba le es rechazada, se "vulneraría la inviolabilidad de la defensa en juicio". Pero en tal caso ése fue un error de su defensa al no presentarla antes. Pero además, la oferta de prueba que hace ahora Cavallo resulta contradictoria con los términos de aquella retractación con la que intentó sacarse de encima al menos uno de los tantos juicios que enfrenta. En ese escrito admitió que "no tengo más elementos" contra Belluscio que los que se ventilaron en su juicio político. O sea, que no tenía pruebas concretas en su contra. Si el juez acepta el reclamo del ex ministro, la audiencia oral y pública jamás podría realizarse en la fecha fijada, el próximo 18, porque conseguir la prueba pretendida por Cavallo no será fácil. Y entonces, él habrá logrado su cometido: postergar un juicio que lo tiene a maltraer.

CORRUPCION EN LOS EE. UU. Y LA ARGENTINA

# EN EL OJO AJENO

cuestión que tienen que evaluar los jueces y no el presidente de la Nación".

Menem también se refirió a Domingo Cavallo, otro tema que afecta desde 1991 su relación con los Estados Unidos. Cada vez que el ex ministro de Economía protagonizaba un escándalo en el gabinete, al día siguiente recibía la visita del embajador norteamericano. Así sucedió, en repetidas oportunidades, tanto con Terence Todman como con James Cheek. Menem ayer reconoció que todo el mundo "abrigaba temores acerca de cómo funcionaría la economía sin Cavallo". "El tiempo ha demostrado que se consolidó el modelo y que la Argentina sigue creciendo", se vanaglorió después.

Por eso, agregó: "Yo no tengo por qué ir a preguntar sobre la opinión que puedan tener los Estados Unidos del doctor Cavallo, que ha dejado de pertenecer al Gobierno. En lo que hace al aspecto judicial, es una cuestión que pasa pura y exclusivamente por ese poder. Yo no creo que seamuy oportuno ir a pedir opiniones en Estados Unidos de un ex ministro del Gobierno de Argentina. Además, no tiene sentido".

En estos momentos, Domingo Cavallo está en los Estados Unidos, adonde viajó por razones académicas y también vinculadas a su trabajo como consultor. Tenía reservas en el Hotel Intercontinental de Nueva York. A último momento, debió cancelarlas: Menem parará allí y su ex ministro no quiso aruinarle el viaje con el disgusto de un encuentro cara a cara. Al fin y al cabo, ya no pertenecen al mismo equipo.



Carlos Menem y Bill Clinton durante el último encuentro en el Salón Oval de la Casa Blanca.

## Menem dixit:

### Samantización

El presidente Carlos Menem opinó ayer que algunos medios de comunicación están "samantizados". Lo dijo a la salida del encuentro con la cúpula episcopal (ver página 5). "Hemos samantizado los medios, hace dos meses que estamos hablando de Samantha, a quien no voy a entrar a juzgar, no soy juez; es la sociedad la que tiene que juzgarla", dijo el primer mandatario. "Pero hace dos meses que estamos hablando del caso Coppola, cuando se están dando situaciones realmente importantes para la Argentina pero que están, no en segundo, sino en cuarto o quinto lugar en los medios", señaló.

### Encomillado

Carlos Menem insistió con la comparación entre Fidel Castro y Pinochet, que había difundido por primera vez en la última cumbre de las Américas. "¿Cómo es posible que hayamos combatido con tanta fuerza la presencia de algunos dictadores que dejaron países viables, por lo menos, y no digamos nada o sigamos tolerando 37 años de dictadura en Cuba?", preguntó. "Castro no quiere instalar la democracia ni los derechos humanos en la isla que gobierna, digo, que gobierna entre comillas", agregó. En la última cumbre, Menem vio fortalecida su posición por el activismo anticastrista de José María Aznar, el premier español que reemplazó a Felipe González.

### Procesamiento

El Presidente celebró ayer que "en el caso de la AMIA ya hay procesados, lo que significa bastante, mucho, cuando un año atrás nadie pensaba que se podía dar esta situación. Hay gente que perteneció a la policía de la provincia de Buenos Aires y algunos civiles que han sido procesados". Menem no pudo ser tan optimista respecto del atentado contra la embajada de Israel. "Todavía se está en un período de pericias; se está tratando de determinar cómo fue la explosión, de acuerdo con los jueces correspondientes, especialmente, de la Corte Suprema de Justicia".

ENCUENTRO EN LA CASA BLANCA

# De Anillaco o de Arkansas

*(Por Ernesto Semán)* **Cada década tiene su propio sello. Los '90 estarán indefectiblemente asociados a ellos, cada uno en su país. Habrá biografías comunes para describir el ascenso político desde un pueblo del interior hasta el poder. Coincidirán también en un camino salpicado de innumerables denuncias de corrupción, rumores de conflictos y hazañas sexuales, amigos irrecuperables. Uno habrá sacado al país de un estancamiento inédito, hasta convertirlo en uno de los pocos del mundo que absorbe más mano de obra que la que expulsa, para lograr luego la reelección en la primera potencia del mundo. El otro, habrá dado vuelta la economía como un guante, pero con resultados distintos: su país, al que siempre le faltaron brazos para trabajar, batió records mundiales de desocupación, lo que no lo privó de un segundo mandato en su tierra. Bill Clinton y Carlos Menem, dos vidas en apariencia paralelas.**

Seguramente el jueves harán falta pocas palabras para dar por concluido el infinito debate sobre la ley de patentes, el último de los puntos que a Clinton le queda en el tintero de la relación con un país lejano de una región olvidada que no figura entre las prioridades de su agenda. Desde su metro noventa, escuchará los plazos que ofrecerá Menem treinta centímetros más bajo, y tratará de hacer memoria sobre la importancia del tema, de acuerdo con el breve resumen titulado "Argentina", que habrá leído previamente.

Se entenderán mejor con una mirada en la que denoten su origen común. Clinton llegó a la Casa Blanca cargando desde su Arkansas natal a su séquito de amigos, los hábitos, la visión del mundo y la noción del poder que moldea un pueblo chico del sur de Estados Unidos. Una idea no muy distinta de la que podría hacerse alguien en un pueblo chico del noroeste argentino y que incluye, sin duda, una buena cuota de tolerancia para actuar en los bordes de la ley y fuera de los límites de la verdad. A pocos presidentes en Estados Unidos los han rozado tantas denuncias de corrupción como a Clinton, al menos mientras duraron sus mandatos. La gobernación en Arkansas parece haber sido una prolífica fuente de escándalos, empezando por el "Withewater", la inversora inmobiliaria en la que Hillary encontró seguridad financiera hace 18 años, y que ahora pone en duda la honestidad de la pareja presidencial.

Clinton prefiere recordar esa época con otra escena: cuando, caminando junto con su mujer y escuchando Chelsea Morning de Joni Mitchel en un día de sol, supo que Hillary estaba embarazada. Pocos creen en Estados Unidos que ese momento haya existido de verdad –la pareja no es conocida por el tipo romántico–, pero de todos modos el caso contrapesa la sordidez del Withewater con la candidez de una joven pareja en busca de su primogénito.

Y es que Clinton, como Menem, ha desarrollado un extraordinario sentido de la fantasía. El riojano la llevó al extremo con su mítico origen en Anillaco, sus peleas de boxeo difíciles de comprobar, sus desafíos con osos menos creíbles aún, sus indocumentados encuentros con Perón que con el correr del tiempo aumentan su importancia. El conjunto describe un joven trabajador pero divertido, no muy distinto del Clinton que toca el saxo, del ídolo de las chicas, del que huye de Vietnam y a los 32 años se convierte, como Menem en 1973, en el gobernador más joven de su país.

La leyenda, esforzadamente edificada por indicios de todo tipo, dice que los dos se pierden por una falda, o por una mujer lo suficientemente fuerte contra la que luchar. Clinton lidió la mitad de su vida con una mujer a la que hoy lo une más el proyecto político que la relación afectiva, si es que eso pudiera separarse en un presidente de Estados Unidos. La sociedad ha dado sus frutos y, sin duda, el arribo a la Casa Blanca salvó a Clinton del estallido. Su perfil matrimonial convive con el de sus innumerables hazañas sexuales, con el único problema de haberlas realizado durante su feliz vida junto con Hillary. A Menem, en este punto, la suerte le fue esquiva. O no pudo, o no supo, o no quiso, estirar más el matrimonio con Zulema Yoma, y en su intimidad evalúa que, con creces, fue su mejor decisión.

En todo caso, a los dos se les perdona esto y más en nombre de un liderazgo igualmente arquetípico. El de Clinton, que consuma el self made man americano, capaz de superar la muerte prematura de su padre y, a partir de ahí, un sinnúmero de adversidades. El de Menem, que logra lo que la inmigración soñó cuando llegó a la Argentina.

ALARMA POR EL TRASPASO DEL PAMI A LAS PROVINCIAS

# En peligro de extinción

**Si bien Eduardo Duhalde ha comenzado a diseñar el modo de traspaso de PAMI a la provincia de Buenos Aires, un informe de la Sindicatura General de la Nación (SIGEN) sostiene que en importantes zonas del conurbano los hospitales públicos se encuentran incapacitados para responder a la demanda de atención médica de los jubilados. Aunque el informe de la SIGEN está referido a la región que incluye los partidos del oeste, Morón, San Justo, Merlo y La Matanza –densamente poblados, de composición obrera, bajos ingresos y altos índices de desocupación–, los técnicos en salud sostienen que el diagnóstico es aplicable a casi la totalidad del cordón industrial, excepto en la zona norte, donde se ha constituido un consorcio gerenciado por los propios hospitales. El informe de la SIGEN sostiene que en esa regional de PAMI (XXIX) los hospitales están forzados a rechazar y derivar, por falta de medios, el 80 por ciento del cupo de afiliados que les corresponde.**

Un informe de la Sindicatura General de la Nación advierte sobre el peligro del traspaso del PAMI a la provincia de Buenos Aires, ya que en importantes zonas del conurbano los hospitales públicos no están en condiciones de brindar atención médica a miles de jubilados. En los partidos del oeste, los hospitales no pueden más que rechazar, por falta de medios, al 80 por ciento del cupo de afiliados que le corresponde.

Alejandro Elías

Los jubilados se juegan su futuro con la provincialización del PAMI.

En dicha regional, donde el padrón de PAMI contabiliza unos 280 mil afiliados, a la UPI 86 (integrada por empresas privadas de salud y los hospitales Paroissien, Posadas y Haedo) le corresponden 28 mil cápitas. El estudio de la SIGEN detectó que en ella, durante el período que medió entre abril y julio de este año, los hospitales generaron el "69 por ciento de los rechazos conformados" y "el 80 por ciento de los pacientes internados por dicha UPI no fueron atendidos en la propia red prestacional sino en efectores privados, integrantes o no de la UTE (Unión Transitoria de Empresas), que por cierto han merecido un menor puntaje en materia de acreditación". La SIGEN es uno de los seis organismos que cumplen en el PAMI funciones de control. A ellos se agregan las consultoras privadas que, a un valor de más cuatro millones de dólares, ha contratado la gestión Bramer Markovic-Angel Perversi (ver aparte).

Los sanitaristas y técnicos cercanos al PAMI indicaron a **Página/12** que un esquema similar puede aplicarse al resto del conurbano, donde reside más de un millón de beneficiarios de PAMI, es decir la cuarta parte del total de afiliados a nivel nacional. "Si de 28 mil que tienen asignados los hospitales para su atención sólo pudieron internar en su propia red 5600, imagínese lo que ocurrirá cuando deban resolver la demanda para los 280 mil que están empadronados en esa regional."

El hombre puesto por Eduardo Duhalde a dirigir el proyecto de transferencia en sus primeros tramos, el director de Sistemas Regionales de Salud, Juan Marini, había asegurado la semana pasada que las federaciones de jubilados, por unanimidad, dieron su fervoroso apoyo al plan. No obstante, el agrupamiento más representativo del sector, la Mesa Coordinadora Nacional de Jubilados y Pensionados, dio a conocer una postura bien distinta y llamó a constituir una comisión popular "antes de que la maniobra siniestra tome cuerpo, o sea la provincialización, que rechazamos de plano porque es una falacia de los gobiernos de la Provincia de Buenos Aires y de Santa Fe que ya hacen gárgaras con los dineros que van a recibir". El comunicado, firmado por el presidente de la Mesa Coordinadora, Antonio Forte, y uno de los más populares de sus directivos, Carlos Imizcoz, no usó elipsis para calificar el proyecto como "anticonstitucional y disgregador".

Al mismo tiempo, en las oficinas centrales de PAMI, en la calle Chacabuco, se conocía la noticia de la primera baja entre las fuerzas de la nueva intervención: la renuncia del director general (ex Gerencia General en la antigua estructura, segundo cargo de la institución), Raúl Basilio Stefanescu, un hombre de Techint. Al parecer, el reemplazante de Stefanescu sería un integrante del anterior equipo económico o, más bien, del grupo de confianza del ex jefe de los "intocables" de la DGI, Luis María Peña. Simultáneamente, entre los recientes nombramientos de la intervención, resaltan los procedentes de la provincia de Santa Fe que, al igual que la de Buenos Aires, ha mostrado entusiasmo con la idea de la provincialización. Como director de Prestaciones e Interior fue contratádo el contador Alberto Barrilli, ex presidente de la Asociación de Clínicas de Rosario y, en calidad de director de Compras y Recursos Físicos, el ingeniero Héctor Bondesío, ex ministro de Educación de Santa Fe y asesor de Carlos Reutemann.




CONTRATO DE CONSULTORAS

## Mas rapido que una bala

**Quienes critican las fulminantes decisiones del interventor de PAMI, Alejandro Bramer Markovic, no objetan, sin embargo, su eficiencia. Una virtud que se hizo más que evidente durante el proceso de contratación directa de las tres consultoras (hay una cuarta que no entró en esa operación) por un valor de 4 millones de dólares: a razón de 63 dólares (75 con IVA) la hora/hombre. El pliego de cláusulas se puso a la venta el viernes 30 de agosto y el lunes 2 de setiembre ya habían sido estudiadas las ofertas y adjudicadas las tareas a Pistrelli, Díaz y Asociados, Henry Martin, Lisdero y Asociados y KPMG.**

El interventor Bramer Markovic ha sostenido ante quien quisiera escuchar que esa contratación obedecía a la desconfianza que le producían los informes emanados del personal de línea de la institución. Seguramente tampoco le inspiraban seguridades las opiniones de la Sindicatura General de la Nación, la Auditoría General de la Nación, el Ministerio de Salud y el Ministerio de Economía, organismos todos con facultades para monitorear la actividad de la obra social. Ni qué decir de los relevamientos que pudieran provenir de la Unidad de Auditoría Interna o la Gerencia de Control Prestacional de propio PAMI.

El hecho es que en las 48 horas del fin de semana, el interventor normalizador entregó pliegos, abrió sobres de ofertas y adjudicó. En fin, se dirá, si el universo fue creado en siete días bien pueden elegirse en un fin de semana tres consultoras, aunque para ello haya que quebrar el descanso dominical. Lo cierto es que, además de la excelente valuación de la hora/hombre, los integrantes del cuerpo de consultores reciben beneficios adicionales, entre otros, cinco cocheras para sus vehículos particulares y pago de remises. Ese trato excepcional, no obstante, resulta ínfimo en comparación con el monto total de los contratos. Cuatro millones de dólares, una suma que equivale a 29 mil sesiones de hemodiálisis, es decir, la atención de un mes para 2500 enfermos renales. O, si se prefiere, el pago de un mes y medio de subsidios.

En apenas tres meses, tanto en PAMI como en ANSeS el dúo Bramer Markovic-Angel Perversi (titular de ambas entidades, el primero, y asesor de las dos el segundo) ha ganado fama de extravagante. Nadie puede explicarse por qué razón, por ejemplo, la ANSeS autoriza facturas de viaje extendidas a nombre de Perversi en calidad de "Presidente de General Motors España". Ni tampoco caben en la mentalidad provinciana de los empleados las razones últimas por las que el ente recaudador debe hacerse cargo de los gastos del acompañante del ex General Motors y ex Bunge & Born, es decir, de la señora de Perversi.

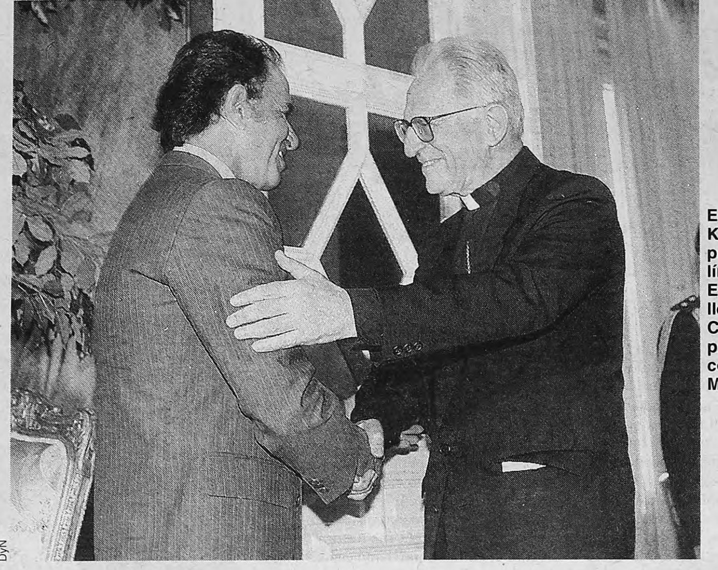
## La ventaja de cobrar poco

Los jubilados y pensionados que cobran menos de 200 pesos percibirán sus haberes de diciembre y el medio aguinaldo juntos "antes de fin de año", mientras que los restantes lo harán en enero próximo. Así lo anunció ayer el secretario de Seguridad Social, Carlos Torres.

El nuevo cronograma de pago a los jubilados modifica el difundido hace un mes, según el cual todas las liquidaciones se realizarían en enero. Torres no quiso precisar la fecha exacta en que cobrarán aquellos que perciben hasta 200 pesos, aunque aseguró que "nuestra intención es que sea antes del 24 de diciembre".

El funcionario adelantó, en cambio, que a partir del 2 de enero y en forma escalonada se pagará a los jubilados cuyos haberes superen ese monto, "según el cronograma que se viene cumpliendo en los últimos años".

Carlos Imizcoz, de la Mesa Coordinadora de Jubilados y Pensionados, consideró el anuncio como una "actitud electoral" y reclamó al Gobierno que "nos paguen a todos en diciembre".


Estanislao Karlic y la primera línea del Episcopado llegaron a la Casa Rosada para dialogar con Carlos Menem.

DyN

# "Le pedimos que no le lleve angustia al pueblo argentino"

**(Por Washington Uranga) La situación de los jubilados, la desocupación y un pedido para que "la anunciada flexibilización laboral no comprometa las conquistas sociales y la dignidad de los trabajadores" fueron algunos de los temas que los obispos miembros de la Comisión Ejecutiva del Episcopado, encabezada por Estanislao Karlic, le plantearon al presidente Carlos Menem en una entrevista que durante un poco más de una hora sostuvieron ayer por la mañana en la Casa Rosada. En fuentes de la Iglesia se dijo que la entrevista fue "cordial". Con esa calificación coincidieron los voceros gubernamentales, quienes también dijeron que Menem se mostró satisfecho con el resultado del encuentro. El vicepresidente primero de la Conferencia Episcopal, Emilio Bianchi Di Cárcano, insistió en que "no entramos en detalles" sobre cada uno de los temas y agregó que "el Presidente no sólo nos prestó atención sino que dialogó". Subrayó además que el objetivo no era obtener en esta oportunidad soluciones concretas de parte del titular del Poder Ejecutivo, y para graficarlo dijo que "nosotros no lo apestillamos" al Presidente para que nos diera respuestas.**

Con su disposición para ir al encuentro de todos los sectores de la sociedad, la nueva conducción del Episcopado quiere establecer otro estilo de relación, "de diálogo abierto y de servicio", tal como lo definió uno de los miembros de la conducción eclesiástica. Por eso Bianchi dijo que "ninguna de nuestras propuestas (ante Menem) fue cortante o limitada, porque queremos dejar abiertos canales de diálogo". Pero en lo que respecta al Gobierno, con el gesto de ayer la nueva presidencia "institucionalizó" este diálogo al máximo nivel, dejando también en claro que usarán el canal abierto cuantas veces sea necesario, siempre desde la perspectiva de "servir a la comunidad".

> Si Antonio Quarracino se encontraba con Carlos Menem por la noche, en Olivos o en casa de amigos comunes, la nueva cúpula de la Iglesia sentó otras reglas. En una entrevista formal y pública en la Casa Rosada, le pidieron al Presidente que la flexibilización "no comprometa la dignidad de los trabajadores".

Por pedido expreso de los obispos, la entrevista entre la cúpula del Episcopado y Carlos Menem se realizó sin la presencia de ningún testigo. El secretario de Culto de la Nación, Angel Centeno, acompañó a los obispos hasta el despacho presidencial y se retiró después de hacer las presentaciones protocolares. La delegación episcopal estuvo integrada por Karlic, Bianchi Di Cárcano, el vicepresidente segundo, Eduardo Mirás, y el secretario general, José Luis Mollaghan.

Bianchi dijo que le habían transmitido a Menem la preocupación de que "para poder hacer una flexibilización justa hay que respetar los derechos adquiridos, las conquistas sociales y la dignidad de los trabajadores", aunque advirtió que "nosotros no entramos en aspectos técnicos". Para el obispo es importante "no transmitir angustias" sobre este tema y "el Gobierno tiene que tener en cuenta esto, porque su deber es pensar en el bien común". A la salida de la reunión con Menem, el propio Karlic había dicho que el tema social fue abordado en el encuentro "porque nos preocupa que nuestro pueblo tenga necesidades".

La entrevista con Menem forma parte de una serie de diálogos que viene sosteniendo la Comisión Ejecutiva de la CEA, tal como había sido anunciado por las nuevas autoridades hace pocas semanas, cuando finalizó la asamblea episcopal en San Miguel. Además del encuentro con el Presidente, los obispos se reunieron ayer con el titular de la Cámara de Diputados, Alberto Pierri, y con el presidente del Senado, Carlos Ruckauf. Estos encuentros forman parte de la ronda de conversaciones que ya se había iniciado la semana anterior con autoridades de diferentes iglesias cristianas y de otras confesiones. El gran rabino Scholomo Benhamou, el gran imán del Centro Islámico y las autoridades de la Convención Evangélica Bautista, fueron otros de los interlocutores de los obispos católicos en el día de ayer.

Las reuniones continuarán durante la semana con la Iglesia Anglicana, la Ortodoxa Rusa y la Metodista, pero quizás el punto más sobresaliente desde el punto de vista político ocurra el miércoles, cuando la Comisión Ejecutiva del Episcopado encabezada por Estanislao Karlic se encuentre con los dirigentes de la Confederación General del Trabajo.

## No te alíes con Satanás

Le faltó decir que Chacho Alvarez era la encarnación del demonio, pero, además de eso, dijo todo. Que el Frepaso es un partido abortista, que apoya el divorcio y que "hasta está votando en la Capital Federal para que se puedan casar los homosexuales". No se trató de una enumeración de los nuevos pecados capitales sino de las razones por las que, a entender de Eduardo Duhalde, Luis Farinello no debe aceptar la oferta del Frepaso de ser candidato a diputado. El gobernador opinó además que una eventual alianza entre el Frepaso y la UCR daría como resultado "la suma de dos partidos que no tienen poder para gobernar". Mucho más galante se mostró hacia el otro precandidato justicialista, Ramón "Palito" Ortega, a quien el gobernador dijo "le doy la bienvenida para hacer política en mi provincia".

## Caleta marcha por los Hielos

Los pobladores de Caleta Olivia preparan para mañana al mediodía una marcha por las calles de la ciudad en repudio de "la entrega de los Hielos Continentales que planea perpetrar el Gobierno". Aunque se trata de una autoconvocatoria, adhieren la Cámara de Comercio local, la intendencia justicialista y los concejales. A la misma hora la UCR y el Frepaso preparan un acto en Río Gallegos. Ambas protestas coinciden con la reunión de la Comisión de Relaciones Exteriores, que preside el diputado Erman González, quien fue emplazado para conseguir un dictamen favorable antes del 8 de diciembre, cuando los presidentes Carlos Menem y Eduardo Frei tienen previsto firmar un nuevo protocolo, en la ciudad chilena de Antofagasta.

## Homenaje para tres

**Augusto Conte, Eduardo Pimentel y Guillermo Frugoni Rey fueron homenajeados ayer por "haber ofrendado sus vidas en defensa de los derechos humanos y del socialcristianismo".**

Al acto que se realizó en memoria de los tres hombres que integraban las filas del Partido Demócrata Cristiano asistieron los dirigentes de esa agrupación política enrolados en el Frepaso, de organizaciones sociales, religiosas, de Madres y Abuelas de Plaza de Mayo y de otros organismos que luchan por la vigencia de los derechos humanos.

También recibió la adhesión de los diputados Alfredo Bravo, Nilda Garré y Juan Pablo Cafiero, del padre Luis Farinello y del pastor metodista Aldo Etchegoyen.

Julio Pantoja

# A las ocho de la noche, por tevé, una de terror

*El ex policía Juan Del Cerro instruyó sobre la aplicación "científica" de la picana. Un suboficial dijo que Bussi eliminó a los últimos detenidos en Campo de Mayo. Todo por TV.*

**Las acusaciones, las confesiones y los diálogos cruzados entre torturadores, arrepentidos y víctimas de la represión ilegal reflotaron ayer en el programa televisivo "Investigación X", que difundió América 2 a las 20. El torturador Juan Antonio del Cerro, alias "Colores", cubierto por una sombra –pero identificado por primera vez con su nombre y apellido por los productores– describió la aplicación "científica" de la picana y reivindicó la tortura como método de interrogatorio. El torturador Héctor Vergés denunció que hace ocho meses "Pezana, un mano derecha del presidente Felipe González", le ofreció formar un GAL latinoamericano con el apoyo local de "la mafia de Juan Carlos Cattáneo", ex segundo hombre de Alberto Kohan en la Secretaría General de la Presidencia. Y por su parte, el sargento retirado del ejército Víctor Ibáñez, que fue guardia del campo de concentración que funcionó en el regimiento de Campo de Mayo, aseguró que el general Antonio Domingo Bussi fue el encargado de "aplastar el último remanente de prisioneros" de ese campo, en la última etapa de la dictadura militar.**

–*¿Aplastar cómo?* –le preguntó el periodista Ibarra a Ibáñez.

–Aplastar el hormiguero. Había recibido la orden del general Rivero. Terminar con ese foco, porque ya quedaba el último.

–*¿Qué ocurrió con ellos?* –insistió Ibarra.

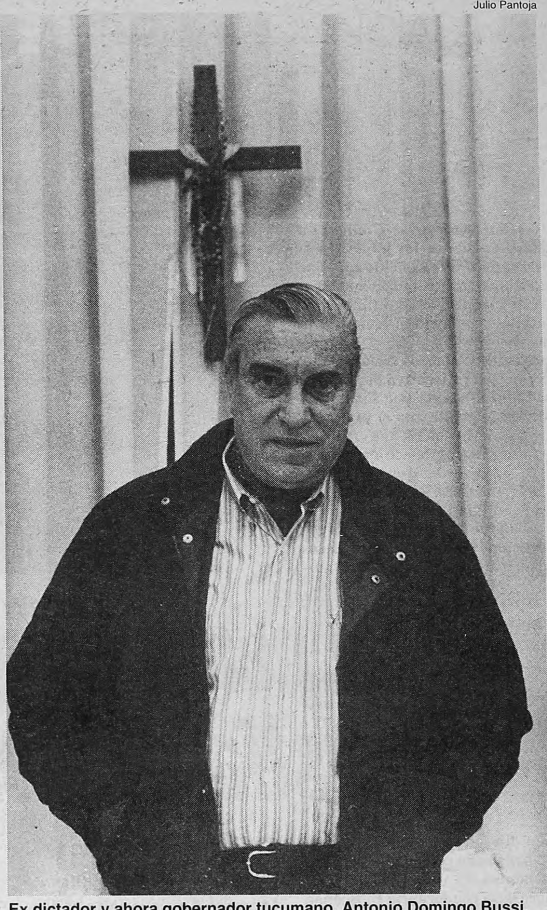
–Fueron arrojados de un avión, como todos –contestó el ex militar.

En un programa dedicado a la causa que la Justicia de España tramita para enjuiciar a los responsables de la desaparición de 297 ciudadanos ibéricos en la Argentina durante la última dictadura, se pudo ver el testimonio que había adelantado **Página/12**, en el que el represor conocido como Colores describe con detalles el efecto de la picana eléctrica sobre el cuerpo humano y sus beneficios para hacer hablar a prisioneros. La entrevista, realizada por el canal oficial de Cataluña, TV3 de Barcelona, incluye la reivindicación de la tortura y la queja de Del Cerro: se siente "defraudado" por su país, que no le reconoce "las 14 horas" diarias que le demandaba en los años de plomo su "trabajo por la patria".

Del Cerro fue condenado por la Justicia argentina como el culpable de someter a torturas a siete personas que habían sido alojadas en los centros clandestinos de detención conocidos como El Banco y El Olimpo. Colores, como lo conocían los detenidos y sus pares, fue uno de los favorecidos por la ley de Obediencia Debida, gracias a la cual quedó en libertad el 24 de junio de 1987. Ahora resultó ser el centro del video español en el que se investiga la desaparición de ciudadanos de esa nacionalidad, luego de que este año se inició una causa judicial.

El torturador detalló cómo los matrimonios de militares se apropiaron de los hijos de los desaparecidos y aseguró que todo comenzó como un problema de espacio para albergar a los niños. "No los podíamos tener en el Regimiento y los dábamos a familias de militares por un tiempo. Después, como cuando a usted le regalan un perro, las familias se encariñaban", ejemplificó Del Cerro. Y especificó: "Llegó un momento que la casa Cuna ya no daba más".

Otro protagonista de la edición de ayer de "Investigación X" fue el torturador Héctor Vergés, uno de los hombres que deberán ir a España a declarar en la causa que investiga el juez Baltazar Garzón. Vergés negó que haya aplicado picana eléctrica a los detenidos del campo de concentración La Perla, pero el llamado telefónico de un ex detenido desaparecido identificado sólo como Antonio lo descalificó. "Vergés me torturó", aseguró el hombre que llamó espontáneamente al programa y contó cómo el militar retirado se "ensañaba con los de ascendencia judía". "Se regodeaba torturando a mi compañero de celda que era judío", aseguró el hombre y acusó a Vergés de haber extorsionado a las familias de los detenidos judíos y de hacerles firmar cheques para sacarles dinero. Vergés negó casi todo. Según su versión pasó sólo un mes por La Perla, y no tres años como recuerdan los detenidos que sobrevivieron. En su diálogo con Néstor Ibarra, intentó justificar su decisión de no responder a la Justicia española, por la "hipocresía" del gobierno de Felipe González al haber sostenido al grupo antiterrorista ilegal conocido como GAL.



**Ex dictador y ahora gobernador tucumano, Antonio Domingo Bussi.**
*"Encargado de aplastar el remanente de prisioneros", denunció un sargento.*



SEINELDIN PIDIO OTRO INDULTO

# Para los camaradas del betún

**A seis años del último y cruento levantamiento carapintada –que se cumplen hoy–, el ex coronel Mohamed Alí Seineldín volvió a pedirle al presidente Carlos Menem que "en uso de sus exclusivas facultades decrete el indulto para todos mis camaradas condenados. Un mínimo análisis objetivo y desapasionado de los hechos y sus circunstancias indica que será un acto de estricta justicia", agrega el ex jefe carapintada, quien se autoexcluyó de ese beneficio. En sintonía con este concepto de que el perdón presidencial sería un gesto justiciero, en la carta que dirigió al jefe del Estado desde la prisión militar de Campo de Mayo, Seineldín reivindicó una vez más la asonada donde murieron decenas de personas, entre civiles y militares, y que le valió la condena a prisión perpetua.**

El último viernes, durante el acto de festejo por el centenario de la Base Naval Puerto Belgrano, el presidente Carlos Menem volvió a descartar la posibilidad de indultar a los carapintadas. El tema fue evaluado en los máximos niveles del Gobierno hace un año, cuando se hablaba firmemente de que el indulto saldría para la navidad pasada. Los carapintadas, según se aseguraba en ese momento, serían liberados para equilibrar los indultos que reclaman los organismos de derechos humanos internacionales para los presos por el copamiento del cuartel de La Tablada, el 23 de enero de 1989.

"El tiempo transcurrido hasta la fecha desde que se me condenara a prisión perpetua, lejos de deprimirme, fortaleció las profundas convicciones que me llevaron a ordenar las actitudes militares", dice el "mensaje al pueblo" que Seineldín remitió al Presidente, junto con una carta, que ingresó ayer por mesa de entradas de la Casa Rosada. "Ruego a Dios por el eterno descanso en paz de los caídos en el enfrentamiento. Tal sacrificio no fue en vano. Eran conscientes que se jugaban la vida y el honor por la soberanía y el bienestar de la Patria", agrega el ex coronel obviando por completo la muerte, por ejemplo, de los pasajeros del colectivo de la línea 60 que fue arrollado en la Panamericana por un tanque de guerra y a los militares leales que fueron muertos al intentar resistirse al copamiento del Regimiento 1 Patricios (ver recuadro).

Tras asegurar que como dijo la Justicia "no fuimos golpistas", Seineldín aseguró que "el 3 de diciembre de 1990 se pretendió reivindicar y restablecer el papel histórico de las Fuerzas Armadas en la elaboración de políticas nacionales y asegurar el funcionamiento de la democracia, como lo había anunciado el señor Presidente Menem, en el contexto de la política de desarrollo nacional (revolución productiva), de autodeterminación, de Justicia y de una consideración ética de la persona, de la familia y de la sociedad. Era y es la única manera efectiva de enfrentar a la dictadura financiera, al narcotráfico y la corrupción y defender nuestra identidad como Nación independiente".

## Balza convoca por los caídos

El titular del Ejército, teniente general Martín Balza, presidirá hoy a las 11 un homenaje al coronel Hernán Carlos Pita y al teniente coronel Federico Pedernera, quienes murieron durante el ataque carapintada al Regimiento I de Patricios del 3 de diciembre de 1990, en el mismo alzamiento por el que ahora Mohamed Seineldín pide un indulto (ver aparte).

Pita era jefe del Regimiento de Patricios, con el grado de teniente coronel, y Pedernera era jefe de Operaciones, con el grado de mayor. De acuerdo con las reglas militares fueron ascendidos post mortem.

El acto se realizará en la Plaza de Armas de ese Regimiento y serán oradores Balza y el actual jefe de Patricios, coronel Hernán Garay.

LA ETICA DEL ABOGADO DE MENEM

# Un pedido denegado

**(*Por Andrés Klipphan*) Ricardo Klass, el abogado personal del presidente Carlos Menem, sufrió un disgusto: no podrá castigar con el juicio político a dos camaristas que osaron tomar una resolución que iba contra sus intereses. La Comisión de Juicio Político de la Cámara de Diputados rechazó de plano el pedido de Klass contra los jueces Nicanor Repetto y Edmundo Hendler. El reclamo tenía como origen una causa con ribetes escandalosos, porque Klass aparecía como abogado defensor de Antonio Mancini, el médico personal de Eduardo Bauzá, que estaba siendo investigado por un presunto contrabando de dos tomógrafos. El juez de primera instancia, Julio Cruciani, había resuelto archivar esa causa conflictiva, pero los camaristas ordenaron que se profundice la pesquisa y se procese a Mancini. De allí el enojo de Klass, quien, en una actitud poco habitual, pidió el juicio político. Los jueces plantearon el tema ante el Colegio Público de Abogados, donde se analiza la conducta ética del abogado presidencial.**

El dictamen de los diputados consta de siete puntos en los cuales se fundamenta que, después de estudiar los antecedentes del caso, "no surge el mal desempeño" sostenido por el abogado presidencial.

La causa por el "contrabando agravado" de los tomógrafos importados por Mancini se abrió el 15 de noviembre de 1994, fecha en que la Policía Aduanera elevó las actuaciones al juez Cruciani.

El médico de Bauzá no es el único cliente del abogado personal de Menem involucrado en un hecho de contrabando. Klass también actuó como letrado de Carlos Andrés Kunin, empleado y pariente de uno de los directivos de la firma Audio Import S.A., una de las principales empresas involucradas en el escándalo de la "aduana paralela".

La investigación iniciada por la Administración Nacional de Aduanas reveló que la Fundación de Diagnósticos y Tratamientos de las Enfermedades Metabólicas y Neuroendocrinológicas (Femen), cuyo presidente es Antonio Mancini, realizó "maniobras de contrabando" por 191.800 pesos.

Los tomógrafos fueron ingresados al país libres de toda franquicia porque la fundación les había asegurado a las autoridades aduaneras que los aparatos serían utilizados para "investigación". También se comprometían "a realizar 10 tomografías mensuales gratis".

La pesquisa demostró que en un año, en vez de las 320 prestaciones pactadas, se realizaron apenas 31. También se descubrió que, a pesar de los nobles objetivos aducidos, la fundación cedió uno de los tomógrafos para ser "explotado" por Diagnósticos Computarizados SRL, cuyo titular es el médico del senador menemista.

En el expediente también se acreditó que el otro tomógrafo había recalado en la Clínica Güemes y que era explotado por Luján Diagnósticos, firma en la cual Mancini, otra vez, forma parte del capital accionario.

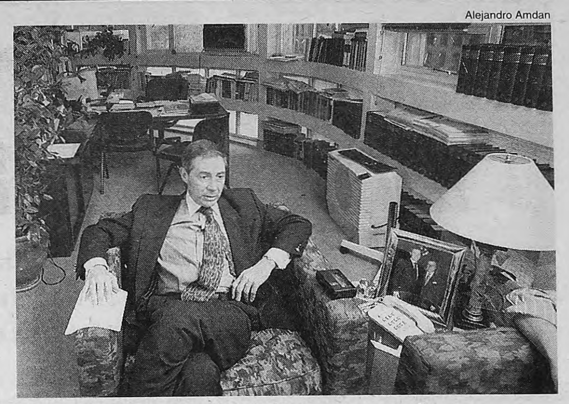
Por estas pruebas la fiscal de la causa, Gabriela Ruiz Morales, pidió el procesamiento de Mancini. El juez Cruciani, en cambio, interpretó que sólo se evadieron impuestos aduaneros, desestimó el pedido fiscal y ordenó cerrar las actuaciones. La Sala A de la Cámara ordenó profundizar la investigación y le sacó la causa al juez de moñito.

Como contrapartida, el abogado de, entre otros, Oscar Camilión y Rodolfo Barra, pidió juicio político contra los camaristas, medida que acaba de ser rechazada. Ahora el dictamen debe ser refrendado en el recinto, hecho que se descuenta, ya que la decisión de la comisión fue unánime.

La causa defendida por "el abogado del poder", en cambio, espera una definición de la Sala II de la Cámara Nacional de Casación Penal. El expediente recaló allí por un "recurso de queja" presentado por Klass contra la decisión de Hendler y Repetto.

**Ricardo Klass, el abogado de Menem, había pedido juicio político contra dos camaristas que fallaron en contra de un cliente suyo. Le fue mal: los diputados rechazaron su reclamo.**

Alejandro Amdan



**El abogado de Menem, Ricardo Klass, en su estudio.**
*El sospechoso de la causa es el médico personal de Eduardo Bauzá.*

# Si Maradona no alcanza, llega Cúneo Libarona

*Productiva coincidencia de un mamarracho jurídico y un abogado experto en causas famosas, trámites sucios y acusados que terminan libres, aunque nadie crea en su inocencia.*


Mariano Cúneo Libarona, el "carilindo", según Diego Maradona.
*El abogado llegó y dio vuelta la causa Coppola.*

*(Por Graciela Mochkofsky)* **Una semana después de entregarse a la policía, Guillermo Coppola conseguía la llave que iba a sacarlo de su celda de Dolores: Mariano Cúneo Libarona asumía su defensa. Los abogados que lo representaban hasta entonces se retiraban después de leer por primera vez el expediente y descubrir que la causa era "sucia". Tal vez precisamente por eso Cúneo Libarona probó ser el defensor ideal.**

Parece tener un don para mantener libres a sus clientes. Amira Yoma y su hermano Emir, Matilde Menéndez, Romilda Servini de Cubría y Oscar Camilión son o fueron, según el caso, sus defendidos. Guillermo Coppola es el único que conoce el terror de una estadía en prisión. Podría ser también, según ironizó un abogado amigo de Cúneo Libarona, "el único de sus clientes que es inocente del delito del que se lo acusa". Gracias a sus contactos políticos y judiciales, su presencia en los medios y una minuciosa tarea de los abogados de su estudio, que derrumbaron uno a uno los argumentos del juez de Dolores, "el carilindo", como lo llama Diego Maradona, está a punto de ganar su último caso.

Los medios fueron el terreno en que libró parte de su lucha, consciente de que este caso se ganaba o se perdía, en gran medida, allí. Asumió la representación de Coppola sabiendo que las acciones del nuevo cliente no valían nada y festejó el alza de las últimas semanas. Almorzó con dos directivos de *Noticias* y la revista, que se había adelantado a la detención de Coppola con varios artículos en los que lo trataba de "Padrino", publicó después su estrategia defensiva y un reportaje exclusivo al preso de Dolores.

## Almuerzo

Cúneo Libarona almorzó con el gobernador Eduardo Duhalde para ofrecerle a Maradona como jugador de Banfield, o en donde Duhalde dispusiera, a cambio de intervenir por Coppola, pero el gobernador se negó diciendo que no quería saber nada con este tema, dijeron a **Página/12** fuentes seguras.

Mucho se especuló sobre una supuesta operación política. Según esta teoría, alentada incluso por Maradona, se trataba de una pelea entre Carlos Menem y Eduardo Duhalde; el primero intentaba liberar a Coppola; el segundo estaba tras su encarcelamiento. Las personas vinculadas con la causa consultadas por este diario aseguraron que, si bien el caso fue aprovechado políticamente, no tuvo origen en las primeras líneas del poder, sino bastante más abajo. "Bernasconi quiere ser diputado –dijeron dos hombres que lo conocen, uno funcionario judicial y otro policía de muy alto rango, a **Página/12**– y en este caso tuvo el apoyo de (Juan Alberto) Yaría (el secretario bonaerense de la lucha contra las drogas), pero nunca llegó tan alto como Duhalde. Este caso fue parte de la carrera política del juez y se lanzó prácticamente solo".

El secretario del juzgado de Dolores, Roberto Schlägel, dijo que no creía en una operación para liberar a Coppola. Sostener lo contrario hubiera implicado involucrar en la "operación" a otros dos juzgados federales y a la Cámara Federal de Mar del Plata.

Por uno de esos juzgados comenzó Cúneo Libarona el ataque más violento contra la causa. Logró que dos mujeres declararan ante Roberto Marquevich que Bernasconi y sus policías las habían obligado a incriminar a Coppola y a Alberto Tarantini. Fue el 27 de octubre, un domingo. Esa noche el abogado logró que un oscuro abogado llevara a Samantha Farjat y Julieta La Valle desde Dolores hasta el luminoso bar Tabac, en Libertador y Coronel Díaz. Cúneo Libarona llegó con "Telenoche Investiga", pero las chicas se negaron al show televisivo. Sólo hablarían con Marquevich, quien tiene una vieja enemistad con Bernasconi y además sería amigo del padre de Cúneo Libarona. Como fuera, abrió su juzgado a la 1.30 de la madrugada y lo mantuvo así toda la noche para que las chicas denunciaran al magistrado de Dolores. No sólo eso: logró que Marquevich reflotara una causa contra los policías de Bernasconi y los dejara presos en Caseros. El otro juzgado federal fue el de Juan José Galeano, quien subrogó hasta el viernes pasado a Gabriel Cavallo. Galeano habría juntado evidencia más que suficiente para probar que las denuncias de Farjat y La Valle son ciertas, según fuentes con acceso a ese expediente.

Se descuenta que, entre hoy y el jueves, la Cámara Federal de Mar del Plata resolverá la incompetencia de Bernasconi, abriendo la puerta a la liberación de Coppola. Uno de los camaristas, Jorge Ferro, dijo la semana pasada que Cúneo Libarona le había causado una muy buena impresión.

## Pañales

"Por espermatozoides soy abogado", dijo Cúneo Libarona a **Página/12**. Conoce Tribunales desde los cinco años, cuando su padre era fiscal de la Cámara del Crimen y lo llevaba a almorzar a la fiscalía. En 1982 se recibió de abogado con medalla de oro en el Museo Social. Hacía dos años trabajaba de pinche en tribunales. Ocupó todos los cargos del escalafón hasta secretario. Es profesor de la UBA en la cátedra de "Elementos de Derecho Penal". De tribunales pasó, a los 29 años, a trabajar a un importante estudio –"Estaba harto de comprar pañales en Quilmes", dijo a este diario. "Había nacido mi primer hijo y no teníamos un mango"– y hace cinco años abrió el propio, con Hugo Pinto, en un edificio elegante de Carlos Pellegrini y Córdoba. Tiene 35 años, se come las uñas hasta lastimarse los dedos y fuma. Vive en Palermo, casado y con tres hijos, a la vuelta del departamento en que vivía Coppola.

Supo que sólo la mitad de la pelea se ganaba conquistando a la opinión pública. Para ganar la otra mitad, su estudio trabajó como nunca. En la Cámara de Mar del Plata, elogiaron la calidad jurídica de la decena de escritos presentados: pedidos de recusación, de incompetencia al juez de Dolores, de nulidad. Además, inició causas para que se investigaran distintos aspectos del expediente en varios juzgados de Capital.

Pero el propio abogado reconoce en privado que su carta más valiosa está en el expediente, plagado de irregularidades como quedó demostrado en las últimas semanas. "A la causa la tiró abajo el propio Bernasconi", resumió un hombre de confianza de Cúneo Libarona.

## Cabecita de novio

El juez Hernán Bernasconi volvió ayer de Florianópolis, Brasil, donde pasó el fin de semana junto con su nueva novia, la ex vocera de Aldo Rico, Alicia Barrios. La pareja llegó a Ezeiza a las 13.35 en el vuelo 703 de Trans-Brasil, pero dejó el aeropuerto, en medio de un impresionante operativo de seguridad, recién una hora más tarde, en un intento por eludir a los periodistas, según informaron las agencias Télam y DyN. Bernasconi participó en la isla brasileña de un congreso de magistrados del Mercosur sobre narcotráfico. Su viaje ocurrió en el momento en que más se cuestiona su actuación en la causa por drogas contra Guillermo Coppola y otras seis personas, cuando los fiscales de Dolores y de la Cámara Federal de Mar del Plata denunciaron graves irregularidades en su investigación. Bernasconi no tuvo problemas en mostrarse con su nueva compañera, quien semanas antes había protagonizado una ferviente defensa del magistrado en un programa de televisión. La revista *Gente* publicó la historia del romance el martes pasado.

## Qué hacer en causas sucias

Los pasos de Cúneo Libarona:

- Asumió la defensa de Guillermo Coppola el 16 de octubre, una semana exacta después de la detención del empresario.
- Trece días más tarde llevó personalmente a Samantha Farjat y Julieta La Valle al juzgado federal de San Isidro. Allí las chicas denunciaron que fueron parte de un complot para detener, entre otros, a Coppola.
- Inundó el juzgado de Dolores y la Cámara Federal de Mar del Plata de escritos de nulidad, recusación, incompetencia, etc. Abrió varias causas en Capital Federal para que se investigaran distintos aspectos del caso.
- Apareció en los medios, desde la madrugada hasta la noche, durante todo el proceso.
- Almorzó con Duhalde, pero no obtuvo nada.

DENUNCIA DE NEGRI

## Presiones psicológicas

**Natalia De Negri, quien es testigo y al mismo tiempo imputada en la causa Coppola, denunció ayer que recibió "presión psicológica" cuando declaró el jueves pasado en el juzgado federal de Juan José Galeano. La denuncia será investigada por el juzgado federal de Gabriel Cavallo, a quien Galeano subrogaba durante una licencia del titular del juzgado.**

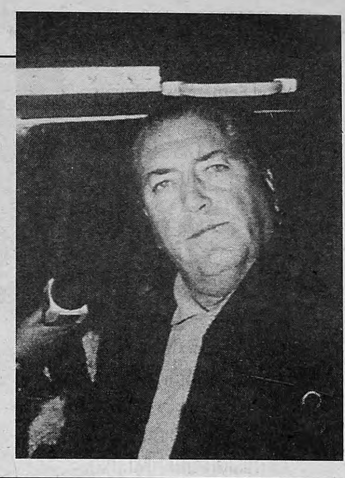
De Negri había hablado durante seis horas en una oficina del edificio de Comodoro Py, en la investigación sobre las denuncias de Samantha Farjat y Julieta La Valle. Las mujeres acusaron al juez Hernán Bernasconi y sus policías de haberlas forzado a firmar un testimonio falso para implicar a Guillermo Coppola en la venta de drogas ilegales, y a ponerle cocaína a Alberto Tarantini en la misma causa.

El escrito que presentó ayer De Negri "es una mezcla de denuncia con pedidos de nulidad de una declaración", dijo una fuente del juzgado. Aparentemente, la chica, que siempre negó que lo que sus ex amigas denunciaron fuera cierto, habría cambiado su declaración original durante las seis horas con Galeano y ahora quiere anular sus últimos dichos.

De Negri es la tercera de las testigos de identidad reservada de la causa Coppola, junto a Samantha Farjat y una mujer llamada Natasha. El cuarto es Alberto Tarantini. De Negri y Tarantini están además procesados en la misma causa por drogas, aunque la situación de la primera está en suspenso.

## ESCANDALO DIPLOMATICO

# Un buen esposo



Teresa Meccia de Palma y su esposo Luis: los reclaman en República Dominicana.

**(Por *María O'Donnell*) Mario Redondo habría declarado ante un juez que secuestró y asesinó a un niño de 13 años siguiendo las instrucciones de Luis Palma, esposo de la ex embajadora argentina en República Dominicana. Palma llegó al Caribe para acompañar a su esposa, designada embajadora en 1989 gracias a su excelente relación con Carlos Menem. En su confesión, Redondo habría acusado a Palma de haber utilizado la delegación diplomática argentina para montar una organización criminal que almacenaba armas, planeaba secuestros extorsivos, traficaba drogas y ordenaba matar a sangre fría.**

El asesino confeso tiene apenas 19 años. El 4 de mayo de 1994 mató a su primo, José Llenas, de apenas 13 años. El cadáver apareció con 34 puñaladas, todas en la espalda, flotando en un pequeño arroyo que está ubicado en las proximidades de la finca que ocupaban la embajadora argentina en Dominicana y su familia.

Según declaró Redondo ante el juez que entiende en la causa, Alexis Henríquez Núñez, el secuestro se habría planificado en un restaurante de la capital dominicana, donde estuvo reunido con uno de los hijos del matrimonio Palma, Martín. También dijo que Martín le dio las instrucciones para el secuestro y le entregó además un "beeper" (radiollamado) junto con una precisa instrucción: si sonaba, debía asesinar a su primo.

Pero quien lo presionó para que cometiera el crimen –siempre según Redondo– fue el padre de Martín, el esposo de la ex embajadora. El asesino se justificó diciendo que lo amenazaron con hacerle daño a su familia, "especialmente a mi hermanita".

Cuando era ministro de Acción Social de Isabel Perón, José López Rega designó a Palma como interventor de la Juventud Peronista de la República Argentina, más conocida como la Jotaperra. Durante la última dictadura militar, Palma asegura haber "prestado patriótica colaboración para combatir a los zurdos". Durante el gobierno de Raúl Alfonsín estuvo desahuciado. Pero la suerte le cambió al llegar Menem a la Presidencia.

Su esposa, Teresa Meccia de Palma, sabía que Menem la premiaría por haber sido una solitaria menemista en un peronismo porteño dominado por el cafierismo, a mediados de los ochenta. El Presidente se preocupó por los dos: designó a Meccia de Palma como embajadora y a su esposo como director del Banco Nación, bajo la presidencia de Hugo Santilli.

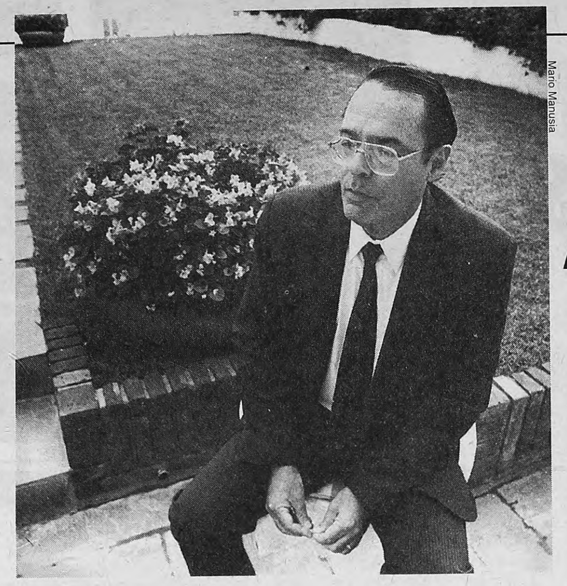
Toto Palma tuvo que dejar su cargo cuando Domingo Cavallo llegó al Ministerio de Economía, aunque se resistió durante quince días: permaneció atrincherado en el Banco Nación, hasta que Aldo Dadone logró expulsarlo. Encontró refugio en la embajada argentina en Dominicana, junto a su esposa, que permanecía a pesar de una serie de irregularidades que fueron denunciadas gracias al apoyo incondicional de Menem.

Martín, el hijo de la embajadora, también tenía problemas. Al llegar al Caribe, su padre lo ayudó a vengarse de un compañero de la facultad con quien había perdido una pelea. Con manoplas de acero en las manos, lo esperaron en un estacionamiento y arremetieron con su espalda. La víctima inició acciones legales, pero los Palma se ampararon en la inmunidad diplomática y la que les otorgaba Menem al no sacarlos de la embajada.

Según declaró Redondo ante el juez, los Palma no sólo se dedicaban a la venganza. En su testimonio señaló que el padre dirigía una organización, en la que su hijo ocupaba un destacado papel, dedicada al narcotráfico, la venta ilegal de armas y los secuestros extorsivos. Los Palma regresaron a Buenos Aires en diciembre del año pasado, cuando el escándalo se tornó insostenible y han logrado, hasta ahora, eludir las preguntas de la Justicia dominicana.

Roque Fernández, ministro de Economía en viaje por Australia.

*La recaudación no saltó como canguro sino que retrocedió.*


Mario Manusia

La recaudación impositiva de noviembre fue un 0,4 por ciento inferior a la de octubre, y sólo un 4,6 superior a la de un año atrás. Con esos datos desalentadores, el equipo económico recibió ayer a la misión del FMI. No obstante, lo más probable es que lleguen a un acuerdo, pero con nuevos condicionamientos.

# La DGI no se enteró de que hay reactivación

**La recaudación tributaria del mes pasado fue de 3708 millones de pesos, menos de lo esperado por las principales consultoras de la city, e incluso bastante por debajo de las estimaciones realizadas por el equipo económico. Con una torpeza increíble, uno de los asesores de Roque Fernández adelantó a los periodistas de la sala del Ministerio de Economía los números de la recaudación, que finalmente resultaron ser otros. Gabriel Lopetegui, que trabaja con el secretario de Hacienda, Pablo Guidotti, informó que la recaudación "había superado los 3800 millones de pesos". Unas horas después, Economía distribuyó el comunicado con los datos finales, con ingresos fiscales por 100 millones menos.**

La planilla de la recaudación no fue una buena carta de presentación del equipo de Roque ante la misión del Fondo Monetario que llegó ayer. La delegación, que encabeza el chileno Tomás Raichman, supervisará el cumplimiento de las metas fiscales del tercer trimestre. Si los objetivos fueron alcanzados autorizará el desembolso de uno de los tramos del crédito stand by, por 150 millones de dólares. Ese dinero ingresaría al Tesoro antes de fin de año.

La recaudación de noviembre sorprendió a los consultores, que se habían jugado por una sustancial mejora. En concreto, los ingresos tributarios fueron 0,4 por ciento menores a los de octubre. Seguridad Social mostró el comportamiento más pobre, con caída en todos los rubros. Por aportes personales el fisco juntó 464 millones de pesos, un punto menos que el mes anterior. Y por contribuciones patronales se recaudaron 523,4 millones, un 3,1 por ciento por debajo de octubre. El total para el Sistema de Seguridad Social sumó 803,5 millones, que implicó una caída de 9,5 por ciento.

En tanto, la recaudación del IVA no refleja la tan promocionada reactivación del nivel de actividad interna. La DGI recaudó por ese impuesto 1,4 por ciento menos que en octubre. Signo opuesto registró el IVA Aduana (sobre importaciones), que sumó 645,3 millones de pesos, 7,8 por ciento más que el mes anterior. Pese al pobre resultado, Roque intentará convencer a la misión del Fondo de que la tendencia es positiva, destacando que los ingresos subieron 4,6 por ciento respecto de noviembre del año pasado. Y argumentará que el paquete impositivo aprobado en setiembre ha empezado a dar sus frutos: Combustibles creció un 9,4 por ciento en noviembre, y un 68,4 en relación con el mismo mes del año pasado.

Pese al desequilibrio fiscal, la delegación del Fondo no trabará el desembolso previsto, pero exigirá un mayor ajuste para otorgar un crédito de Facilidades Ampliadas. Fernández aspira a obtener ese nuevo préstamo en marzo próximo, acuerdo que se extenderá hasta el 2000. Para aprobar ese crédito por unos 3000 millones de dólares, el FMI obligará al Gobierno a cumplir metas cuantitativas a nivel macroeconómico, y condicionará el acuerdo a que se apruebe la flexibilidad laboral, la desregulación de las obras sociales, y a que se ejecute la reforma de los estados provinciales.



## Teléfonos en suspenso

Mediante una resolución aún no publicada en el Boletín Oficial, la Secretaría de Comunicaciones acaba de levantar el secreto sobre los datos de tráfico de cada tipo de servicio prestado por las telefónicas, información imprescindible para desmenuzar su negocio. Ignorando la determinación de Germán Kammerath, y en respueta a un recurso de amparo presentado por una asociación de usuarios, la Justicia dispuso suspender la audiencia telefónica programada para el jueves en Posadas, hasta tanto se conozca toda la información necesaria para evaluar la propuesta de rebalanceo que presentaron las propias compañías. La médula del pretendido reajuste consiste en duplicar el costo de las llamadas urbanas y abaratar las de larga distancia y las internacionales. Los funcionarios de Comunicaciones, que ayer por la tarde no había recibido ninguna notificación judicial, están dispuestos a apelar la medida de la jueza Emilia Marta García, pero descuentan que el levantamiento de la confidencialidad sobre el tráfico dejará sin sustento la ordenada suspensión.

INVERSORES DE EE.UU.

# A NORTE LO

Es la mayor operación de compraventa entre empresas privadas en la historia local. El grupo Exxel es un fondo de inversores del que participan la familia Rockefeller, la Fundación Ford, General Electric y los bancos Chase Manhattan y First Boston. Los grandes híper están concentrando porciones crecientes del negocio minorista. Las primeras seis cadenas figuran en el lote de las 35 empresas líderes del país.

**Exxel Group, consorcio inversor que ya controla Argencard, Pizza Hut, TIM y Galeno, anunció ayer la compra de todo el paquete accionario de Cadesa (supermercados Norte), el tercero en el rubro del país, detrás de Carrefour y Coto. La operación se concretó por un valor de 440 millones de dólares, en la operación entre privados más importante hecha en el país. La estrategia de los nuevos dueños de la cadena de híper es expandirse hacia el segundo y tercer cordón del conurbano bonaerense, ampliando su franja de clientes. Su característica actual es la atención de los sectores de más altos ingresos, con locales en la zona norte de Capital y Gran Buenos Aires.**

Juan Navarro, titular de Exxel en Argentina, anticipó ayer que a partir de 1997 Norte se propone abrir cinco locales por año, con una superficie promedio de 4500 a 5000 metros cuadrados (media manzana). También reveló la intención de "extender las operaciones de la cadena a todo el país y al Mercosur", aunque en un plazo menos inmediato. Las inversiones en los próximos cinco años, se asegura, alcanzarán a 350 millones de dólares, lo cual le permitirá extender a casi el doble el número de bocas de expendio y en igual proporción la cantidad de empleados.

Alberto Guil, actual presidente de Norte y uno de los que vendió, permanecerá en el cargo y se desempeñará, además, como director ejecu-

LAGRIMAS DE VIEJO

## Hiperconcentración

**(*Por Raúl Dellatorre*) El desembarco del grupo Exxel en el negocio supermercadista, más el anunciado arribo para el año próximo de dos cadenas francesas, reforzarán la tendencia del comercio minorista: mayor concentración del negocio y lenta desaparición del almacén de barrio. Carrefour es la quinta empresa del país en ventas, por delante de Shell, Esso y Sevel. Coto ocupa el lugar 18, por encima de Siderar (Techint), y Norte, la nueva joya de Exxel, está en el puesto 21, superando la facturación de Arcor, Edesur o Edenor. En conjunto, se calcula que el supermercadismo vende por cerca de 20 mil millones al año, casi la mitad del presupuesto nacional.**

Tras el primer impulso de la década del 60, con la aparición de los Minimax, Disco, Gigante y Canguro, entre otros, sobrevino una época de paulatino repliegue del supermercadismo, y el auge de los autoservicios de barrio. Pero a partir de 1981, con el arribo de Carrefour, se inició una nueva etapa de cambio profundo y consecuencias devastadoras para el comercio minorista tradicional, también para los autoservicios, e incluso para las pequeñas cadenas de supermercados locales (Hawaii, Davi).

En un reciente trabajo publicado por la revista *Realidad Económica* se describe como "clave del negocio" la combinación de márgenes comerciales acotados con muy elevados índices de rotación de las mercaderías (agotamiento de stocks y reposición), determinantes de altos volúmenes de facturación. La operación a gran escala sirvió para arrasar a la competencia minorista, y también modificó profundamente las modalidades de comercialización mayorista.

El estudio mencionado refiere que el 73 por ciento de los alimentos vendidos por los híper y super-

### Los seis primeros

| | Posición en el ranking de ventas | Ventas 1995 (millones de $) | Ganancias 1995 (millonesde $) | Empleo |
|---|---|---|---|---|
| Carrefour | 5 | 1.692 | 54 | 7.200 |
| Coto | 18 | 871 | 21 | 6.420 |
| Cadesa (Norte) (*) | 21 | 853 | 26 | 4.570 |
| Tía S.A. | 31 | 698 | 24 | 5.208 |
| Disco | 33 | 668 | 13 | 5.339 |
| Cencosud (Jumbo) | 34 | 658 | 29 | 3.165 |

*Fuente: Revista Prensa económica*
*(*) Según datos del grupo Exxel, las ventas ascienden a 1.300 millones y el número de empleados, a 6.580*

PAGARON 440 MILLONES POR LA CADENA COMERCIAL

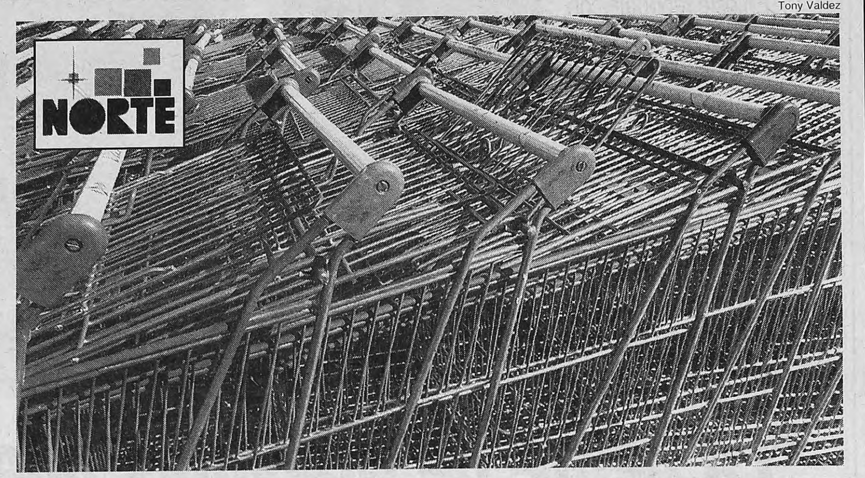
# COMPRARON DEL NORTE

tivo. El grupo inversor estadounidense desembolsará en forma directa 380 millones por la adquisición, y se hará cargo de deudas del grupo saliente por 60 millones de dólares.

No será Exxel la única en agitar el negocio supermercadista durante el año próximo. La cadena francesa Auchan, quinta en su país, planea incorporarse al negocio local el año próximo, apuntando al segmento de altos y medianos ingresos. El grupo factura 21 mil millones anuales en el mundo, y opera en España con el nombre de Alcampo. Otra cadena minorista francesa, Promodes, desembarcará también en la Argentina en 1997, a través de tiendas de descuento que operarán bajo el nombre comercial de Día.

La característica de este tipo de tiendas es que trabajan en superficies menores a los híper –700 m2– y con una variedad más reducida de productos –menos de mil ítem– en los rubros de artículos de almacén y alimentos frescos. En Francia, Promodes es la segunda cadena comercial en ventas, detrás de Carrefour. La inversión inicial de Promodes se limitará a abrir diez locales propios, aunque planea ampliar la red comercial a través de franquicias.

Entre las cadenas ya instaladas, la última en llegar, Wal Mart, ya anunció para 1997 inversiones por 76 millones de dólares, con los que apunta a abrir locales en La Plata, Mar del Plata, Santa Fe y un cuarto en el interior del país. El viernes pasado inauguró su tercer local en San Justo, La Matanza.



Tony Valdez

## Qué es el grupo Exxel

The Exxel Group es un fondo de inversión manejado por Juan Navarro, ex ejecutivo de Citibank, que en los últimos cuatro años se dedicó a comprar empresas con fondos aportados por Rockefeller, Chase Manhattan, Oppenheimer, First Boston, Ford Foundation, Aetna, McKinsey & Co. y la familia Getty. Exxel factura unos 600 millones de dólares anuales, y entre sus directores figura el ex embajador Terence Todman. Controla Argencard y Pizza Hut. El año pasado ingresó al negocio de medicina prepaga al adquirir Life-Galeno, Tim y Vasalio. Y apostó fuerte en la privatización de empresas provinciales de distribución eléctrica. Asociado con los españoles de Endesa maneja las distribuidoras de San Luis, La Rioja y Salta. También vende empresas luego de reestructurarlas. Se desprendió de las compañías de artículos para el hogar Ciabasa y Poett, que pasaron a manos de la multinacional Procter & Gamble.

ALMACEN

## de mercado

mercados son comprados directamente a la industria. La importación directa o por medio de terceros cautivos son otras modalidades impuestas por el supermercadismo, que cuando compra a mayoristas o fabricantes locales es, además, el que fija las condiciones de pago y, muchas veces, los precios.

Las grandes bocas de expendio son, por otra parte, un argumento de publicidad que se factura. La exhibición de una marca en punta de góndola le cuesta al fabricante en Carrefour o Jumbo alrededor de 4000 pesos por quincena, mientras que en Norte la misma "vidriera" cuesta 1500 pesos por mes, según cita *Realidad Económica*.

La capacidad de comercialización alcanza a los 50 mil productos en las grandes cadenas, y a 5000 en los "súper" con hasta 10 cajas. La marca propia es una modalidad comercial con la cual los híper logran ampliar sus márgenes de ganancia a través de la elaboración de productos "por encargo" bajo sus propios rótulos.

La Capital Federal y la zona Norte del Gran Buenos Aires fueron las ubicaciones elegidas por las grandes cadenas internacionales para su desembarco (Carrefour, Jumbo, Unimarc). Pero, de a poco, los mismos grupos y los arribados más recientemente fueron extendiendo su alcance a otras zonas menos atractivas desde el punto de vista de perfil de ingresos. San Justo, Avellaneda y San Martín en el conurbano, por ejemplo, pasaron a ser escenario de las nuevas instalaciones, mientras que los adelantados buscan espacio en las capitales del interior (Carrefour).

## Un Mayor en Buenos Aires

El director general de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco), Federico Mayor Zaragoza, llegará hoy a la Argentina para entrevistarse con el presidente Carlos Menem, la ministra de Educación Susana Decibe y el intendente porteño Fernando De La Rúa. Durante los escasos dos días que este español reelecto el año pasado al frente del organismo permanecerá en la ciudad de Buenos Aires, va a inaugurar la primera sede oficial de Unesco en la Argentina. Entrevistas con legisladores, ministros de Educación provinciales y rectores de universidades nacionales completan el cóctel de entrevistas.

## Tractorazo contra la DGI

Al volante de maquinarias agrícolas, unos 300 productores de la localidad rionegrina de Colorado realizaron ayer un "tractorazo" contra las inspecciones de la DGI, la Administración Nacional de Seguridad Social (ANSES) y otros organismos oficiales para detectar trabajadores en negro o indocumentados. El intendente de la ciudad lindante con La Pampa, Sigifredo Ibáñez (peronista), recibió a una delegación de productores como forma de apoyo a la protesta. "Clasificado: se necesitan inspectores para la aduana paralela", "El general Perón dijo: producir y producir; Menem dijo: DGI, DGI", "Dejen trabajar, dejen de robar", eran algunas de las leyendas que portaban los manifestantes.

## La Justicia puede esperar

El presidente Carlos Menem habilitó 49 temas para ser tratados en sesiones extraordinarias pero obvió mencionar el proyecto de ley de Consejo de la Magistratura. "Menem decidió que la Justicia no le interesa y el proyecto tendrá que esperar hasta el año que viene. Parece evidente que la crisis de la Justicia y la inseguridad jurídica no son razones suficientes para una rápida aprobación de esta ley", comentó el diputado radical Melchor Cruchaga.

## Tribunal simbólico

La Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) creará un "tribunal simbólico" para juzgar a los asesinos de periodistas en América latina y solicitará, además, a la Organización de Estados Americanos (OEA) que otorgue máxima prioridad al tratamiento de esta problemática. "Estos crímenes no pueden seguir sin castigo", opinó el director del periódico *The Miami Herald* y miembro de la SIP, David Lawrence.

James Peck nació hace 28 años en Puerto Argentino y, a partir de mañana, protagonizará una historia peculiar: será el primer pintor malvinense que exponga en Buenos Aires. En este reportaje con **Página/12**, Peck describe la sociedad malvinense como provinciana y pueblerina y dice que todo cambió a partir de la guerra de 1982. "La guerra fue como un sueño", dice. "Miles de experiencias surrealistas ocurrieron durante la guerra. Pero la gente prefiere no hablar sobre eso", agrega.

Alejandro Elias



**Peck describió la sociedad malvinense, el impacto de la guerra, y el lugar que le dan al arte en las islas.**

*"La única cultura que se desarrolla seriamente es la del trabajo duro, como el que hacen los granjeros."*

# "La gente de Malvinas prefiere no tener contactos con la Argentina"

*(Por Romina Calderaro)* **Gracias, dice aliviado James Peck cuando le encienden el ventilador de la sala. Es que su cuerpo, acostumbrado al clima marítimo de las islas Malvinas, no se acomoda a las altas temperaturas del verano porteño. Peck tiene 28 años y es un pintor malvinense nacido en Puerto Argentino. La guerra, que fue el acontecimiento central de su vida, estalló en las islas cuando él tenía trece años. Vino a Buenos Aires a exponer sus cuadros, que reflejan el conflicto y sus secuelas. "No soy una persona patriota", se encarga de aclarar, consciente de que su lugar de origen tiene para los argentinos connotaciones poco felices. "Le parece despectivo que lo llamen 'kelper'", apunta alguien que lo conoce un poco antes de que comience la entrevista. Pero pese a la delicadeza del asunto, Peck no quería perder la oportunidad de que su obra sea vista en Buenos Aires: el próximo miércoles presenta su muestra en la Galería Sara García Uriburu. Aunque se considera un ser bastante antisocial –"en general no hablo"–, dialogó con *Página/12*.**

**–¿Cuándo empezó a pintar?**

–Empecé seriamente en 1989, cuando decidí ir a un colegio de arte en Londres. Yo no sabía bien qué colegio escoger, pero el consulado británico de esa ciudad buscó una escuela de arte para mí.

**–¿Cómo se compone su familia?**

–Mi padre y mi madre nacieron en las islas Malvinas, tengo una esposa y un hijo de cuatro años. Mi papá es una persona muy ambiciosa y mi mamá es una persona rebelde, muy rebelde. Ella estaba siempre un poco más adelante de su generación. Cualquier sociedad en los 50 tenía cánones muy rígidos y mucha gente reaccionó contra eso, mi madre era una de ellas. En un pueblo todo el mundo se conoce y hay un orden preestablecido al que ella se oponía.

**–¿Cómo es la gente de Malvinas?**

–Los malvinenses son gente con pocas ambiciones, muy tranquilos. Es una sociedad que se basa en las costumbres europeas. Antes de 1982 probablemente estaba atrasada 30 años en comparación con la sociedad británica. Eso se evidenciaba en el ritmo de vida, en no disponer de demasiada información acerca de lo que pasaba fuera de la isla, en el problema que significaba viajar y recibir mercadería de afuera. Después de la guerra, miles de personas entraron a la isla, entre ellos muchos soldados. La gente construyó nuevos caminos y el ritmo de vida cambió mucho. De repente el mundo de afuera supo de ellos, y te veías afectado por todo. Inclusive por cosas triviales como la moda.

**–¿Cómo recuerda el período de la guerra?**

–La guerra fue como un sueño. El hecho de que algo tan impresionante le ocurra a alguien tan joven es muy muy fuerte. Miles de experiencias surrealistas ocurrieron durante la guerra. Es extraño, porque la gente de Malvinas no se sienta a hablar de la guerra. Fue un tema muy fuerte y los separa.

**–¿Qué nuevos papeles jugaron la vida y la muerte para usted después de la guerra?**

–Yo trabajé hace dos años conduciendo una ambulancia y me vi involucrado en un par de escenas horribles. De chico en la guerra vi cosas similares, y fue muy difícil para mí. Hoy por hoy, definitivamente valoro más la vida y a la vez la guerra me hizo más paranoico, a veces creo que no voy a llegar con vida a la esquina. Es difícil de explicar, es algo que se estampa en tu vida, como un sello. Yo estaba muy nervioso de venir a este país, y ésa quizá sea una muestra obvia de cómo me afectó la guerra. En cierta forma, venir acá es un intento de superar en parte ese dolor. Yo sé que lo de Malvinas pasó hace muchos años. Pero inclusive yendo a la escuela de arte en Inglaterra escuchaba comentarios de la gente sobre lo que pasó, y me encontraba dando respuestas de una sola palabra. No podía sintetizar lo que sentía o cómo me había afectado, y me acostumbré a repetir lo que decía la gente a mi alrededor.

> A veces en las Malvinas siento un clima muy pacífico y cuando estoy solo caminando en una playa o en la montaña creo que tengo cierto cariño por esa tierra, cierto nexo.

**–¿La gente de Malvinas se sentía involucrada en el conflicto o creía que era una disputa entre Argentina e Inglaterra ajena a ellos?**

–Estaban muy involucrados. Para comprenderlo hay que imaginarse un lugar muy tranquilo, con gente muy calma y que de repente algo muy malo y muy grande sucede alrededor de ellos. Se sentían involucrados y a la vez querían que todo terminara, el problema es que no sabían cuándo se iba a acabar.

**–¿Qué importancia tiene el arte en Malvinas?**

–No hay ninguna escuela de arte. Para muchas personas es solamente decorativo o sentimental colgar algunos cuadros; nada grande, nada ambicioso. La única cultura que se desarrolla seriamente es la del trabajo duro, como el que hacen los granjeros. Tiene que ver con un culto a la tradición.

**–Habla del aislamiento del artista, ¿a qué clase de aislamiento se refiere?**

–No me considero una persona muy sociable. Además creo que los artistas deben estar en soledad para trabajar. Pero también sé que es malo estar aislado de los movimientos culturales y las influencias internas que un artista realmente necesita, a menos que esté en algún tipo de cruzada, lo cual tampoco es saludable. Yo en la isla me siento aislado todo el tiempo, pero me puedo sentir aislado también estando rodeado de gente. Eso definitivamente me molesta.

**–Dice que no se siente americano ni malvinense, ¿cree que pertenece a algún lugar?**

–A veces en las Malvinas siento un clima muy pacífico y cuando estoy solo caminando en una playa o en la montaña creo que tengo cierto cariño por esa tierra, cierto nexo. También hay una gran influencia británica en mí, pero la verdad es que no me considero una persona patriota.

**–¿Cuál es la relación que tienen los malvinenses con la Argentina?**

–Genéricamente considero que no hay ningún entendimiento. El grupo de personas con las que me relaciono es gente abierta, pero creo que gran parte de la comunidad nunca tendría contacto con los argentinos.



**Página/12, el país a diario**, editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203/7204/7206/2322/2323/2324. Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas). Email pagina12 @ba.net. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7208/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

Página/12

DENUNCIAN LA CONTAMINACION DEL LAGO

# Algo huele mal en Centenario

*La Asociación Voluntarios de Parque Centenario denunció que el lago de ese paseo público es "el principal foco infeccioso del barrio", tras realizar un análisis de sus aguas. Allí se bañan algunos chicos y defecan los perros.*

Alejandro Elías



**El Parque Centenario está visiblemente deteriorado.**

*Los vecinos presentaron un petitorio con 400 firmas.*

**En lo que calificaron como "el primer llamado de atención" a la gestión encabezada por el intendente Fernando De la Rúa, unos 400 vecinos del Parque Centenario denunciaron que el lago de ese paseo público "se ha vuelto a transformar en el principal foco infeccioso del barrio, debido a la falta de mantenimiento (por parte) del gobierno de la ciudad" de Buenos Aires. Por iniciativa de la Asociación Voluntarios de Parque Centenario, el agua del lago fue analizada y la prueba de laboratorio determinó "la alta presencia de bacterias coliformes fecales y de escherichia coli".**

Fabio Márquez, presidente de la Asociación Voluntarios, precisó que el estudio, solicitado al laboratorio Moebius, determinó que "no hay contaminación química, pero sí bacteriológica" y que el problema alcanza niveles que lo hacen "digno de los residuos cloacales". El resultado del análisis, copia del cual fue entregado a los medios de prensa, tiene fecha del 25 de noviembre de 1996 y lleva la firma de la bioquímica Liliana Balanian. La muestra de agua del lago había sido extraída una semana antes. Márquez aseguró que, desde que De la Rúa asumió como intendente, "una sola vez, hace veinte días, se hizo una limpieza superficial del lago y eso evidentemente no es suficiente".

Márquez puntualizó que la situación es grave porque "el lago, que en realidad es un estanque porque el agua no tiene ninguna movilidad, es el balneario de los chicos pobres que viven en el barrio". Agregó que "en el lago hacen sus necesidades los perros del vecindario, que llevan después las bacterias a las casas porque los animales también se bañan en el lugar". El titular de la Asociación Voluntarios aclaró que habían decidido darle a De la Rúa "un tiempo prudencial para que definiera sus política, pero el jueves resolvimos entregar un petitorio, firmado por 400 vecinos". El reclamo está dirigido al director general de Espacios Verdes, Daniel Collet, a quien varios grupos vecinales que trabajan en el Parque Centenario le solicitaron hace un tiempo "una audiencia que todavía no tuvo respuesta satisfactoria".

El titular de la entidad vecinal recordó que en 1995 y 1996, en el presupuesto municipal, "se asignaron 1.200.000 dólares cada año que teóricamente tenían que dejar al parque en perfectas condiciones, pero no sólo no se han aplicado al lago sino que tampoco se ve inversión alguna en el resto del parque, cuyo deterioro es grave y visible". Agregó que, "para colmo de males, en el presupuesto para el año próximo, de acuerdo con la información que tenemos, hay prevista una inversión global para los parques, pero no hay una previsión específica para el Parque Centenario".

Márquez sostuvo que el paseo público "lleva años de estancamiento; no hay trabajo de jardinería; no hay tachos de basura; los bancos están destruidos; el sistema de riego apenas cubre un 30 por ciento de la superficie total y la iluminación es deficiente". Dijo que la gestión anterior, con el intendente Jorge Domínguez a la cabeza, "no hizo nada por el parque y no queremos que ahora vuelva a pasar lo mismo".

En la presentación realizada ante el municipio, los vecinos señalaron que el Parque del Centenario, inaugurado en 1910 para celebrar los cien años de la formación del Primer Gobierno Patrio, "es uno de los espacios públicos y verdes de mayor riqueza sociocultural de la ciudad" y que quieren "un mantenimiento permanente". Márquez precisó que, "por tratarse de agua estancada, el lago tiene que tener el mismo cuidado que una pecera; hay que sembrarle peces, algas, aves y mantenerlo todos los días".

## Un ómnibus contra los chicos

Un ómnibus sin control atropelló en pleno centro de Rosario a siete niños de la banda municipal de música infanto-juvenil, uno de los cuales perdió una pierna. Los chicos –50 en total– estaban merendando el domingo en una plazoleta ubicada frente a la Municipalidad local, luego de haber participado en una marcha organizada por el Día Mundial de la Lucha contra el Sida. El micro, el mismo que los había transportado hacia el lugar, se dirigía a ellos para recibirlos, cuando al parecer una falla en los frenos hizo que se fuera contra los chicos. A Miguel Angel Gallo, de 13 años, le tuvieron que amputar una pierna como resultado de las graves heridas. Otras dos nenas, de 12 y 13 años, recibieron lesiones en las piernas. Cuatro chicos más fueron internados con lesiones menores.

## Incendio por culpa de las abejas

En su intento por ahuyentar con fuego un enjambre de abejas, un docente incendió y destruyó una escuela en la localidad santiagueña de Tramo 18. El incendio se originó en la escuela rural 884, a 30 kilómetros de la capital santiagueña, cuando Rubén Castellanos, profesor de apicultura, intentó dispersar un panal de abejas que molestaba a los alumnos. El incendio fue apagado, pero dejó un saldo de importantes daños materiales en la escuela.

## Barrabrava de 15 años

Un adolescente de quince años fue detenido ayer en General Rodríguez, acusado de haber apedreado el último sábado el colectivo en el que viajaban hinchas de Ituzaingó, dando muerte a Carlos Roberto Villalba, simpatizante de ese club. El incidente tuvo lugar al finalizar un partido entre Ituzaingó y Alem, cuando en el kilómetro 52, sobre la avenida Gaona, un grupo de barrabravas de Alem tendió una emboscada a los hinchas del equipo contrario. El colectivo fue agredido con piedras, tornillos y bulones. Villalba, de 22 años, iba en el estribo del ómnibus, fue alcanzado por una piedra, el golpe le hizo perder estabilidad y cayó a la calle, falleciendo poco después. Personal de la Comisaría 1ª de esa localidad bonaerense detuvo al chico en la madrugada. Según fuentes policiales, el adolescente sería integrante del grupo de unas diez personas que interceptó el micro de Ituzaingó. El menor quedó a disposición del juez Ricardo Marfia. Por su parte, la titular del Consejo del Menor bonaerense, Marta Pascual, dijo ayer que en las barras bravas los adultos usan –o responsabilizan– a menores para llevar a cabo actos de violencia. "En el fenómeno barra brava no era común la participación de tantos menores, pero en los últimos tiempos, dentro de estos grupos violentos empezaron a aparecer cada vez más menores de edad." Al respecto, la funcionaria indicó que "estamos proponiendo un proyecto de ley por el cual cuando un mayor utilice a un menor para un hecho de violencia, no sólo aumente su pena sino que desde ningún punto de vista se lo pueda excarcelar".

## Fuegos artificiales

La Cámara Argentina de Fuegos Artificiales recordó ayer la prohibición de vender artículos de pirotecnia de fabricación clandestina, y adelantó que denunciará a los comerciantes infractores. En un comunicado, la Cámara señala que "los accidentes que regularmente se producen para las fiestas de fin de año son actos criminales realizados por personas inescrupulosas que actúan al margen de la ley".

## Arquitecto catalán

El próximo lunes 9, a las 19, el ICI presentará en su sede de Florida 943 al arquitecto catalán Carlos Ferrater Lambarri, quien exhibirá diapositivas y hablará sobre sus últimos trabajos. Ferrater Lambarri es profesor del curso Proyectos de la Escuela de Arquitectura de Barcelona. Su visita se inscribe en el ciclo de Arquitectura Contemporánea Española, que se realiza con la colaboración del Grupo R, de Rosario, y con la de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Palermo.

## Coacción de Süller

El juez de instrucción porteño Marco Layus postergó para el 10 de este mes la indagatoria a Silvia Süller, a quien su ex pareja, Silvio Soldán, acusó recientemente por "coacción". Según el animador, en una discusión sobre la tenencia del hijo en común, la denunciada habría amenazado con "volarle la tapa de los sesos".



SIGUE LIBRE

# LA

María Victoria Mon fue condenada a dos años y cuatro meses de prisión en suspenso. No irá presa, pero deberá realizar trabajos comunitarios y realizar un curso de derechos humanos para aprender los conceptos "de solidaridad, comprensión y respeto hacia los demás". El caso reabrió el debate sobre los homicidios culposos en accidentes de tránsito, que según algunos sectores no deberían ser excarcelables.

**Por primera vez Mon pidió disculpas a la familia Acuña. Sol y Miguel Acuña dijeron, ayer, "estar en paz".**

Mario Manusia

EL DEBATE SOBRE LOS HOMICIDIOS CULPOSOS

# ¿Sirve el aumento de las penas?

*(Por E.V.)* **Rodeado de escándalo y agresiones, el juicio a María Victoria Mon se desarrolló en medio de una polémica entre quienes pugnan por elevar las penas y mandar a la cárcel a quienes provocan muertes en accidentes de tránsito y los que creen que esas reformas son totalmente inútiles. La Comisión de Legislación Penal de la Cámara de Diputados tiene prácticamente consensuado un proyecto que aumenta las penas para el homicidio culposo y las agrava cuando el delito se comete como consecuencia de una infracción de tránsito, aunque la iniciativa sería tratada recién en el próximo período ordinario. La diputada Silvia Martínez (PJ), autora de uno de los proyectos en discusión, argumentó que "debe ponerse en primer plano el valor vida, en momentos en que hay diez mil muertos por año en accidentes de tránsito". Su par radical José Caferata Nores definió la pena de cumplimiento efectivo como "un reproche para el autor y una advertencia para la sociedad". En cambio, el ex ministro de Justicia León Arslanian opinó que "no se puede caer en el reduccionismo de reformar el Código Penal cada vez que fallan los controles del Estado" y sostuvo que fijar una pena de cumplimiento efectivo es "sumamente grave, porque lo único que se consigue es desocializar, desintegrar al condenado". Por su parte, el penalista Eugenio Zaffaroni propuso crear una figura intermedia entre la culpa y el dolo: la de "culpa temeraria", un agravante del homicidio culposo para casos de faltas graves a las normas de tránsito.**

Mario Manusia




**Partidarios de los proyectos en danza manifestaron ayer el Tribunales.**

Según la diputada Martínez, existió consenso en la Cámara baja para ampliar el margen de la pena, elevando el máximo de manera tal que los jueces "tengan mayor margen a la hora de dictar sentencia". Actualmente, las muertes en accidentes de tránsito, calificadas como homicidio culposo, son castigadas con penas de 6 meses a 3 años de prisión y con inhabilitación para conducir vehículos de 5 a 10 años. El proyecto de Martínez sostiene que, cuando la muerte se produce como consecuencia de la violación de una norma de tránsito, la sanción sea de 4 a 9 años de cárcel y la inhabilitación, perpetua.

Para la legisladora, enviar a la cárcel a alguien que no ha querido matar, pero que lo ha hecho como consecuencia de una conducta imprudente apunta a "prevenir el delito". "Si pensamos en que el sistema carcelario es pésimo, nadie tendría que ir a prisión. El criterio que prevalece es que el peor delito es quitarle la vida a otro", dice Martínez.

Por su parte, Caferata Nores sostuvo que el criterio de los legisladores debe ser "aumentar la escala penal cuando el homicidio culposo se comete en la conducción peligrosa de un vehículo o cuando tiene múltiples víctimas". El proyecto de Caferata sugiere en estos casos un máximo de seis años de prisión. "El aumento de las penas es el último recurso al que tiene que recurrir el Estado cuando ha fracasado en su política de prevención", admitió el diputado radical.

En cuanto a la pena de inhabilitación, los diputados coincidieron en que la sanción tiene un alcance relativo mientras no funcione plenamente el Registro Unico de Reincidencias en materia de tránsito. "Un conductor inhabilitado puede sacar el registro en una provincia que no esté incorporada al sistema nacional, donde no van a saltar sus antecedentes", dijo Martínez.

Arslanian, en tanto, se manifestó "totalmente contrario" a la reforma al Código Penal, a la que se debe llegar "cuando han fallado todas las instancias de control y prevención". "Cuando algo no se puede controlar, la gente se asusta y los legisladores responden aumentando las penas. Así se genera una inflación de penas y se llega a dislates como que el robo de automotores tiene penas mayores que las de homicidio", dijo el jurista a **Página/12**. Arslanian defendió la reforma al Código que impulsó cuando fue ministro, que impuso penas alternativas como la de servicios a la comunidad o a la víctima o la realización de cursos de capacitación.

Finalmente, Zaffaroni opinó que la figura de "culpa temeraria" evitaría que algunos jueces, "presionados por la opinión pública o por los medios, incluyan la figura del dolo eventual –según la cual, el acusado se representó que podía matar a alguien, pero persistió en su actitud–, un criterio totalmente subjetivo y peligroso, porque ahí la pena es por homicidio simple, de 8 a 25 años de prisión". Según Zaffaroni, la penas por "culpa temeraria" no deberían ser mayores a los seis años, aunque de cumplimiento efectivo, porque "se trata de conductas muy cercanas al dolo.

## Sobre la sentencia

✔ **Eugenio Zaffaroni** (ex juez, profesor de Derecho penal de la UBA): "Yo le hubiera dado tres años de prisión en suspenso, la máxima condena para el homicidio culposo. Pienso que existe un vacío entre el homicidio culposo y el homicidio simple (ver aparte). No estoy a favor de la pena privativa de la libertad para estos casos, sino con las penas comunitarias. Eso es sano, Mon va a tener que convivir con otra gente y va a ser interesante el trabajo que va a tener que hacer para reintegrarse a la sociedad".

✔ **Pablo Argibay Molina** (abogado): "Estoy muy de acuerdo con la pena comunitaria. Espero que este caso sirva como modelo para propiciar una reforma legal del régimen de homicidios culposos, para poner en discusión de fondo y resolver el problema del tránsito en todos sus aspectos".

✔ **Víctor Varone** (especialista en accidentes de tránsito): "Era de prever que le iban a dar una condena en suspenso. La sociedad carcelaria no está preparada para una persona como Mon. Me parece bien una pena alta por la falsa denuncia y el desprecio por la vida. Por eso debe hacer trabajos comunitarios. No estoy de acuerdo con la inhabilitación por seis años porque puede volver a conducir dentro de tres. Pero si la jueza consideró que el nivel cultural de Mon no era el adecuado para ir a la cárcel, la tendría que haber inhabilitado por diez años, ponerle la máxima multa y hacerle rendir exámenes de manejo periódicos".

PERO HARA TRABAJO COMUNITARIO

# PENA DE MON

**María Victoria Mon fue condenada a 2 años y 4 meses de prisión con cumplimiento en suspenso por haber sido hallada culpable de la muerte de Juan Acuña –a quien atropelló en julio del año pasado, dejándolo luego abandonado–, así como de la falsa denuncia de robo de la camioneta con la que embistió al joven. Si bien la jueza en lo correccional María Susana Nocetti de Angeleri decidió, en principio, no castigar a Mon con prisión efectiva, dispuso como castigo su inhabilitación para conducir automóviles por un período de 6 años, además de obligarla a dedicar 3 horas semanales a la realización de tareas comunitarias no remuneratívas en el Hospital Oftalmológico Santa Lucía y a aprobar un curso sobre derechos humanos dictado por el Movimiento Ecuménico por los Derechos Humanos. Estas dos últimas medidas fueron decididas por la jueza para que la condenada aprenda "los conceptos de solidaridad, comprensión y respeto hacia los demás".**

Otra vez el calor, que alcanzó entonces 37 grados de sensación térmica, se hizo presente ayer en la precaria sala del Juzgado Nº 3. En viejos bancos largos de madera se ubicaban, a la izquierda, familiares y amigos de la familia Acuña, que intercambiaban apretones de manos y palmadas en la espalda durante la espera. A a la derecha, los allegados a la imputada mostraban miradas endurecidas y escaso movimiento. Los llantos silenciosos y el sudor recorrían la sala, mientras de fondo se oían los preparativos de los camarógrafos, que esta vez sí pudieron televisar en directo la lectura de la sentencia.

"Lo que quiero decir es que pido perdón a la familia Acuña y a mi familia y que estoy en sus manos", expresó con lentitud y voz temblorosa la acusada cuando se le cedió la palabra antes de escuchar la decisión de la jueza. Luego, la magistrada inauguró un cuarto intermedio de dos horas y media hasta dar a conocer su decisión final.

Poco antes de la hora indicada, Mon aguardaba sentada cabizbaja e inexpresiva, junto al único ventilador del recinto. Cuando la jueza comenzó a leer punto por punto la condena, no hubo murmullo ni sobresaltos, sólo sollozos repartidos entre emoción, bronca y alivio. Pese a que la querella pidió en su alegato que se condenara a Mon a 3 años y 3 meses de prisión efectiva, la decisión de la magistrada estuvo, tal como ya se rumoreaba en los pasillos, más cerca de la propuesta de la fiscalía, que pidió una pena de 2 años y medio sin cumplimiento efectivo. En tanto, los abogados defensores bregaron por la absolución y aún tienen la posibilidad de apelar luego del próximo jueves, fecha en que la jueza Nocetti expondrá los motivos que la llevaron a determinar las características de la sentencia.

"Hubiera preferido que la pena fuera efectiva, pero la Justicia es así", declaró el padre de la víctima, Miguel Acuña, con gesto exhausto al promediar la sesión, y se negó a aceptar las disculpas de Mon. "Como padre me hubiera gustado que la Justicia fuera más severa –insistió–, pero ahora me siento en paz con mi hijo Juan y con la sociedad entera." Su hija Sol fue menos dura. Ella dijo estar conforme pero fue concluyente: "Mon ya había sido condenada por la sociedad. Ahora lo hizo la Justicia. Espero que esto le sirva para aprender a ayudar a la gente, a ser más solidaria. Creo que se acordó un poco tarde de pedir perdón." La modelo, hermana de Juan Acuña, explicó que lo que más la perturbó, tanto a ella como a su familia, fue el desentendimiento de los Mon. "Su falta de humanidad. Ellos se podían haber solidarizado con nosotros y no teníamos por qué haber llegado acá", dijo.

Los abogados defensores sostuvieron que la condena fue "dura", pero vieron cumplido un cometido: que Mon no fuera a prisión. Los apoderados de la familia Acuña, por su parte, se dijeron satisfechos. En la puerta del juzgado, alrededor de medio centenar de miembros de la agrupación Familiares de Víctimas de Accidentes de Tránsito, más algunos curiosos, se disponían a dar a Mon su propia condena (ver aparte). Cuando la joven dejó el edificio de Lavalle al 1600, se le abalanzaron con un pasacalle quedecía "Basta de muertes sin condena", mientras le gritaban "asesina".

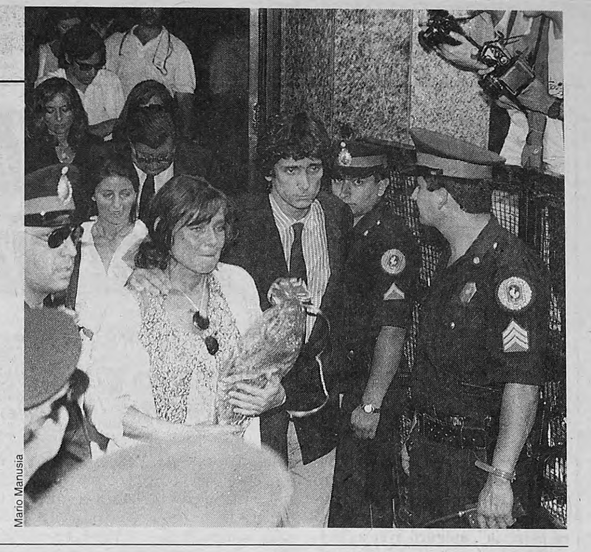
## Algo en común

"Si hubiera pedido perdón antes no estaríamos acá." La frase que Sol Acuña repitió hasta el cansancio a lo largo del juicio oral y público contra Victoria Mon se basaba en lo que movilizó a su familia a iniciar acciones legales. "Primero fueron los rumores anónimos que decían que mi hermano estaba alcoholizado –explicó Sol–. Después, la falta de humanidad de toda la familia Mon, que nunca reconoció lo ocurrido."

Desde un principio, éste fue un enfrentamiento entre dos familias que, de no mediar las circunstancias, tenían mucho en común. Tanto los Mon como los Acuña disfrutan de una elevada posición económica y frecuentan círculos que, si no son los mismos, suelen mezclarse.

María Victoria Mon hizo el secundario en el colegio Saint Catherine's, el mismo al que acudieron las Acuña. En el momento del hecho, Edmundo Mon, padre de la acusada, era vicepresidente de la concesionaria Vázquez Iglesias (propiedad de su cuñado), a la que pertenecía la Mitsubishi que su hija conducía en el momento del accidente. Los Acuña se dedicaban a la explotación de varios campos.

El día del accidente los padres de Juan descansaban en su estancia y supieron de la tragedia un día más tarde. Los de María Victoria Mon, se dijo, pasaban el fin de semana en su casa del country. Durante el juicio, los policías que tomaron la denuncia de robo del vehículo confesaron su extrañeza ante el modo en que fue realizada y dijeron que, tras pedir a la familia Mon y, en su defecto, a la concesionaria, que retiraran el vehículo, nadie quería hacerse responsable del tema ni ir a buscarlo.



La madre de Juan Acuña y su hijo mayor a la salida del tribunal. La familia fue escéptica ante el tardío perdón que esbozó la acusada.

Mario Manusia

# La Paz bajó la cortina pero no será pizzería

*Los nuevos inquilinos presentarán el proyecto con las modificaciones al gobierno porteño. Dicen que seguirá siendo un bar y que no tirarán "el pasado por la ventana".*

*(Por Mariana Carbajal)* **A pesar de que el domingo cerró sus puertas por "reformas", el mítico café La Paz "no se convertirá en pizzería", aseguró ayer a *Página/12* Angel Valcarcel, representante de los nuevos inquilinos del local. "Seguirá siendo un bar pero vamos a ofrecer además de sandwiches, como ocurría hasta ahora, otro tipo de comidas livianas. La idea no es tirar su pasado por la ventana, queremos modernizarlo, hacerlo más limpio y agradable, pero dándole cierto aire de nostalgia", aclaró el empresario. Valcarcel presentará esta semana el anteproyecto con las modificaciones que planean efectuar al lugar en una reunión con arquitectos del gobierno porteño y del Concejo Deliberante. Se estudia la posibilidad de que la Secretaría de Cultura realice allí algunas de sus actividades.**

"Todavía no está terminado el proyecto definitivo y consideramos muy positivo escuchar la opinión de la gente", explicó Valcarcel a este diario. "Estuvimos buscando fotos en el Museo de la Ciudad para ver cómo era el café en la década del 40 y del 50, puesto que el diseño actual no tiene más de diez años, pero no encontramos demasiadas", señaló el representante de la sociedad que se hizo cargo de la esquina de Corrientes y Montevideo desde el 1º de diciembre. Los anteriores inquilinos del café no renovaron el contrato.

El viernes, luego de que el Concejo Deliberante aprobó una comunicación al jefe de gobierno Fernando de la Rúa para que declare La Paz como "patrimonio histórico de la ciudad", el concejal Eduardo Jozami –impulsor de ese proyecto– y el director porteño de Proyectos y Gestión Urbana, Roberto Converti, se reunieron con Valcarcel en el mismo café. El representante de los nuevos inquilinos se comprometió a no realizar ninguna obra antes de presentar a los arquitectos del Concejo Deliberante y la Municipalidad el anteproyecto con las refacciones previstas. "Espero que estén listos los planos entre el miércoles o el jueves", dijo Valcarcel.

Según coincidieron Jozami y Converti, Valcarcel mostró "buena predisposición para mantener ciertas características del café", como su revestimiento interior de madera y sus ventanales. "Entendió que el reclamo es justo y que es un lugar con historia", indicó el director de Proyectos y Gestión Urbana. Jozami, en tanto, expresó su confianza en que La Paz no se convierta finalmente "en un mamarracho".

En el encuentro del viernes, Converti sugirió a Valcarcel la posibilidad de que se realicen en el café de la calle Corrientes ciertas actividades de la Secretaría de Cultura porteña, como las presentaciones de libros. "Le propusimos mantener la carpintería y los ventanales", agregó Converti. El futuro del café, que durante décadas fue cita obligada de políticos escritores, actores y otros intelectuales, está en manos de sus nuevos inquilinos. Más allá de la intención municipal de proteger este símbolo del espíritu ciudadano de una época, el gobierno porteño no tiene autoridad para vetar el proyecto de modernización del local. La única forma de obligarlos a mantener la fachada tal como se observa actualmente al igual que los revestimientos y su estructura es declarar al lugar "patrimonio histórico de la ciudad", decisión que los concejales le pidieron a De la Rúa que tome, cuando aprobaron el proyecto de comunicación redactado por Jozami. Pero una medida de esa naturaleza -argumentan en el Palacio Municipal- podría ahuyentar a los actuales inquilinos, y condenar al café a un cierre definitivo.




**La Paz, cerrado por reformas desde el domingo.**
*La Secretaría de Cultura podría realizar actividades allí.*






CONTRA LAS FERIAS PARALELAS

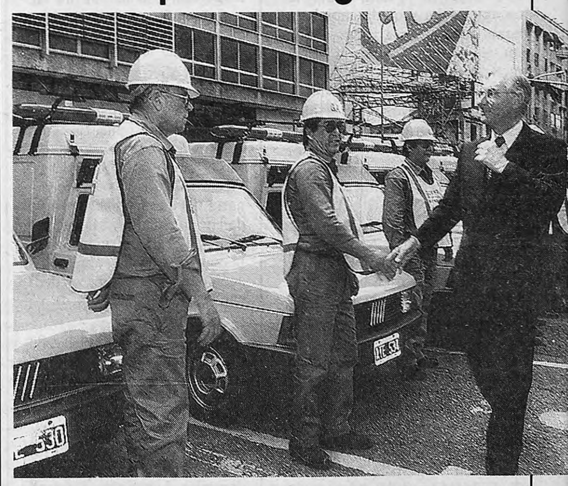
## Censo para los artesanos

**El gobierno autónomo de la ciudad de Buenos Aires inició ayer un censo obligatorio de artesanos. El objetivo, en palabras del subsecretario general del gobierno de la Ciudad, Ricardo Ostuni, es "promover y proteger al máximo la actividad artesanal", apuntalando el derecho de los legítimos artesanos de exponer sus productos y protegiéndolos contra "quienes instalan ferias paralelas con productos 'made in Taiwán', recién sacados del container, en distintos espacios públicos de la ciudad".**

El censo, de carácter personal y obligatorio, se lleva a cabo en el Mercado del Plata (Carlos Pellegrini 291, 7 piso) de 10 a 15. Comenzó ayer con el relevamiento de los artesanos que ejercen su actividad en el Parque Lezama, y continuará hoy y mañana con los que lo hacen en Plaza Italia. Los días 5 y 6 les tocará el turno a los de Plaza Houssay, mientras que el lunes 9 deberán censarse los de Vuelta de Rocha. Los días 10, 11 y 12 deberán asistir los artesanos de Parque Centenario, mientras que los de Plaza Belgrano deberán hacerlo los días 13 y 16. Finalmente deberán asistir los de Plaza Francia, los días 17, 18 y 19 de diciembre. Los interesados deberán concurrir con su documento de identidad y el permiso otorgado por la Municipalidad de Buenos Aires, además de dos fotos 4 x 4. Quienes actualmente no tengan permiso pero se encuentren desempeñando su oficio en alguna de las plazas, también podrán presentarse para obtenerlo. Una vez registrados todos los artesanos de la Capital Federal, una comisión calificadora se encargará de constatar la existencia de un taller de trabajo y de corroborar la real procedencia de los productos ofrecidos a la venta. A continuación se renovarán los permisos y la ubicación que cada artesano ocupa en la feria.

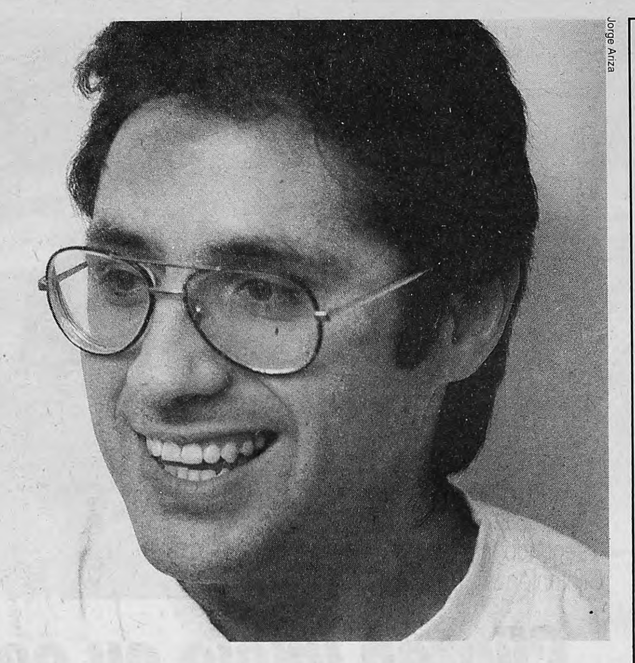
Respecto de los "falsos artesanos", Ostuni adelanta que "simplemente serán expulsados de las plazas, ya que se trata de espacios públicos que se cede a aquellos que pueden devolver algo a la comunidad con su arte, y no a personas que sólo están interesadas en hacer un negocio". El subsecretario asegura, además, que el gobierno de la Ciudad llevará a cabo una política de promoción artesanal, en el marco de la cual seis nuevos espacios verdes que funcionarán como ferias serán inaugurados en lo que resta del año, sumándose otros treinta en el curso del año próximo. También se buscará incentivar el intercambio con artesanos de otras provincias.

## Flota para emergencias



El jefe de gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Fernando de la Rúa, pasó ayer revista de sus nuevas tropas: una flota de vehículos utilitarios compuesta por 14 camionetas, dos unidades utilitarias para emergencias y un camión de salvamento. Esa flota, perteneciente a la Dirección General de Guardia de Auxilio y Apuntalamiento, recorrerá la ciudad efectuando trabajos de control, detección de problemas asfálticos, retiro de pasacalles, apuntalamiento de inmuebles, emergencias y reparaciones inmediatas de baches simples y pequeñas superficies de vereda.

Médico del hospital de El Bolsón, Sergio Wisky dice que se contagió el hantavirus cuando iba a la casa de los Nassif, por no tomar las precauciones necesarias, como usar barbijo. Pero descarta el contagio interhumano: si no "a esta altura estaríamos devastados", dice. Tras recuperarse en Neuquén, volvió a su puesto de trabajo en El Bolsón.


Jorge Anza

WISKY, MEDICO, RECUPERADO DE HANTAVIRUS.

# "No tomé las precauciones"

**(Por Eduardo Videla, desde El Bolsón)** Sobrevivió al hantavirus y ahora se convirtió en una suerte de conejillo de Indias para los especialistas argentinos y norteamericanos que investigan la enfermedad en El Bolsón. Los científicos le tomaron una muestra de sangre para estudiar los anticuerpos que ha desarrollado su organismo a la enfermedad. El médico Sergio Wisky, que ayer se reintegró al trabajo en el hospital local, no duda de que se contagió por haber entrado a la casa de los Nassif –la familia que fue diezmada por el mal– sin tomar las debidas precauciones, y no por haber tomado contacto con los pacientes afectados, a los que atendió antes de infectarse. Cree que es "preocupante" que se recorten los recursos para los institutos Malbrán y Maiztegui, donde se investiga el hantavirus, y sostiene que la reciente visita del Presidente es "sólo una cuestión de marketing". "Cuando se genera tanta expectativa y no se cumple, queda una sensación de desazón", afirma.

*–¿Sabe cómo se contagió?*

–Habíamos atendido el primer caso de este brote, el de Rogelio Nassif, que luego falleció. A los 14 días, la madre de Rogelio estaba con fiebre y enseguida tuvo un stress respiratorio. En ese momento estaba el juez (Remigio González Moreno) y su esposa, la hermana de Rogelio. Estoy seguro que en ese momento me contagié, nos contagiamos los tres.

*–¿Cuándo tuvo la certeza de que estaba enfermo?*

–Justo 20 días después, un viernes, empecé con fiebre. Tenía dolores musculares y escalofríos. Me hice ver por un compañero, pero no tenía ni anginas ni bronquitis. El sábado a la mañana tenía 37,8°. La doctora Amanda Rezza, que trabajaba conmigo y con el doctor (Roberto) Martín -quien también había fallecido como consecuencia del brote– me indicó análisis de sangre y radiografías de tórax y todo daba normal. Ahí, por los síntomas, me di cuenta que me había contagiado el hanta.

*–¿Qué hizo entonces?*

–El domingo me levanté con 39,8°. Entonces, Amanda se decidió a llevarme a Bariloche, para hacerme los análisis de hanta. Tan convencido estaba de que me había enfermado que ahí mismo decidí irme a Neuquén, donde había hecho la residencia. Allí, en el hospital, tengo a todos mis amigos. Quería estar con ellos, sobre todo, por la continencia afectiva.

*–¿Cuál fue el peor momento?*

–Los peores días fueron el lunes, el martes y el miércoles. El martes al mediodía se confirmó que tenía hantavirus. El miércoles me empezó a faltar el aire; comencé a orinar sangre. El nivel de oxígeno en sangre había caído muchísimo y había subido el de dióxido de carbono.

*–¿Pensó que se iba a morir?*

–Sí. Lo peor es la incertidumbre, porque no hay nada que hacer, solamente esperar que las defensas no se pongan locas. Es una lucha entre las defensas y el virus. Las defensas se pueden poner locas, porque lo único que les interesa es matar el virus, y en esa pelea pueden destruir el hígado, los riñones.

> "Quedó la sensación de que (la visita de Menem) fue un viaje de marketing. No se explica hacer tanto movimiento para ni siquiera conocer el hospital"

*–¿Por qué cree que se salvó?*

–Tuve suerte. No es una cuestión de tiempo, porque todos los pacientes fueron agarrados a tiempo. Sucede que es una enfermedad con un comportamiento tan errático, con tan pocos casos, que no se puede sacar ninguna conclusión valedera al respecto.

*–¿Pueden influir factores psicológicos o emocionales en la evolución de los pacientes?*

–Sí, por supuesto. Por eso mismo me fui a Neuquén, con mi familia y con mis amigos, para estar más contenido afectivamente. La tranquilidad, la continencia afectiva es fundamental, siempre ayuda en cualquier enfermedad, mejora el nivel de las defensas. Por eso, es contraproducente aislar a un paciente con hantavirus.

*–Usted trabaja desde hace años con pacientes infectados de hantavirus. ¿En algún momento pensó que se podía contagiar?*

–No. En realidad, ese fue mi error. No tomé las precauciones necesarias para tratar con la enfermedad.

*–¿Qué cosa debió hacer que no hizo?*

–Tenía que haber usado un barbijo especial cuando fui a ver a los pacientes. Es un barbijo del tipo 3M, que tiene mayor capacidad de purificación del aire, porque las partículas tienen un tamaño de 1 a 5 micrones. La torpeza fue mía.

*–¿Cree que se contagió en el contacto con los pacientes o en el ambiente?*

–El contagio fue en la casa, en el aire. No es el primer contacto que tengo con pacientes. Siempre compartí los pacientes más complejos con los doctores Martín y Rezza. El año pasado, se entubaron pacientes y se les aspiró las secreciones y ninguna persona del hospital se contagió. Es más, si el contagio hubiera sido interhumano, a esta altura, estaríamos devastados.

*–El pueblo de El Bolsón va a tener que acostumbrarse a convivir con el hantavirus. ¿Qué va a pasar de aquí en más?*

–Esto va a estar durante muchos años. Los científicos van a tener que nutrirse de información. Por eso es preocupante que recorten el presupuesto del Malbrán y del Instituto de Pergamino. Mientras tanto, habrá que seguir haciendo vida normal, tomando las precauciones del caso. Se sabe que los lugares de riesgo son los sitios cerrados, los galpones o graneros. Nadie se enfermó por caminar por las montañas; ningún acampante se contagió. Los casos registrados hasta ahora demuestran que es una enfermedad laboral, que afectó a gente que estaba trabajando en lugares cerrados, no a turistas.

*–¿Qué impresión le quedó de la visita del presidente Carlos Menem?*

–Quedó la sensación de que se trató de un viaje de marketing. De lo contrario, no se explica hacer tanto movimiento para ni siquiera conocer el hospital del pueblo. Cuando se genera tanta expectativa y no se cumple, queda una sensación de desazón.

*–¿Qué saldo les deja a los bolsonenses este brote?*

–Estos casos han puesto de manifiesto las deficiencias que tenemos en materia social. Recién ahora nos estamos integrando como grupo, para luchar contra la enfermedad. Creo que ha servido como un crecimiento para el pueblo.

## Diciembre viene caliente

Buenos Aires promete ponerse caliente en los próximos días. Según el Servicio Meteorológico Nacional, la temperatura durante diciembre superará el promedio de 24 grados que venía registrándose en los últimos cinco años. Según Hugo Ordijc, jefe del Centro de Análisis Climático, el día más caluroso del mes en curso "podría estar dentro de los 4 o 5 promedios más altos del siglo". El aumento de temperatura previsto se debe a que los vientos del mar serán menos frescos y más breves, a consecuencia de fenómenos climáticos regionales que "provocan el ascenso de la temperatura en los mares del sur debido a las corrientes marinas y a los vientos".

## Fendrich apeló su condena

Los abogados de Mario Fendrich, condenado a 8 años de prisión por el robo de 3.200.000 pesos, apelaron ayer la sentencia. El ex subtesorero de la sucursal santafesina del Banco de la Nación desapareció con el dinero el 24 de setiembre de 1994 y permaneció prófugo por aproximadamente 100 días. Su versión fue que había robado bajo la amenaza de un "grupo comando". El abogado Ramiro Rúa presentó el recurso ayer ante la Cámara de Casación.

## Los derechos de los niños

El Grupo Nacional para la Defensa de los Derechos de la Infancia y Adolescencia entregará hoy a las 16 horas, en el edificio anexo del Congreso Nacional, una carta abierta a los legisladores. La institución acaba de culminar una campaña de recolección de firmas, que acompañarán la Carta, para reclamar al Congreso la sanción de una ley nacional que garantice el cumplimiento pleno de la Convención sobre los Derechos del Niño. Al acto asistirán niños, adolescentes, jóvenes y adultos e invitan a toda la población a acompañarlos.

## Incendio en Rosario

Un incendio aparentemente provocado por un cortocircuito destruyó ayer un supermercado céntrico de la ciudad de Rosario que, si bien no causó víctimas, dejó grandes daños materiales. Fueron necesarios ocho dotaciones de bomberos y unas 5 horas para apagar el incendio en "Mega", de la calle Pueyrredón al 700. Las pérdidas según sus dueños fueron "millonarias".


AFP

**El presidente Clinton junto a la astronauta Shannon Lucid.**
*La mujer recibió una medalla por su permanencia de 188 días en el espacio.*

La sombra del escándalo de la financiación de su campaña por parte de empresarios asiáticos marca el comienzo del segundo mandato de Bill Clinton en la Casa Blanca.

# Clinton inicia su segundo mandato con el "Indogate"

(*Por Javier Valenzuela*, desde Washington, especial para **Página/12** de *El País*) La pregunta de la temporada en Washington es: ¿conseguirá el "Indogate" lo que no ha conseguido el "caso Whitewater": terminar con el coriáceo Bill Clinton? El pasado viernes, el Departamento de Justicia norteamericano aseguró que, "hasta el momento", no hay "pruebas específicas o indicios racionales" que relacionen al presidente con el escándalo de la financiación de la última campaña electoral demócrata por millonarios asiáticos. "Hasta el momento": esa fórmula es la clave de la situación.

Si no fuera porque la historia enseña que Estados Unidos tiene un estómago de hierro para digerir los escándalos relacionados con el dinero, el "Indogate" podría ser la gota que desbordara el viejo, ancho y profundo albañal de la financiación de la política en este país. Y es que recaudar y gastar dinero a manos llenas en una campana electoral no es ilegal en Estados Unidos; pero sí lo es recibir donaciones de ciudadanos extranjeros que no residen de modo permanente en el país. Y ése es el pecado del "Indogate".

No obstante, el Departamento de Justicia, dirigido por Janet Reno, rechazó el viernes la creación de una comisión de investigación independiente sobre el "Indogate". En respuesta a una solicitud presentada por John McCain, senador por Arizona, y otros cuatro congresistas republicanos, Justicia respondió que "no hay indicios específicos y creíbles por el momento" de que ninguna persona aforada de la Casa Blanca (el presidente, el vicepresidente y los miembros del Gobierno) haya podido estar implicada en la comisión de un delito durante la campaña para las elecciones del 5 de noviembre.

Dos semanas atrás, el 17 de noviembre, cayó la primera cabeza del "Indogate". John Huang fue destituido de su cargo de recaudador de fondos del Comité Nacional Demócrata (CND), el máximo organismo del partido de Clinton y Al Gore. Su nombre aparece en los tres principales casos de financiación ilegal de la campaña demócrata puestos sobre el tapete: los donativos de particulares asiáticos durante una ceremonia en un templo budista de California a la que asistió Gore, en la que fueron cosechados 140.000 dólares; el aporte de 250.000 dólares de una empresa coreana y la entrega de 450.000 dólares efectuada por el grupo indonesio Lippo.

En esos tres casos, en los que ha quedado probado que el dinero procedía de fuentes extranjeras, el CND ha devuelto todo lo recaudado. Ese organismo también ha anunciado que está revisando todas y cada una de las donaciones superiores a 10.000 dólares que obtuvo durante la pasada campaña electoral.

Lo más grave es lo de Lippo, y de ahí el nombre "Indogate" con el que la prensa norteamericana ha bautizado el escándalo. El mismísimo Clinton entra en escena en este caso.

Propiedad de los Riady, una familia de origen chino instalada en Yakarta, Lippo tiene intereses en bancos, empresas energéticas y sociedades inmobiliarias de Indonesia, China y Estados Unidos. Pues bien, resulta que, en sus tiempos de gobernador de Arkansas, Clinton se hizo muy amigo de James T. Riady, un miembro de la rica familia chino-indonesia instalado entonces en ese Estado sureño. La amistad resistió a la prueba del éxito de Clinton y, durante su primer mandato como presidente de EE.UU., el político de Arkansas recibió a Riady una veintena de veces en la Casa Blanca. ¿De qué hablaban? De cosas personales y también de asuntos políticos, según reconoce Clinton. En una ocasión, Riady le animó a entrevistarse con el presidente indonesio Suharto; en otra, le recomendó que mejorara las relaciones con China. Pero Clinton asegura que en ningún caso las opiniones de su amigo indonesio influyeron en sus decisiones como presidente de Estados Unidos.

Huang, que también visitó la Casa Blanca en numerosas ocasiones durante el primer mandato de Clinton, cierra el triángulo. De nacionalidad norteamericana, Huang fue uno de los principales directivos en EE.UU. del grupo Lippo hasta que, en el verano de 1994, Clinton lo fichó para el Departamento de Comercio, en calidad de secretario adjunto de Política Económica Internacional. En septiembre de 1995, durante una reunión en la Casa Blanca entre Clinton, Riady y Huang, el ex alto directivo de Lippo dijo que creía que sería más útil al presidente si dejaba su puesto en Comercio y se incorporaba al Comité Nacional Demócrata. Dicho y hecho. Huang ingresó en el equipo financiero de los demócratas a finales de 1995, y, en los meses que siguieron, ya en plena campaña electoral, recaudó unos 2,5 millones de dólares donados por asiáticos acaudalados, muchos de nacionalidad norteamericana y otros no.

En 1974, tras el escándalo "Watergate" EE.UU. adoptó una reforma legal que intentaba combatir el derroche y la corrupción que siempre han caracterizado su vida política. Se establecieron topes de gasto a las campañas y a las contribuciones de los particulares, y se prohibió que las empresas soltaran un solo dólar. Pero hecha la ley, hecha la trampa. Todas esas restricciones fueron impuestas a las campañas personales de los candidatos, pero no a los partidos políticos. Los partidos podían seguir recaudando tanto dinero como pudieran para sus denominadas "actividades generales".

La vaguedad de ese término consagró el llamado sistema de "soft money", un término intraducible por el que individuos, empresas y grupos de presión entregan dinero a los partidos sin ninguna restricción. Y estos, según sentencia del Tribunal Supremo, son libres de emplearlo apoyando a sus candidatos favoritos con anuncios de televisión y radio, banquetes, mitines y fiestas. En la campaña de 1996, los partidos demócrata y republicano han recolectado en conjunto un mínimo de unos 500 millones de dólares en concepto de "soft money".

Ahora, Comercio investiga si durante su estancia en ese departamento, Huang pudo favorecer a Lippo y a otras empresas asiáticas. Se rastrean todas sus conversaciones telefónicas (en 18 meses hizo unas setenta llamadas al Banco Lippo de Los Angeles), sus demandas de información confidencial y sus viajes a países asiáticos. Y la prensa subraya la extraña coincidencia de que, en este mismo año, Huang, ya en calidad de recaudador de "soft money" para los demócratas, efectuara una visita a Taiwán poco después de que Clinton enviara dos portaaviones para proteger a la isla de las amenazas militares de China continental.

Casualidades o errores. Hace unos días, viajando por Asia en su primera salida al extranjero tras su reelección, Clinton se comparó a sí mismo con Richard Jewell, el guardia de seguridad puesto en la picota como sospechoso del atentado de los Juegos Olímpicos de Atlanta y luego rehabilitado por la policía. "Todas las acusaciones que se me han hecho en los últimos cuatro años", dijo el presidente, "se han revelado carentes de fundamento".

INQUIETUD MILITAR EN PERU

# Los generales contra Fujimori

**Página/12 EN PERU**

(*Por Carlos Noriega, desde Lima*) **La violenta detención del general retirado del ejército Rodolfo Robles, ocurrida hace una semana, no sólo se ha convertido en un escándalo político que ha debilitado la imagen interna y externa del gobierno peruano, sino que también ha tomado un sorpresivo giro que ha terminado por enfrentar al presidente Alberto Fujimori con la cúpula militar, que desde el golpe de 1992 ha sido su más estrecho aliado. Sorpresivamente el viernes, durante una gira por el sur del país, Fujimori criticó públicamente el método usado para detener a Robles, quien fue secuestrado por ocho hombres y una mujer del servicio de inteligencia cerca de su casa en la mañana del pasado martes 26. Robles nunca recibió una notificación judicial ni se le informó del por qué de su detención. Fujimori acusó a la justicia militar de haberse excedido. Las palabras del presidente sorprendieron a todos, especialmente al jefe máximo de las Fuerzas Armadas, general Nicolás Hermoza, quien dos días antes había defendido con vigor la detención sosteniendo que todo se había desarrollado normalmente. Por primera vez desde el golpe de 1992, en el que Hermoza jugó un papel clave, el presidente y el máximo jefe militar se enfrentaban públicamente. Pero los militares, lejos de dar marcha atrás ante la crítica presidencial, optaron por devolver el golpe y el sábado ordenaron la detención definitiva de Robles. Minutos antes se habían negado a acatar una resolución de un tribunal civil que ordenaba la liberación del general.**

Antes habían prohibido al abogado de Robles, Heriberto Benítez, defender al oficial detenido y lo acusaron penalmente por haber declarado que el tribunal castrense estaba integrado por militares sin preparación jurídica. Robles tuvo que cambiar de abogado. El domingo, en una entrevista televisiva, Fujimori volvió a criticar la detención de Robles, pero esta vez aclaró que se refería al método usado pero no a las razones de la detención. Tratando de mantener el equilibrio sobre esa peligrosa navaja en la que está caminando estos días, señaló que si Robles es sentenciado él lo indultaría, pero aclaró que Robles podría volver a ser procesado siguiéndose los procedimientos normales para su detención y lanzó una amenaza destinada a sus opositores pero también a reconciliarse con el general Hermoza, "quien critique constantemente a las Fuerzas Armadas, sea un militar en retiro o un civil, debe ser procesado". Con esa frase, Hermoza aparecía como el gran triunfador de la pulseada con el jefe de Estado. Y, en una demostración de fuerza, ordenó la salida al mediodía de ayer lunes de una columna de tanques que recorrió las calles cercanas a la escuela militar. Los rumores de presiones y hasta de un posible golpe invadieron Lima, obligando a Fujimori a declarar que se trataba de un movimiento rutinario. Un nuevo triunfo de Hermoza.

FUEGO CRUZADO DE ARGUMENTOS

# Uruguayos indecisos ante la reforma

**Atrapados bajo un fuego cruzado de argumentos que algunos políticos definieron como una "guerra sucia", más de un 20 por ciento de los uruguayos aún no decidió qué votará el domingo en un plebiscito sobre reforma electoral. "Somos conscientes de que la campaña se ha ido recalentando", dijo el lunes el diputado Washington Abdala, del Partido Colorado (PC), que impulsa la reforma.**

Igual que como sucedió cuando los uruguayos votaron en 1989 por juzgar o absolver a militares acusados de violar los derechos humanos o, más adelante, cuando rechazaron en las urnas la privatización de varias empresas públicas, las opciones serán sólo dos: a favor o en contra de la reforma. Sin embargo, la diferencia con anteriores plebiscitos estriba en la cantidad de indecisos, que, según la firma independiente Cifra, a seis días de la votación representaban un 22 por ciento de los 2,3 millones de uruguayos mayores de edad. El nivel de indefinición derivó en los últimos días en un aumento en el calibre de los recursos proselitistas, que alarmaron a más de un observador y llevaron a que los propios actores políticos admitieran estar librando "una guerra sucia". "Vamos todos por mal camino. Hay un foso muy profundo entre el sistema político y la sociedad", comentó, desde la otra punta del cuadrilátero político, el diputado Enrique Rubio, del Frente Amplio (FA). Según el estudio de Cifra, un 39 por ciento de los votantes apoya los cambios, que son rechazados por un 36 por ciento. De ser aprobado, el proyecto reformista liquidaría el actual sistema de candidaturas múltiples e impondría un mecanismo de segunda vuelta entre los dos candidatos más votados a la presidencia.

**Página/12 EN SUDAFRICA** *(Por Rolando Graña, desde Ciudad del Cabo)*;**Qué difícil es ser humanitario! Que lo digan si no los Cascos Blancos argentinos que están esperando en Sudáfrica que el gobierno de Burundi los autorice a sobrevolar su territorio para luego aterrizar en Ruanda y allí, por fin, distribuir las veinte toneladas de frazadas, galletas hipernutritivas y potabilizadores de agua que carga el Boeing 707 de la Fuerza Aérea que el domingo despegó de Ezeiza. Aquí en Sudáfrica, la intrincada crisis de la región de los Grandes Lagos no se vive como algo lejano: al fin y al cabo, estamos en el mismo continente. Las consecuencias de una virtual diáspora del Zaire y de una guerra generalizada un par de paralelos más al norte inquieta incluso a un país más o menos estabilizado como es éste.**

Lo de la diáspora de Zaire no es política ficción. Según medios tan respetados como el diario francés *Le Monde*, no es de extrañar que la tierra del dictador Mobutu Sese Seko se convierta a corto plazo en una ex Yugoslavia negra. A la inesperada victoria de los "banyamulengues" sobre el destartalado y mercenario ejército de Mobutu, se suma ahora la virtual invasión de fuerzas de Uganda a zonas zaireñas.



AFP

**Los tutsis zaireños combaten contra la ahora formalizada alianza entre el ejército de Mobutu y los ex militares hutus ruandeses.**

*Cerca de allí, un consorcio estadounidense acaba de lograr una concesión minera para explotar una superficie de –atención– 83.000 kilómetros cuadrados.*

## **PAGINA/12** CON LOS CASCOS BLANCOS EN SUDAFRICA

# Qué difícil es ser humanitario

### Zonas liberadas

Pero eso no es todo. O mejor: los tutsis no están solos. En otras dos grandes regiones (Shaba y Kasa) hay guerrillas independentistas que, por cierto, no sólo tienen orgullo étnico. Contra lo que se ha dicho hasta ahora, la región de los Grandes Lagos, en especial del lado zaireño, es muy interesante para hacer grandes negocios. El Kivu, la región que ha sido "liberada" por los "banyamulengues" con el apoyo de Ruanda, es considerada el "granero" (¿les suena?) del Zaire. Pero a su fertilidad esta selva ecuatorial suma una interesante importancia para la industria farmacéutica y enormes reservas de gas natural y petróleo. El Kasai desborda de diamantes y el subsuelo de Shaba es rico hasta la insolencia en cobre, manganeso, cobalto y uranio.

Un ejemplo más. A pocos kilómetros de donde los tutsis zaireños combaten contra la ahora formalizada alianza entre el ejército de Mobutu y los ex militares hutus ruandeses, un consorcio estadounidense acaba de lograr una concesión minera para explotar una superficie de –atención– 83.000 kilómetros cuadrados. Esto es, tres veces la superficie de Ruanda. Y la de Tucumán, en criollo. Es obvio que si ésta fuera una región poco interesante, nadie arriesgaría su capital tan cerca de un frente de batalla y, sobre todo, de un resultado incierto.

Ayer mismo, los tutsis zaireños anunciaron que ya controlan varias minas de oro y diamantes en esta región, después de haber derrotado y puesto en fuga a unos 700 hutus y soldados de Mobutu. También habrían logrado capturar la ciudad de Kisangani, una de las más importantes del país, donde Mobutu contaba con una base aérea esencial para cualquier contraataque.

### Soldados en fuga

Aprovechando el río revuelto, las tropas de Uganda, país que siempre respaldó y cobijó a los tutsis, invadieron ayer territorio zaireño. Desde Kinshasha, la capital de Zaire, y en ausencia del dictador Mobutu, aun en su exilio sanitario en Francia, llegó una respuesta oficial de su ministro del Interior, Kamanda wa Kamanda, que hace temer una guerra generalizada en la región. Los ugandeses desmienten haber invadido Zaire, pero misionarios y organizaciones humanitarias ayer lo confirmaron.

> Los Cascos Blancos argentinos están esperando en Sudáfrica que el gobierno de Burundi los autorice a sobrevolar su territorio para luego aterrizar en Ruanda y allí, por fin, distribuir las veinte toneladas de frazadas, galletas hipernutritivas y potabilizadores de agua que carga el Boeing 707 de la Fuerza Aérea que el domingo despegó de Ezeiza.

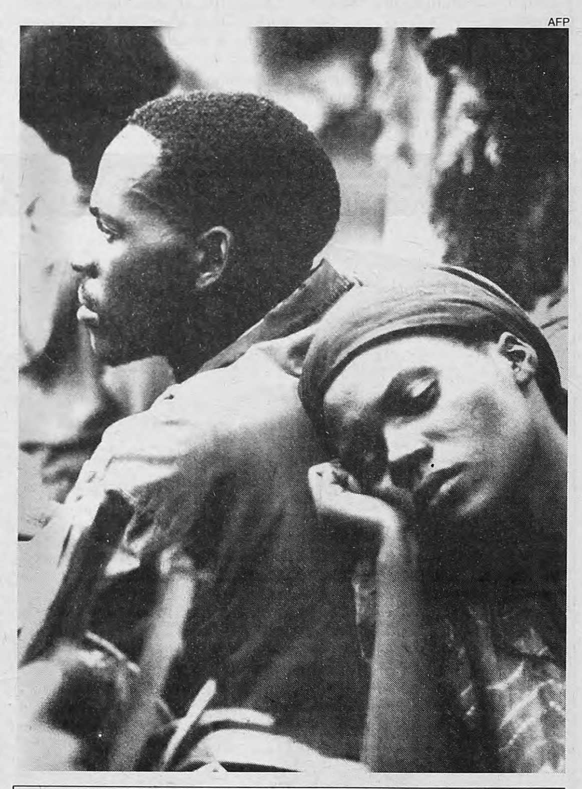
De más está decir que la intervención directa de un país contra otro – no ya de una etnia contra otra– llevaría al conflicto de los Grandes Lagos a un escalón superior de beligerancia y, sobre todo, haría aún más difícil una misión de paz de las Naciones Unidas que, para colmo, están acantonadas en Entebbe, capital de Uganda.

Pero mientras ponen en fuga a los soldados de Mobutu y acrecientan su poder en la región, los tutsis bailan un delicado minué, o mejor, una danza ritual, con Occidente. Ellos tienen en claro que su principal enemigo es Francia y, a través de ella, Europa en general. Francia siempre respaldó a los hutus, que son mayoría en la región, pero que no por eso se privaron de cometer tropelías tales como la matanza planificada de casi dos millones de tutsis ruandeses: el segundo mayor genocidio del siglo XX. En tren de buscar aliados, los tutsis fueron a Israel y en tanto pueblo víctima de un genocidio pidieron y obtuvieron el respaldo de Benjamín Netanyahu.

### Compañeros del Che

Pero su reacomodamiento estratégico va más allá: a mediano plazo los tutsis quieren borrar el francés como idioma de la región. Al fin y al cabo, el propio líder de la triunfante revolución tutsi ruandesa, Paul Kagane, sólo habla inglés, ya que creció exiliado en Uganda. Más interesante es el caso del líder de los tutsis zaireños, Laurent Kabila, una suerte de comandante Marcos negro y de otra selva, que se jacta de haber combatido junto con el Che en Angola, que promete una "larga marcha" sobre Kinshasha para derrocar de una buena vez a Mobutu, pero que es apoyado sin retaceos por sus primos, los tutsis de Ruanda, los mismos que quisieran alinearse con los angloparlantes.

Los tutsis no quieren que llegue ninguna misión de las Naciones Unidas a poner orden (y congelar) la situación en la región. Creen que están más o menos cerca de una victoria que va a alterar todo el tablero africano y no quieren que nadie la demore. Ayer, casualmente, Gran Bretaña consideró que ya no era "necesario" el envío de tropas al Zaire, ya que, según sus cálculos, son muchos menos que los esperados los hutus ruandeses que aún deambulan perdidos por la selva zaireña.



AFP

# Hace 40 años de la llegada del "Granma"

*Cuba recordó el 40º aniversario del inicio de la lucha guerrillera de Fidel Castro contra la dictadura de Fulgencio Batista.*



**El gobierno cubano celebró ayer con un desfile militar en la Plaza de la Revolución el 40º aniversario del desembarco del yate "Granma", hecho que marcó el inicio de la lucha guerrillera de Fidel Castro contra la dictadura de Fulgencio Batista. Desde hacía diez años que las autoridades de La Habana no realizaban un desfile de este tipo el 2 de diciembre, día en que se conmemora el nacimiento de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR) de Cuba.**

El acto sirvió para ratificar las tres consignas oficiales más remachadas en la Cuba actual: Resistencia, Socialismo o muerte y Fidelidad absoluta al Comandante en Jefe.

El propio Fidel Castro, de 70 años, presidió el desfile en compañía de su hermano, el ministro de las FAR, Raúl Castro, y de todo el gobierno y la jerarquía del Partido Comunista.

Ante ellos marcharon varios destacamentos de soldados de las tres armas, tres mil pioneros acompañando una réplica del "Granma", veteranos de las guerras de Angola y Etiopía -donde combatieron 350.000 cubanos—, 200 jinetes vestidos de independentistas mambises, brigadas de jóvenes milicianas y un bloque de 40.000 ciudadanos de a pie.

Durante el desfile fueron presentadas por primera vez en público varias armas fabricadas en Cuba, como el fusil contra helicópteros Mambí o el fusil francotirador contra chaleco antibalas Alejandro, nombre de guerra que utilizó Fidel Castro durante los años de guerrilla.

El armamento pesado fue expuesto desde el sábado en la explanada de la Plaza de la Revolución, donde miles de personas acudieron el fin de semana a ver, como si se tratase de una verbena, los Mig, los tanques rusos T-62 y T-55, los morteros y también el carro de combate Paquito, de fabricación cubana, probado en la guerra de Angola.

El desfile, aunque austero, sirvió para ratificar lo que en los últimos días ha reiterado el presidente cubano en varios foros, tanto nacionales como internacionales: el cambio político que tenía que hacer Cuba ya se hizo en 1959, en la isla; la hegemonía del Partido Comunista es intocable, y el tercer milenio llegará a Cuba con un régimen socialista en el poder.

**El acto sirvió para ratificar las tres consignas oficiales: "Resistencia, Socialismo o muerte y Fidelidad absoluta al Comandante en Jefe".**

El ministro de las FAR, Raúl Castro, lo ratificó ayer mismo en una entrevista publicada por la prensa oficial, en la que expresó además que Cuba "jamas debe descartar la posibilidad de una agresión militar directa de Estados Unidos".

Según Raúl Castro, EE.UU. también trata de acabar con el socialismo cubano mediante el denominado carril 2 de la ley Torricelli, que persigue "reblandecer ideológicamente y confundir a importantes segmentos de la población", para crear en Cuba "eventualmente focos importantes de disidencia".

## Entrega negociada con Dignidad

El polémico líder de la secta alemana de Colonia Dignidad, el septuagenario Paul Schäfer, se entregará bajo "garantías" a la Justicia, la que ordenó su persecución por mar, aire y tierra a manos de cientos de policías, informó su abogado Mario Ruiz Zurita. Schäfer, cuya organización funcionó como campo de torturas durante el régimen militar del general Augusto Pinochet (1973-90), es acusado por los tribunales de haber violado a un varón de 12 años. El caso fue denunciado por la Comisión Chilena de Derechos Humanos. El abogado Ruiz aseveró que Schäfer se presentará ante los tribunales cuando existan "garantías", sin especificar a qué se refería. Agregó que otro impedimento para que Schäfer responda por los cargos que se le imputan es su estado de salud: "El tiene problemas coronarios", aseguró. En tanto, la policía chilena informó que siguen las diligencias para detener a Schäfer, tras el fracaso del vasto operativo del pasado fin de semana para arrestarlo, donde participaron por tierra y aire cientos de efectivos. El sábado pasado centenares de agentes de la policía civil (Investigaciones) salieron en su búsqueda, allanando en tres ciudades del país las viviendas y residencias pertenecientes a la Colonia, organización que el mismo Schäfer fundó en 1962.



# Jaqueado, Bilardo le ruega a Caniggia

*Cuando parecía que el tema era la ida de Bilardo, Boca respondió con una sorpresa: el posible retorno de Caniggia. "Lo está pensando", dijo Aloisio.*



**Bilardo en su hora más difícil.**

*Veira o Bielsa podrían reemplazarlo.*

**Nadie entiende lo que pasa. Es como si fuera un mal sueño del que no se puede despertar. La última derrota de Boca, que cayó estrepitosamente ante Racing por 4 a 2, volvió a desatar la furia de los dirigentes y de los hinchas que, desconcertados por las últimas actuaciones, dispararon nuevamente contra el actual técnico del equipo xeneixe, Carlos Salvador Bilardo, que, atravesando por la peor campaña de su historia, parece no reconocer las voces de los otros, que claman por un mejor fútbol. En medio de rumores de renuncia, de reuniones secretas por parte de los dirigentes, y mientras se habla de posibles sucesores de Bilardo, podría volver al club el delantero Claudio Caniggia, quien al no existir ningún ofrecimiento de una institución europea estaría dispuesto a regresar a Boca. "Lo está pensando, eso ya es algo", reconoció anoche el representante del jugador, Settimio Aloisio.**

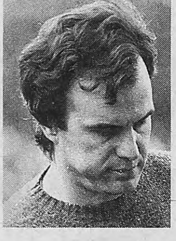
La posible vuelta de Caniggia aparece, sorpresivamente, dándole un poco más de aire a un Carlos Bilardo que parece derrotado; los rumores parecen dispersarse. Hay quien sueña con ver nuevamente la dupla MaradonaCaniggia, pero los más realistas están seguros de que Bilardo no debe seguir al frente del plantel de Boca, y varios nombres comienzan a asomar como fantasmas salvadores, entre los más destacados se encuentran: Marcelo Bielsa, Héctor Veira, Vicente Pernía y Oscar Tabárez (ver recuadro).

La caída en las acciones del técnico se acentuó cuando anunció el costo de la camiseta de Boca en treinta mil dólares –haciendo referencia a que no se deben intercambiar las camisetas después de un partido–, ahora, en la cancha, parece pesar treinta mil kilos. Empecinado, Bilardo afirmó que su continuidad en el club no corre peligro. Luego de la derrota ante el equipo que dirige Alfio Basile, el entrenador boquense sostuvo: "Yo voy a seguir igual, estoy bien y acá no pasa nada. Sigo pensando igual que antes". Y evitando responder a las inquietudes de aquellos que buscan las responsabilidades, trató de explicar lo sucedido en Avellaneda: "Racing jugó bien los primeros diez minutos del segundo tiempo, pero después Boca emparejó, hasta que llegó el penal y todo se descontroló un poco", y luego afirmó: "Pudimos haber liquidado el partido en el primer tiempo, pero no se dio. De todas formas a los jugadores no los vi nerviosos en ningún momento y los noté bien después del encuentro".

Pero los argumentos de Bilardo no logran convencer a algunos dirigentes del club. Mientras el presidente de la entidad, Mauricio Macri, optó por permanecer en silencio, el vicepresidente, Pedro Pompilio, puso en duda lo sostenido por el técnico, y reiteró ayer lo que había manifestado tras la derrota con Racing, al definir la actual situación del club como "una pesadilla". Sin bajar la guardia, anunció su preocupación por el futuro del club, y no escatimó recursos al declarar que "todos están muy caídos de ánimo, incluyendo al técnico y a los jugadores". Pompilio, que siguió el partido desde la platea de los rivales, para observar, según él, el desencanto de los hinchas, calificó de un "blooper" la situación por la que está pasando el equipo. "No encuentro justificación. Los jugadores entrenan de una forma impresionante, están concentrados, y el domingo salen películas de terror", puntualizó el dirigente en un golpe directo al riñón de Bilardo. Y, por último, emprendió una crítica a los jugadores al declarar que: "Todo el mundo está al día, tienen contrato, y cobran del uno al cinco de cada mes, a lo sumo algunos días de retraso y nada más. Algo está fallando".

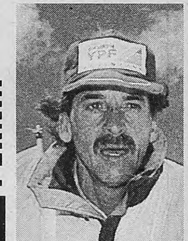
## Los candidatos

BIELSA



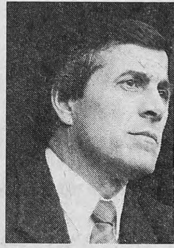
Marcelo "El Loco" Bielsa, ex entrenador de Newell's. Logró el campeonato en 1991 –tras vencer en la final a Boca– y el torneo Clausura de 1992. Llegó a la final de la Libertadores y perdió por penales ante el San Pablo. Dirigió en México al América y al Atlas, pero su campaña no fue muy satisfactoria. Se lo considera un gran observador, un técnico cientificista. Ultimamente se reunió con Macri para charlar sobre el futuro de Boca y para asesorarlo sobre algunos jugadores mexicanos. Ni menottista ni bilardista, promovido por Jorge Griffa, parece tener oportunidades.



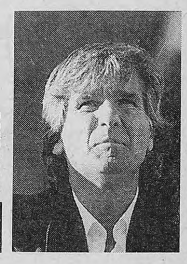
Vicente "Tano" Pernía, ex defensor de Boca, dos veces campeón de la Libertadores, y una vez de la Copa Intercontinental. Actualmente es piloto de Turismo Carretera, y quiere cumplir su sueño de ser D.T. de Boca, lo que en 1992 y 1995 estuvo a punto de realizarse. Se identifica con el presidente del club, Mauricio Macri, a quien apoyó en la campaña. Quiere un equipo disciplinado y profesional, y mantener a Carlos Navarro Montoya en el arco. Con 46 años, se considera discípulo del fútbol de Lorenzo y dice que podría realizar la utopía de la 12, que Boca sea campeón.

TABAREZ



Oscar Tabárez, El Maestro, ex técnico de Peñarol y de la selección uruguaya, estuvo a cargo del equipo xeneixe durante veintiocho meses, desde enero de 1991 hasta mayo de 1993. Con Boca fue campeón del torneo Apertura en 1992, no perdió ningún clásico ante River y se desvinculó del club, luego de varias derrotas y en medio de una crisis de convivencia entre el plantel. Ayer renunció a la dirección técnica del Milan de Italia, que había asumido en mayo de 1996, equipo con el cual no hizo una buena campaña. En Boca su nombre es respetado, y El Maestro espera pizarrón.



Héctor "Bambino" Veira, ex técnico de San Lorenzo. Su nombre resuena como uno de los candidatos posibles. Pudo haber sido entrenador de Boca, si Carlos Bilardo rechazaba la oferta del club. Las encuestas dicen que los hinchas lo quieren al frente del plantel. Sacó campeón a River y a San Lorenzo y era uno de los favoritos para dirigir la selección nacional. Se había retirado del fútbol luego de nueve derrotas consecutivas del equipo azulgrana. Su estilo gusta: garra, velocidad, entrega física y contundencia. Y sobre todo, es un técnico que sabe manejar planteles.

LOS JUGADORES Y LA SELECCION

# River pide darlos en cuotas

*La AFA no le encuentra solución al enfrentamiento entre River y Passarella. Para colmo, ahora se sumó Independiente.*

**"Yo tengo que empezar a trabajar el día 5 y si River e Independiente no me quieren ceder a sus jugadores, sólo les voy a pedir que nos avisen antes, así yo puedo convocar antes a sus reemplazantes", advirtió el entrenador de la Selección Nacional, Daniel Alberto Passarella, ya que ayer era el plazo que había puesto, en principio, el D.T. para resolver el problema. Sin embargo, por ahora no hay resolución. El presidente de River, Alfredo Dávicce, llegó anoche a la sede de la AFA para hablar con sus pares sobre la última propuesta de la entidad de Núñez: ceder el 5 a los jugadores que serían titulares frente a Chile –Ortega, Sorín y Berizzo– y dejar para después del partido contra Newell's la cesión de los otros dos, Astrada y Berti. Si no hay acuerdo, River no cedería a ninguno, hecho que llevaría a los dirigentes de Independiente a seguir el mismo ejemplo.**

En la AFA apuestan a una solución negociada, pero Passarella aparece intransigente: "Yo debo ser coherente", dijo. Algunos dirigentes prefieren diferir la resolución del problema hasta mañana porque, dicen, si River le gana a Racing y queda con cinco puntos de ventaja sobre el segundo, los hombres de la institución de Núñez aparecerían más flexibles ante el requerimiento de Passarella. Pero Independiente se sumó a River en cuanto a la resistencia a entregar sus hombres a la selección: "Queremos defender lo de Independiente y la posibilidad, remota o no, que tenga en este campeonato, y pensamos en la posibilidad de entregarlos el domingo", dijo el titular de Independiente, Jorge Bottaro. La posición de éste es que Albornoz y Molina –los dos convocados– entrenen en el seleccionado a partir del 5, pero tenerlos a su disposición para el partido del fin de semana, después del cual retornarían al equipo nacional.

La posición de Passarella en este punto es conocida: no. El D.T. del seleccionado quiere sí o sí a todos los convocados a partir del jueves y de ninguna manera aceptaría la propuesta de River de entregarlos "en cuotas". Passarella ya había dicho, cuando ocurrió algo parecido con Boca, "o vienen todos los jugadores o ninguno".

Las negativa de ceder a sus jugadores se mantiene, pues de ninguna manera aceptaría, más después de la lesión de Gancedo, no contar con Astrada y Berti para el partido con los rosarinos del próximo sábado. Esto ocasionaría problemas internos en el equipo, ya que algunos jugadores, tal el caso de Sorín, avisaron que no están dispuestos a renunciar a jugar en el seleccionado nacional.

El Comité Ejecutivo de la AFA adelanta su reunión semanal para hoy con el fin de intentar definir la situación y ver si se puede postergar la fecha de finalización del Torneo Apertura, una de las soluciones, ya que así no se jugaría este fin de semana. Esta solución, aceptada tanto por River como por Passarella, cuenta con la fuerte oposición de Futbolistas Argentinos Agremiados, quienes insisten con que no se pueden postergar las fechas de inicio de vacaciones para los jugadores.

Passarella anunció que aguardará hasta último momento para dar a conocer la lista definitiva de convocados para el partido contra Chile, pero reclamó que River e Independiente definan cuanto antes su postura.

## El sucesor

El sucesor de Ramón Díaz en la dirección técnica de River Plate podría ser Enzo Francescoli, según lo confió ayer el titular del club, Alfredo Dávicce. "En caso de pensarlo, sería Francescoli, pero mientras juegue será nuestro crack conductor", señaló Dávicce al referirse a eventuales sucesores de Díaz. El jugador uruguayo tiene firmado con River Plate un contrato que lo vincula como jugador de la entidad hasta diciembre de 1997. La observación de Dávicce surgió en declaraciones radiales tras salir al cruce de versiones sobre los sondeos que habrían realizado algunos dirigentes del club con el técnico de los seleccionados juveniles, José Pekerman, para asumir en River. El presidente señaló al respecto que "no se pensó en Pekerman" y que "nadie está autorizado para esa gestión", para seguidamente postular a Francescoli como el eventual sucesor.



Tony Valdez

**Daniel Passarella los quiere a todos juntitos el jueves.**
*Ni River ni Independiente quieren quedar desarmados en el torneo.*

VELEZ BUSCA LA SUPERCOPA

# Los mismos once del Mineirao

**Pese a que evitó confirmar el equipo titular que recibirá mañana al Cruzeiro brasileño, en el desquite por la final de la Supercopa Sudamericana de fútbol, el entrenador de Vélez, Osvaldo Piazza, dio a entender que presentará como titulares a los mismos once que ganaron uno a cero en el Mineirao de Belo Horizonte. De acuerdo con el entrenamiento que ayer llevó adelante el plantel en el polideportivo del club, todo parece indicar que Vélez saldrá a la cancha con Chilavert; Zandoná, Pellegrino, Sotomayor y Cardozo; Claudio Husaín, Gómez, Bassedas y Morigi; Camps y Posse.**

"El equipo lo voy a dar a conocer mañana (por hoy), pero aquí no hay demasiados misterios porque la idea es mantener la misma estructura que nos llevó a la final de la Supercopa, con la mentalidad ganadora que caracteriza a Vélez", declaró Piazza tras el entrenamiento, pero advirtió que sus jugadores "deben ser conscientes de lo dificultoso que puede resultar el desquite" ante los brasileños, un equipo que ya ganó la Supercopa en las ediciones de 1991 y 1992. "Quiero que mis chicos sean conscientes de lo que representa este partido, pero tampoco voy a enloquecerlos con mi discurso; todos hablan de las supuestas verdades tácticas, que hay que atacar por aquí y no por allá, pero ese tipo de mensaje no hace más que confundir a los futbolistas", agregó Piazza.

Las únicas novedades en el entrenamiento fueron la presencia del paraguayo José Luis Chilavert, quien se había sumado al grupo el domingo luego de una semana de licencia –el arquero viajó a Paraguay para acompañar a su familia tras el fallecimiento de su padre–, y la pequeña lesión que sufrió en su pierna derecha Mauricio Pellegrino. Si bien debió abandonar el partido de práctica, el defensor velezano aclaró que "fue sólo un susto, porque hice un mal movimiento y sentí un fuerte dolor en el muslo derecho; por suerte la molestia se fue a los pocos minutos y no tendré problemas para jugar el miércoles".

Luego de la práctica, varios integrantes del plantel coincidieron al afirmar que Vélez "tendrá que olvidarse de la ventaja que logró en Belo Horizonte, y habrá que jugar como si el marcador estuviese empatado en cero".

EMPATE CON ESPAÑOL

# Platense sigue sin perder

**1 PLATENSE:** Monasterio; Váttimos, Arévalo, Cristian Díaz y Lorenzón; Romagnoli, Lenguita, Favre y Ortega Sánchez; Coria y Di Carlo. DT: Jorge Castelli.

**1 ESPAÑOL:** Pontiroli; Orellano, Fuentes y Dopazo; Albornoz, Artaza, Pablo Fernández, Rossi, Odriozola y Almirón; Spontón. DT: Oscar Cavallero.

**Cancha:** Platense. **Arbitro:** Oscar Sequeira. **Goles:** 16m Di Carlo (P), 44m. Artaza (E). **Cambios:** 45m Guede por Artaza (E), 53m. Godoy por Ortega Sánchez (P), 75m. Basso por Favre (P).

**Platense continúa con su racha positiva con cuatro triunfos y dos empates, luego de terminar 1 a 1 su partido de anoche contra Deportivo Español, con lo que se cerró la decimosexta fecha del Torneo Apertura. El cotejo se definió en el primer tiempo, cuando abrió el marcador Di Carlo al aprovechar un rebote en el palo después de un fuerte disparo de Romagnoli. Sobre el final empató Artaza, luego de una confusa jugada, cargada de rebotes e imprecisiones en el área local.**

El equipo de Platense fue levemente superior en la primera etapa, gracias a la supremacía en el mediocampo, donde alistó un grupo de jugadores con buen dominio de pelota como Romagnoli, Lenguita y Ortega Sánchez. Cuando parecía que Platense iba a sumar una victoria más –que le permitía subir a la sexta posición en el torneo–, llegó el empate de Español segundos antes de la finalización del primer tiempo. En el complemento el partido fue más parejo. Esto se debió en gran parte a la decisión de los visitantes de ir a buscar el partido unos diez metros más arriba, lo que hizo retroceder a Platense.

El local sumó así otro partido sin derrota, pero Español acumuló diez sin triunfos y sigue muy comprometido en la zona del descenso. Para su consuelo, logró abandonar la última posición y está un punto más arriba que Banfield y Huracán de Corrientes.

## NOTICIERO

**MILAN.** "El Milan me lo pidió y lo acepté con placer, pues me es difícil decir no a un club que me dio tanto. Vengo con gran placer y entusiasmo", expresó el ex técnico de la selección italiana, Arrigo Sacchi, al arreglar ayer su contrato –hasta 1998– con el club al que dejó hace cinco años. Sacchi llega después de la renuncia del uruguayo Oscar Washington Tabárez. El Milan se encuentra eliminado en los cuartos de final de la Copa de Italia, ante el actual líder de la Liga, el Vicenza, mientras que en el torneo local marcha noveno.

**CHILAVERT.** El arquero paraguayo de Vélez Sársfield, José Luis Chilavert, respaldó ayer la decisión de Carlos Salvador Bilardo de apartar del equipo de Boca a Carlos Navarro Montoya, su colega con quien mantiene una vieja pelea. "A mí nunca me echaron de ningún equipo en mis doce años de trayectoria y no me preocupa lo que diga Navarro Montoya; en todo caso, él debería preguntarse por qué lo marginó un verdadero señor del fútbol, como es Carlos Bilardo".

**TYSON.** El púgil estadounidense Mike Tyson, a un año y nueve meses de haber recuperado la libertad tras cumplir una sentencia de cárcel por violación, se colocó en el primer puesto de los deportistas mejor pagados del mundo. Con ingresos por 75 millones de dólares en 1996, Tyson encabeza la lista de la revista *Forbes* sobre los 40 deportistas mejor pagados del año, seguido por la estrella de la NBA Michael Jordan, quien ganó 52,6 millones de dólares. Las espectaculares ganancias de Tyson desplazaron a Jordan del primer lugar de la lista que ocupó durante cuatro años consecutivos.

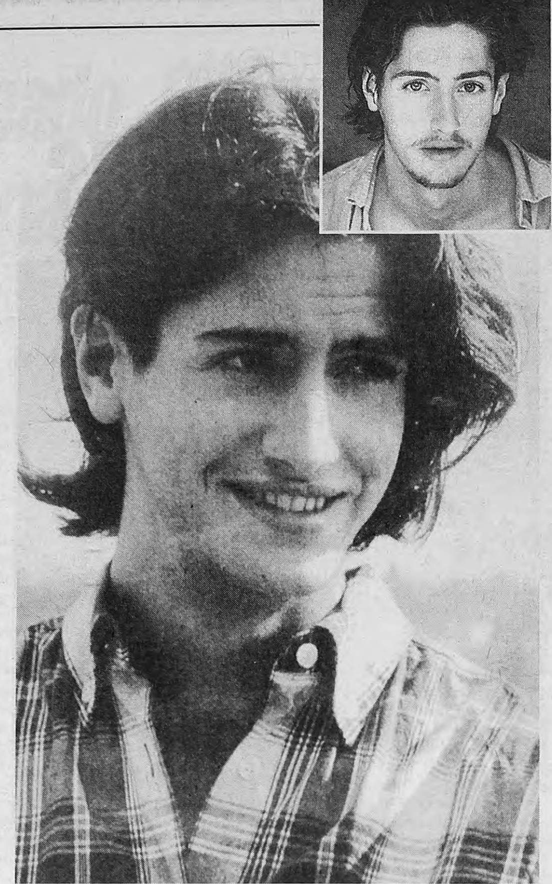
**ACCIDENTE.** Un joven futbolista resultó gravemente lesionado como consecuencia de un choque entre el ómnibus que traía de regreso a La Plata al plantel de división de reserva de Gimnasia y Esgrima de La Plata y un camión con acoplado, ocurrido ayer a la madrugada en la Ruta Panamericana, a la altura de Escobar. El único herido de consideración es Maximiliano De los Reyes, jugador con edad para cuarta división, quien sufrió rotura compuesta de pierna derecha y se aguardaba una inminente operación.

**ESTRELLAS.** Diego Armando Maradona, Enzo Francescoli y figuras de Brasil, Chile y Paraguay participarán en Montevideo, el próximo sábado 28, de un partido de fútbol a beneficio de la hija del ex futbolista uruguayo Pablo Forlán, integrante del seleccionado de su país durante buena parte de la década del '70. El encuentro tiene la finalidad de recaudar fondos para que la joven Alejandra –quien está paralizada de la cintura para abajo a raíz de un accidente automovilístico– pueda recibir tratamiento médico en el exterior.

**NACIONAL.** Nacional venció a Peñarol por 2 a 0 y se clasificó para jugar la Copa Libertadores de fútbol de 1997, al consagrarse triunfador de la liguilla clasificatoria para la mencionada competencia, cuando aún resta una fecha para su culminación.

**Juan Diego Botto fue sacado del terror de la Argentina de 1978 a los 3 años y construyó toda su carrera desde Madrid.**

*"A Buenos Aires lo siento familiar, el acento me es familiar, el olor, que es muy particular", cuenta a los 21.*



# "Yo tampoco sé bien cuál es mi lugar"

El joven protagonista de "Martín Hache", el film que Adolfo Aristarain está rodando en Buenos Aires hasta el sábado próximo, se llama Juan Diego Botto y es un hijo del exilio: partió de Buenos Aires junto a su madre, en 1978, luego de que desapareciera su padre. El personaje que interpreta tiene bastante que ver con su vida, cuenta en esta entrevista.

*(Por Mariana Enríquez)* "Para mí es impresionante hacerme conocido aquí con esta película", dice Juan Diego Botto, el actor de 21 años que está terminando en Buenos Aires el rodaje de *Martín Hache*, la nueva película de Adolfo Aristarain. Es que Juan Diego nació en Argentina, pero en 1978 tuvo que exiliarse con su madre (la actriz y profesora de teatro Cristina Rota) tras la desaparición de su padre, el actor Diego Fernando Botto, y desde entonces vive en España, donde construyó su breve pero importante carrera. "Yo era muy chiquito cuando nos fuimos, pero recuerdo que vivíamos en la calle Arenales al principio, y luego en 64.000 casas antes de tener que irnos. Hacía 3 años que no volvía a Buenos Aires. Tengo muchísimos primos y tíos y las abuelas, en Capital y en La Plata." En el film de Aristarain, Juan Diego es justamente el Martín (Hache) del título, el hijo de Federico Luppi, un chico que vive con su madre en Buenos Aires y es trasplantado a Madrid, donde debe reencontrarse con un padre que tiene poco interés en volver a relacionarse con su hijo.

*–¿En qué puntos relacionabas a Martín con vos?*

–De entrada, en la tarea de comprender al personaje, no tuve problemas en saber qué le pasaba, los textos me conmovían. Ciertas cosas del personaje me eran familiares, como la desubicación en el espacio. Es un personaje que nace en Madrid, se va a los 14 a Buenos Aires, que vuelve con su padre... No sabe cuál es su lugar, si es Madrid o Buenos Aires, con su padre o su madre... Yo nací en Buenos Aires y nos exiliamos en Madrid con mi madre en el '78. Uno tiene que escoger cuál es su lugar, cosa que para alguien que vivió siempre en un sitio es más sencillo. Yo escogí Madrid, llevo 18 años viviendo en esa ciudad. No es que me aferre a la patria española, toda mi personalidad fue moldeada por esa cultura, siento apego por el idioma, los bares, la comida, el olor. Pero a Buenos Aires lo siento familiar, el acento me es familiar, el olor, que es muy particular, y luego la familia. Esta película era algo que tenía ganas de hacer, el guión que quería que me llegara.

*–¿Por qué te gustó el guión?*

–Siempre me habían gustado las películas de Aristarain, y éste es un guión que habla de una cosa que está muy de moda ahora pero que nadie ha tocado bien, el problema generacional de una juventud como desorientada o perdida. Lo hace desde un punto de vista de una generación anterior, que es una generación del desencanto, de un idealismo que no pudo ser, de una revolución que fracasó. Mi generación vive el doble mensaje de ser combativa e idealista, pero por otra parte tenés que ir a la escuela, estudiar, obedecer, que nada se puede cambiar. "Nosotros quisimos, pero ustedes ya no, porque no se puede." Te niegan incluso eso, te dicen "nunca van a ser tan revolucionarios como lo fuimos nosotros", por un lado y por otro "nada se puede cambiar".

Juan Diego Botto empezó en el cine a los 5 años "casi por casualidad" y ya tiene una amplia experiencia con directores como Jaime Chávarri y Vicente Aranda, y hasta producciones para EE.UU. como una nueva versión de *El Zorro*. Pero el éxito llegó con *Historias del Kronen*, de Montxo Armendáriz, una película basada en la novela de José Angel Mañas que no fue estrenada en la Argentina, pero tuvo una enorme repercusión en España, donde interpreta a un joven canalla que traiciona a sus amigos, le interesan los asesinos seriales y conduce a contramano por las autopistas. *–Tus últimos personajes, en* Historias del Kronen *y en* Martín Hache *son justamente del tipo "juventud perdida".*

–Los dos personajes tienen muchas cosas en común, como las drogas y tal, pero lo que más tienen en común es haber nacido en una época. El personaje del Kronen es un chico de clase alta que es un reverendo hijo de una gran puta. Muy antipático. Malgasta la vida al pedo porque no tiene ofertas ni alternativas y tampoco se lo cuestiona. Sabe que la sociedad donde le ha tocado vivir simplemente le parece una mierda, pero le gusta jugar dentro de los cánones y la forma que tiene de transgredir es al pedo como oreja de sordo, drogándose mucho, divirtiéndose mucho. El personaje de Martín Hache es muy diferente, se cuestiona un montón de cosas, tampoco tiene alternativas, lo que le toca vivir no le gusta y no sabe qué ofertar, pero lo piensa. No es un kamikaze, el otro sí, es un suicida. Y Martín, a pesar de que se habla de su suicidio durante toda la película, no es un suicida. Quiere saber para dónde carajo va.

*–Personalmente ¿como te llevás con el tema de drogas?*

–El España es mucho más relajado que aquí. Me enteré de lo de Antonio Escohotado..., allí también hay una parte pacata, claro. Con el Kronen hubo una polémica tremenda, decían que la realidad no era así, que la película era exagerada. Luego la gente iba a verla y le parecía light. Aun así, que se horrorizaran no deja de ser una anécdota. Hay una parte de la sociedad que reacciona de una manera asustadiza, pero las cosas siguen sucediendo y siguen exhibiéndose. Pero hay algo con todo este tema, sobre todo en el cine. Hoy vende lo independiente. Pero las películas no son independientes, o muy pocas lo son. *Pulp Fiction* o *Trainspotting* están avaladas por una tremenda inversión publicitaria. Todo eso me produce ya esta altura cierto rechazo. No vi *Trainspotting*, por ahí si la veo me fascina, pero de entrada no me apetece verla. En esta sociedad, el sistema absorbe lo que es revolucionario y rebelde, y eso está pasando con las drogas y con los jóvenes desorientados, es un negocio tremendo montado. Me parece que lo innovador vendría por otro lado.

UNA BIOGRAFIA

# LA HORA

La memoria de los ídolos culturales del siglo –de Lenin a Picasso, de Borges a Einstein– no descansa en paz, en los noventa. La moda de las biografías escandalosas y anticonvencionales acaba de cobrar una nueva víctima. Según "Dylan Thomas. Amparado por la gracia", del norteamericano George Tremlett, el galés era "una urraca", que robaba a otros autores, e incluso, según su viuda, directamente una mala persona. Kingsley Amis - padre de otro escritor, Martin– lo describe como "un hombre grosero y repugnante, una perniciosa figura que ayudó a darle a Gales y a la poesía galesa una pésima reputación".

*(Por Pablo E. Chacón)* "Dylan Thomas era como una urraca. Siempre sabía exactamente qué era lo que había que robar." "A Dylan sólo le interesaba la gente en la medida en que ésta pudiera darle lo que necesitaba." "El coraje moral de Dylan era tan fuerte como el de todo el mundo –excepto el de la gente excepcional–: o sea, débil." "Dylan era un cabronazo." Estas y otras calificaciones sobre la naturaleza del poeta galés más importante de todo los tiempos (la última pertenece a su viuda, Caitlin) pueblan -¿con afán de hacer justicia post mortem?– su más reciente biografía. En *Dylan Thomas. Amparado por la gracia* –recién publicado en la Argentina por la editorial Circe–, el norteamericano George Tremlett supera, amplía y retruca el clásico libro de John Malcolm Brinnin, *Dylan Thomas in America*, publicado en 1955, y, a su criterio fuente de "muchísimas confusiones".

Esas confusiones son las que –paulatinamente y sin piedad– los nuevos estudiosos comienzan a despejar, usufructuando la doble ventaja que les da el tiempo y la exhumación de documentos. Pero en el caso del galés, además, la cuestión también tiene que ver con la herencia en metálico que dejó a sus familiares. Si la obra de Dylan Thomas –nacido el 27 de octubre de 1914 en el número 5 de Cwmdonkin Drive, Uplands, en Swansea, Gales– fue saludada desde un principio con alborozo por las principales plumas de la lengua inglesa (entre otros por T.S. Eliot y Wystan Hugh Auden, la vanguardia modernista de la época, a la que despreciaba), muchas de sus actitudes permanecieron durante tiempo en un cono de sombra. Sin embargo, ése era el terreno donde él mismo se había refugiado, dispuesto a construir su propia leyenda, la del poeta maldito, en la mejor –y más clásica– tradición del siglo XIX, la de Arthur Rimbaud, Paul Verlaine, Edgar Allan Poe o Charles Baudelaire. Cuando el compositor norteamericano Robert Allen Zimmerman, a finales de los 50, adoptó su nombre artístico definitivo, Bob Dylan (en honor al poeta), quizás no haya hecho más que desear agregarse a esa serie.

Cuenta la leyenda que en un primer ensayo publicado para un periódico local de Swansea, donde se estaba formando como cronista, Dylan Thomas recordaba que William Blake –una de sus grandes influencias– solía sentarse desnudo en su jardín; que Isaac Newton disfrutó toda su vida haciendo pompas de jabón; y que Poe, Clare, Baudelaire y Verlaine

**Dylan Thomas junto a su esposa Caitlin, que en la biografía habla pestes de él.**

## Claves

- Dylan Thomas, amparado por la gracia es la última de las biografías (más de 40) que se han escrito sobre el poeta galés. En ella el escritor norteamericano George Tremlett atribuye (e intenta rebatir) gran parte de la leyenda negra que rodea la imagen de Thomas a la biografía publicada por John Malcolm Brinnin (Dylan Thomas in America), que lo perfila como alcohólico, mujeriego, mentiroso y ladrón.
- Dylan Thomas nació en Swansea (Gales), el 27 de octubre de 1914. Desde los diecisiete años se dedicó a cultivar con vigor una imagen de poeta maldito, siguiendo la tradición de Poe, Clare, Baudelaire y Rimbaud.
- A los veinte años publicó su primer libro, 18 Poems. Sin embargo, la mayor parte de su popularidad le llegó a través de sus lecturas en la radio, al principio para la BBC, y luego en Estados Unidos, donde su fama es sólo comparable a la de ciertas estrellas de rock.
- El 9 de noviembre de 1953 Thomas murió en Nueva York a los 39 años, tras permanecer cinco días en coma luego de ingerir una cantidad no determinada de whiskies y anfetaminas. Este episodio es abordado por Tremlett, quien sostiene que el poeta no recibió la atención médica adecuada.

IMPIADOSA DEL MITICO POETA DYLAN THOMAS

# DE LA DESACRALIZACION

murieron víctimas de las drogas, la bebida o la locura. Era su camino, y convenció a Caitlin (el amor de su vida, a pesar de todo), la noche en que se conocieron, de que también él estaba condenado a la genialidad. Sin embargo, según se deduce de la biografía, las cosas no siempre fueron tal como se dijeron. Kingsley Amis –padre a su vez de otro escritor, Martin– describió a Thomas como "un hombre sumamente grosero y repugnante, una perniciosa figura que ha ayudado a darle a Gales y a la poesía galesa una pésima reputación, causándole a ambos un daño irreparable... Thomas estafó y robó a sus amigos y hurgó en sus carpetas para poder plagiarlos. Si desde el principio bebió mucho fue para dar la típica imagen del bohemiopoeta".



**El galés Dylan Thomas, que murió a los 39 años en Nueva York en 1953, se hizo famoso leyendo sus trabajos por la BBC inglesa.**

*Su popularidad excede ampliamente el mundo de la literatura y en algún sentido es semejante a la de las estrellas malditas del rock.*

Dylan Thomas conoció la fama de muy joven: a los 20 años publicó su primer libro, *18 Poems*, y el segundo, *Twenty-five Poems*, en setiembre de 1936. En agosto de 1939 publicó otra colección de poemas y relatos, *The Map of Love*, y su primera antología estadounidense, *The World I Breathe*, en diciembre de ese mismo año, y los relatos –en gran medida autobiográficos– que componen *Portrait of the Artist as a Young Dog (Retrato del artista cachorro)*, en abril de 1940. Era demasiado para su edad, pero casi nada casual: lo único que había hecho hasta ese momento había sido leer y escribir, mantenido por sus padres; dejó su Swansea natal a los dieciocho años y se fue a Londres, tocó todas las puertas que había que tocar, conoció a todos los editores, hizo amigos en la BBC, frecuentó los pubs literarios de Fitzrovia, del Soho y de Chelsea y se "vendió a sí mismo" como un buen viajante de comercio. Y se dedicó a beber, por supuesto. Se han escrito más de cuarenta libros –entre biografías y anecdotarios– sobre Thomas desde su muerte, ocurrida en Nueva York en noviembre de 1953. También se han realizado varios documentales radiofónicos (de sus lecturas radiofónicas proviene su inmensa popularidad) y televisivos en muchos idiomas, la mayoría utilizando material ya publicado (ya se cuentan de a miles los artículos publicados sobre el poeta, incluso en la red de redes, Internet). Poco a poco, las diversas y contradictorias facetas de Thomas fueron emergiendo, pero cada nuevo retrato suyo –según asegura la biografía de Tremlett– es básicamente unilateral: lo mismo dice del libro de Brinnin, el que más trascendió y que retrata –con pasión protestante– al Dylan de los últimos años como a un borracho adúltero y sin ningún asidero con el mundo real (cualquier cosa que eso quiera decir). La verdad no era tan así. Con todo, *Dylan Thomas in America* fue el libro que inspiró las biografías más conocidas, las de Constantine Fitzgibbon y Paul Ferris.

"Dylan Thomas se ha convertido en una leyenda. Como ya he dicho -escribe Tremlett–, en la Abadía de Westminster hay una placa conmemorativa en su memoria, colocada en parte a petición del ex presidente norteamericano Jimmy Carter. Richard Burton y Elizabeth Taylor ayudaron a recaudar fondos para ella; ambos aparecen en la versión cinematográfica de *Under Milk Wood*. Dos mil personas asistieron a la ceremonia inaugural sin estar invitadas. Algunas de ellas viajaron desde los rincones más alejados del planeta. El príncipe Carlos puso el grito en el cielo por no haber recibido una invitación. "The Boat House" (la casa donde Thomas y Caitlin pasaron sus últimos años) fue restaurada con fondos provenientes de la Comunidad Europea".

La popularidad de Dylan Thomas –un poeta muy sofisticado, nada fácil de leer– es extraña, y acaso no sólo se deba a las razones antes apuntadas. Quizá es sólo comparable con las de ciertas estrellas bizarras del rock como Lou Reed, Jim Morrison, Nick Cave, el mismo Dylan. Personajes crepusculares, mayores, y con la capacidad de sintonizar en el espejo de cierta fascinación colectiva por la muerte. La muerte, precisamente, del poeta (que en la Argentina inspiró, si se quiere, la aparición de una de las mejores revistas de poesía de los últimos años, *18 whiskies*, de vida efímera), es otro de los tópicos que explora el libro de Tremlett. Podría decirse que la muerte de Thomas es una de más promocionadas de la historia de la literatura.

Así sucedieron los hechos, según el biógrafo: Brinnin –otra vez– apenas al ser nombrado director del Poetry Center de la Young Men's and Young Women's Hebrew Association de Nueva York, invitó a Thomas y organizó muchas de sus lecturas públicas que el poeta dio en Estados Unidos. Se encontraron por primera vez el 21 de febrero de 1950, cuando el poeta llegó a Nueva York para su primera gira. Caitlin lo acompañó en la segunda; Brinnin les entregó una lista con los compromisos adquiridos y los dejó solos. Hubo una tercera gira, coordinada por Liz Reitell, ayudante de Brinnin, y una cuarta, que fue la del desastre. En uno de esas noches, Thomas –que estaba solo y había ingerido una cantidad no determinada de whiskies y de anfetaminas– fue internado, y el doctor que lo atendió de urgencia, Milton Feltenstein, prescribió cortisona para reducir lo que, según creyó, era un estado de alcoholemia prolongado; también le inyectó medio grano de morfina (aparentemente contraindicado): el cóctel resultó fatal. Dylan Thomas entró en un coma del que jamás salió y murió, cinco días después.

Cuando murió, muchos, la mayoría pensó que el poeta había dejado a su familia en la ruina. Otra leyenda. Ciertamente, había contraído muchas deudas. Se crearon tres fondos para socorrer a Caitlin y sus tres hijos. Muy pocos advirtieron el éxito que Thomas había alcanzado, y menos que nadie su familia, pues éste pedía prestado siempre que podía, mendigaba sin necesidad y le daba a su mujer sólo lo imprescindible. Pero ahora se sabe –con sus obras traducidas al árabe, japonés, ruso, serbocroata, checo, alemán, danés, español, francés, italiano, noruego, finlandés,hebreo y holandés– que el hombre que escribió 'Demasiado orgulloso para morir, murió ciego y deshecho/del modo más sombrío, sin mirar hacia atrás,/un hombre amablemente frío, valiente en su mezquino orgullo (...)', produce ganancias anuales por 120 mil libras al año, hasta el 2003, cuando su poesía, su prosa y su voz se transformarán para siempre en patrimonio de toda la humanidad.

# H·O·Y TeVeo

• **El joven manos de tijeras.** Uno de los más elogiados films de Tim Burton (realizador de las dos primeras partes de *Batman* y de *Ed Wood*), que además es todo un símbolo de sus obsesiones habituales como director: la niñez, la inocencia, los personajes tímidos pero profundamente queribles. Aquí se trata de un joven que tiene una especial particularidad (sus manos son tijeras) y por ello recibe prejuicio, fascinaciones mezcladas con morbosidad y también discriminación. Finalmente, una clásica familia americana lo recibe en su hogar y le brinda cariño. Con Johnny Depp, Winona Ryder, Dianne West y Anthony Michael Hall. A las 21 por Fox.

• **Bird.** La fascinante y agitada vida del saxofonista Charlie Parker, padre del be-bop y uno de los más grandes instrumentistas del jazz moderno, mereció una película acorde. Dirigido por Clint Eastwood y protagonizado por Forrest Whitaker, el relato se presenta como un gigantesco repaso de su vida, desde sus humildes orígenes hasta la fama, pasando por sus problemas de adicción a la heroína y el alcohol. A las 15.15 por Cinemax.

• **Blue chips.** Antes de la NBA y todo su fascinante despliegue de dinero y espectáculo, el básquetbol universitario norteamericano tiene un desarrollo importantísimo. Las rígidas reglas para el reclutamiento de jóvenes talentos genera, en algunos momentos, trampas al reglamento. Ese será el dilema ético que tendrá que enfrentar un famoso entrenador que está harto de perder frente a rivales más poderosos. Protagonizada por Nick Nolte y los famosos basquetbolistas Shaquille O'Neal y Anfernee Hardaway. A la 0.25 por Cinecanal.

• **¿Quién le teme a Virginia Woolf?** Elizabeth Taylor-Richard Burton y uno de sus trabajos más célebres, interpretando a un matrimonio con constantes problemas de relación que conducen inexorablemente a la autodestrucción. Una noche, la llegada de otra joven pareja para cenar y pasar una agradable velada, modificará las cosas hasta límites insospechables. A las 19.45 por Cinemax.

• **Palabras que matan.** Un teniente de la policía de Los Angeles -interpretado por Brian Dennehy- tuvo una fugaz pero muy redituable experiencia literaria, cuando escribió una novela autobiográfica basada en sus experiencias. Han pasado unos años y sus problemas, laborales y familiares, aumentan. Ha fallecido su esposa y el hombre debe hacerse cargo del cuidado de su hija adolescente, además intuye que el final de su carrera está cerca. En ese momento, aparece un importante mafioso "arrepentido" –John Woods– que le ofrece su historia, tal vez un potencial best seller. Pero para lograr ese testimonio, el policíaescritor deberá poner en juego su vida. Dirigida por John Flynn. A las 22.45 por I-Sat.



## Sus 16 libros originales

Estas son todas las obras originales de Alejandra Pizarnik:

*La tierra más ajena* (1956)
*La última inocencia* (1956)
*Las aventuras perdidas* (1958)
*Arbol de Diana* (1962)
*Humor y poesía* (1963)
*Tres pasajes de Michaux* (1963)
*Salamandra* (1963)
*Notas sobre Bruno Schulz* (1964)
*Los trabajos y las noches* (1965)
*La libertad absoluta y el horror* (1965)
*Extracción de la piedra de locura* (1968)
*Los poemas de nombres y figuras* (1969)
*La condesa sangrienta* (1971)
*El infierno musical* (1971)
*Los pequeños cantos* (1971)
*Textos de sombra y últimos poemas* (1982) –póstumo–



**Alejandra Pizarnik "era una diva del alma", define su amigo el poeta Fernando Noy.**
*"La lengua revela, lo que el corazón ignora, lo que el culo esconde", escribió.*

# "La gloria no me sirve porque no se comparte"

*En una biblioteca de Belgrano, se concretará hoy un homenaje a la poeta Alejandra Pizarnik, cuya figura ha pasado del olvido al recuerdo permanente, e incluso a la idealización sin matices.*

**(*Por Cecilia Macon*)** En Montevideo 980 había dos habitaciones, dos máquinas de escribir y una biblioteca abarrotada de libros cuidadosamente forrados. Ya fuese con celofán, papel afiche o glacé cada volumen proclamaba su identidad. Llamando al 40-4227 Alejandra Pizarnik atendía desde su casa haciendo de un movimiento casual la apertura hacia lo imprevisible. Cuando hoy a partir de las 19, a los azarosos veinticuatro años, dos meses y ocho días de su muerte, la actriz Ingrid Pellicori, la escritora Cristina Piña y el crítico literario Roberto Yahni participen de un homenaje a su figura en la Biblioteca José Mármol, Juramento 2937, será inevitable evocar a Pizarnik como la carnadura misma de lo poético. El homenaje integra un ciclo organizado por una dependencia de la Secretaría de Cultura porteña, la flamante Biblioteca del gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

Porteña, hija de inmigrantes judíos ucranianos, había nacido en 1936 y tras su paso por la Facultad de Filosofía y Letras de la calle Viamonte, y su inmersión en la pintura de la mano de Juan Battle Planas, su instinto la llevó a París, donde vivió entre 1960 y 1964. Allí mientras traducía a Antonin Artaud y a Henri Michaux, o al salir de alguna clase de la Sorbona, se encargó de recorrer cada calle de París junto a Julio Cortázar, quien años más tarde no tuvo más remedio que recordarla en forma de poesía: "Bicho aquí, /aquí contra esto, /pegada a las palabras te reclamo. /Ya es de noche, vení, /no hay nadie en casa". De los cafés de la rue Dauphine a El Cisne de Montevideo y Charcas. Del hilar anónimo de su poesía, a las becas Guggenheim y Fullbright. En medio de ese viaje la admiración de Elvira Orphée, Olga Orozco, Enrique Molina, Arturo Carrera, Silvina Ocampo y Octavio Paz, quien al prologar *Arbol de Diana* en 1962 decía: "... cristalización verbal por amalgama de insomnio pasional y lucidez meridiana en una disolución de realidad sometidas a las más altas temperaturas. El producto no contiene una sola partícula de mentira".

Pero como hoy recuerda el poeta Fernando Noy, entonces ese hippie por el que Alejandra sentía tanta curiosidad: "A ella esa gloria le pesaba. Siempre me decía `la gloria no me sirve porque no se comparte'". Mientras escuchaba a Janis Joplin o alguna canción de cuna alemana podía ser tan salvaje como infantil, y desplegar sin anestesia un humor despiadado. "Ella era como un gran magma –evoca Noy–, una diva del alma capaz de darse cuenta de que la libertad absoluta de la poesía es un síntoma del terror." Las charlas infinitas que compartieron caminando la noche de Buenos Aires los llevaban a seguramente a comprobar, como confesaba Enrique Pezzoni, que su poesía no es representación, sino pura presentación.

En los últimos años, y tras un curioso período de silencio, su poesía comenzó a ser objeto de análisis y reediciones, y su vida de biografías y cortometrajes. La evocación fílmica de Vanessa Ragone y Mariela Yeregui -*Vértigos o contemplación de algo que cae*–, el volumen *Semblanza*, del americano Frank Graziano, la reconstrucción de su vida realizada por Cristina Piña o la reciente compilación de sus obras completas constituyen los ejes de una vuelta Pizarnik que en Buenos Aires no está libre de una multitud de "hijas bobas" que pretenden reproducir un modo de percibir el mundo tan propio como el suyo. Para esos casos Pizarnik seguramente recordaría: "Conocer el volcánvelorio de una lengua equivale a ponerla en erección o, más exactamente en erupción. La lengua revela lo que el corazón ignora, lo que el culo esconde. El vicariolabio traiciona las sombras interiores de los dulces decidores".

## Breves

Extraño desacostumbrarme
de la hora en que nací.
Extraño no ejercer más
oficio de recién llegada.
(de *Arbol de Diana*)

3 de agosto
Hablar yo ya no puedo. Esta
condena a un único alimento
mágico.
(de *Diario*)

Algo caía en el silencio. Un sonido de mi cuerpo. Mi última palabra fue *yo* pero me refería al alba luminosa.
(de *Textos de sombra y últimos poemas*)




*Por Tom Lupo*

## La amada inmóvil

*... estar muerta y entrar también yo en un corazón ajeno.* A.P.

*La forma del futuro será el aforismo,* aforizaba Nietzsche, poniendo el acento en lo fragmentario y no en la intención moralizante que padecían algunos cultores del género. Y hete aquí, que así como en algunos recitales que el destino me llevó a realizar elegí los poemas más extensos de Alejandra Pizarnik, cuando me tocó hacer radio, para poder llevar su poesía a ese medio tuve que buscar frases cortas con sentido propio. Y fue así que nos hemos tropezado con algunas *perlas* que con gusto sacamos de su concha, para poder "compartirlas" con usted. En los dos principales libros* que circulaban antes de la edición de la obra completa hay una sola aparición explícita de este género, bajo el nombre de *Caminos del Espejo*, pero recorriendo su obra nos encontramos con una respetable cantidad de frases que aparecen con entidad propia, sin relación necesaria con el tenue hilo narrativo del poema. Y muchas veces son como lugares diferenciados, porque el peso de su luz está dirigido más a un sesgo irónico que a la brutal gravedad de la existencia y a la no-existencia, leit motiv de su discurso. Un ejemplo notorio es una frase que irrumpe en *Los poseídos entre lilas*, sin relación con lo anterior ni con lo que sigue, y que merece estar en cualquier futura "antología de frases maravillosas": "Lo malo de la vida es que no es lo que creemos, pero tampoco lo contrario".

Y ahora, tal como se prometió, ahí va una pequeña selección de frases de esta amada inmóvil que aparece tan viva en los fuegos que anima:

1.– *Y sobre todo mirar con inocencia, como si no pasara nada, lo cual es cierto.*
2.– *Cubre la memoria de tu cara con la máscara de la que serás y asusta a la niña que fuiste.*
3.– *¿Y qué deseaba yo? Deseaba un silencio perfecto. Por eso hablo.*
4.– *No puedo hablar con mi voz sino con mis voces.*
5.– *Como cuando se abre una flor y revela el corazón que no tiene.*
6.– *El silencio de la comprensión, el silencio del mero estar, en esto se van los años, en esto se fue la bella alegría animal.*
7.– *Ninguna flor crece ni crecerá del milagro. A pan y agua toda la vida.*
8.– *Posesiones no tengo (al fin algo seguro).*
9.– *Cada palabra dice lo que dice y además más y otra cosa.*
10.– *Vida, mi vida, ¿qué has hecho de mi vida?*

* *Extracción de la piedra de locura y El infierno musical.*

TERMINO "ROCK NACIONAL: 30 AÑOS"

# El primer día de los 31

*Más de cien mil personas desfilaron durante el último mes y medio por un virtual museo del rock argentino.*

*(Por Eduardo Fabregat)* "Estamos celebrando el último día de los primeros 30 años del rock. Mañana empezamos con el primer día del año 31 de esta historia." Un coro por demás fervoroso acompañó las palabras de Andrés Calamaro, que en 1989 tuvo que irse del país porque *Nadie sale vivo de aquí*, no parecía interesarle a nadie, y en este enésimo-retorno-triunfal tuvo acompañamiento permanente de una numerosa muchachada para temas como "No tengo tiempo" o "Adiós amigos". Una de tantas anécdotas del rock argentino que se concentraron en *Rock nacional: 30 años*, la muestra que cerró el domingo con las actuaciones de Claudia Puyó, Los Caballeros de La Quema, Calamaro y León Gieco, y marcó, seguramente, un punto de inflexión para la historia criolla del género. Entre el 18 de octubre y el domingo, por el Centro Municipal de Exposiciones pasaron más de cien mil personas, que le dieron el OK a la multitud de objetos, fotos y recuerdos varios de lo sucedido entre 1966 y la fecha.

La afluencia de aficionados –véase recuadro– alcanzó el domingo picos notables, en parte por ser el último día y en parte por el interés que despertaron los artistas encargados de poner el moño. Luego de que Puyó volviera a demostrar poseer una voz capacitada para erizar las fibras más íntimas, los Caballeros elevaron la temperatura hasta niveles casi insoportables –resultaba inexplicable que no estuvieran encendidos los ventiladores de la zona del escenario– con un show similar al exhibido en el Festival Alternativo, pero favorecido por tratarse de un lugar cerrado. La banda vocalizada por Iván Noble experimenta un notable crecimiento en varios frentes (composición, performance en vivo y convocatoria), y el cierre de "No hay" dejó flotando un aire de fiesta y satisfacción. Poco después, Andrés Calamaro hizo otra parada de su estancia en Buenos Aires. Tras acompañar el regreso de Vox Dei en el Gran Rex viernes y sábado, el ya ex Rodríguez subió a escena sólo armado con una guitarra y un look dylanesco que completó el clima necesario para sus canciones. Decidido al disfrute y la revisión histórica, Calamaro comenzó rindiendo homenaje a "Los libros sapienciales" del trío Quiroga/ Basoalto/ Soulé, para embarcarse en un recorrido que aceptó tanto "Mi enfermedad" como "No se puede vivir del amor" y un medley de "Engánchate conmigo", "Los ejes de mi carreta" y "Tristeza de la ciudad". Calamaro se retiró en medio de una ovación, la misma que lo recibiría al subir como invitado de León Gieco.

Lo de León, claro, es siempre una agradable comprobación. Sin el aura de endiosamiento adosada a personajes como Spinetta o Charly García, Gieco goza de un inquebrantable respeto "humano" entre todas las edades. Y en el cierre de la muestra estaban representados todos los targets. El estallido de aprobación, de todos modos, se produjo con añejas joyas como "La Navidad de Luis" y "El fantasma de Canterville" y extrapartidarios como "La cigarra", donde comenzó el desfile de invitados con Juan Carlos Baglietto. El rosarino, Nito Mestre, Oscar Moro, Edelmiro Molinari, Rodolfo García, irían subiendo al escenario para cruzarse en duelos centrados en el material con el que se construyeron estos treinta años, homenajeando a Color Humano o recordando "La colina de la vida". Mientras Gieco se despedía y algunos asistentes se apuraban a darle un último vistazo a tanta historia, sobre las tablas se fueron armando zapadas espontáneas que encontraron nuevos protagonistas en Daniel Melingo y Willy Crook. Era el cierre de un hecho cultural histórico, el rock observándose a sí mismo tan cerca del fin de siglo, tan en condiciones de instalar una nueva bisagra y prepararse para el futuro. En diez años, probablemente todo esto también esté colgando en la pared. Y más allá de las consideraciones sobre la quietud de los museos enfrentada al necesario espíritu movilizador del rock, no estará mal. Después de todo, es un acto de memoria.

## En números

**45**
fueron los días que duró *Rock nacional: 30 años*.

**100.000**
fueron las personas que pasaron por la muestra, con notorios picos de asistencia durante los fines de semana.

**3600**
la cantidad de fotos originales expuestas, proporcionadas por 50 fotógrafos.

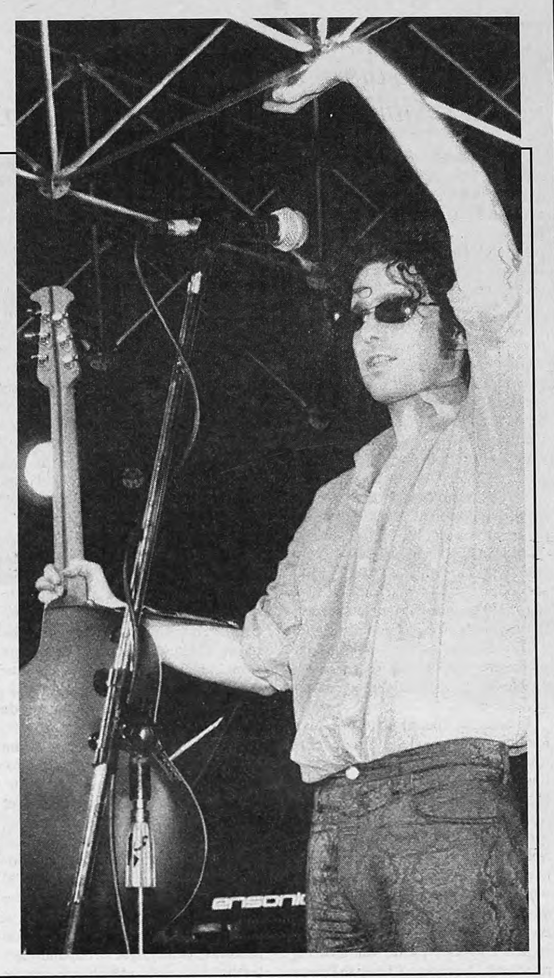
**920**
la cantidad de grupos y solistas reflejados.

**60**
los instrumentos históricos exhibidos.

**42**
fue la cantidad de charlas que se ofrecieron en el auditorio, sobre temas como el periodismo de rock, la poesía en las letras, los managers y los lugares para tocar.

**135**
la cantidad de shows que se llevaron a cabo en los escenarios, protagonizados por artistas consagrados o no.

**50**
las bandas o solistas que pasaron por el estudio montado por El Pie, 36 de ellas inéditas. La iniciativa incluyó una grabación vía Internet con Calamaro.




BLUMFELD EN LA ARGENTINA

# El esperanto de fin de siglo

**BLUMFELD**, Instituto Goethe, jueves 28 y viernes 29 de noviembre. Blumfeld son Jochen Distelmayer (voz y guitarra), Peter Thiessen (bajo), Andre Rattay (batería) y Tobías Levin (guitarra) como músico invitado.

*(Por Martín Pérez)* Hacia el final, cuando Jochen Distelmeyer abrazó el inglés para cantar un delicioso cover de Leonard Cohen ("Aleluya", con música especialmente compuesta por el grupo), se hizo claro que el virtual problema previo de comunicación entre el trío alemán y el educado público porteño presente en el Goethe había dejado paso a un vínculo mucho más directo: "No se preocupen, es sólo música", se preocupó por aclarar Jochen apenas comenzado el entregado show debut, cuando los espectadores aún estaban cómodamente sentados en el auditorio del centro cultural alemán, pero los problemas técnicos evitaban que el ambiente se calentase. Con sus instrumentos perdidos en algún hangar del aeropuerto de Londres, Blumfeld, uno de los grupos más importantes del nuevo rock alemán, debió tocar en Buenos Aires con otros alquilados, lo que motivó más de una interrupción entre tema y tema durante el primero de los dos shows con que hicieron su presentación ante el público argentino. Esto, sin embargo, no pudo evitar que triunfaran las canciones.

El rock sin clichés de Blumfeld, con letras profundas y sin concesiones –prolijamente traducidas en un cuadernillo entregado a cada uno de los presentes–, interpretado por un cantante iluminado y gentil y un guitarrista invitado que con un sombrero apropiado sería el Skay alemán, es un lujo en este fin de siglo (paradójicamente) tan rocker. Un logro que el mundillo "under" porteño pudo disfrutar a sala llena, mientras que en su escala en San Pablo el grupo pasó casi desapercibido. Lo que habla tanto del buen trabajo de la filial porteña del Goethe (que el año pasado trajo como invitado al guitarrista de Nick Cave, Blixa Bargeld, y para el '97 prometen al polifacético Alec Empire), como de la avidez de información del público local, que disfrutó de la entrega de Blumfeld, un grupo que demuestra como pocos que el rock es un idioma tan universal como el no-tan-inevitable idioma inglés.

FOTOGRAMAS

**LA HABANA.** Por primera vez en sus dieciocho años de existencia, el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano que comienza hoy en La Habana no tendrá una película cubana en la competencia oficial. La falta de fondos impidió terminar a tiempo los dos únicos films cubanos que estaban en rodaje. No obstante, los cubanos cifran sus esperanzas en la competencia de mediometrajes, en la cual participarán *El sardina*, de Manuel Rodríguez, y *Blue Moon*, de Fernando Timossi. Alrededor de veinticuatro salas de La Habana han sido afectadas al festival, que recibirá alrededor de doscientos films y videos de todo el continente. Según la crítica cubana, que ya tuvo oportunidad de ver varias de las películas en concurso, son varios los títulos que pueden aspirar a llevarse los tradicionales premios Coral. Entre ellos, se cuentan *Profundo carmesí*, del mexicano Arturo Ripstein (que ya obtuvo tres premios en la última *mostra* de Venecia), *Bajo la piel*, del peruano Francisco Lombardi, y *Sol de otoño*, de Eduardo Mignona, y *Despabílate amor*, de Eliseo Subiela, un director tremendamente popular en Cuba. El semanario *Trabajadores* ya elogió en su última edición la película de Subiela y el desempeño de todo su elenco, "con la excepción acaso de nuestra coterránea Marilyn Solaya (de *Fresa y chocolate*), verdadera nota discordante en este capítulo". El cine brasileño, que este año asiste a un verdadero renacimiento, después de años de paralización, presentará la superproducción *Tieta de Agreste*, de Carlos Diegues, sobre la novela de Jorge Amado, con Sonia Braga como protagonista y música de Caetano Veloso. Los brasileños también exhibirán *¿Quién mató a Pixote?*, de José Joffily, que viene de ganar el Festival de Gramado, y *Un cielo de estrellas*, de Tata Amaral, muy elogiada en el Festival de Toronto. Por Colombia, se proyectarán *Ilona llega con lluvia*, de Sergio Cabrera, *Edipo Alcalde*, de Jorge Alí Triana, sobre guión de Gabriel García Márquez, *La nave de los sueños*, de Ciro Durán, y *La mujer del piso alto*, de Ricardo Coral-Dorado.

# Gilles Deleuze, "un filósofo desesperante"

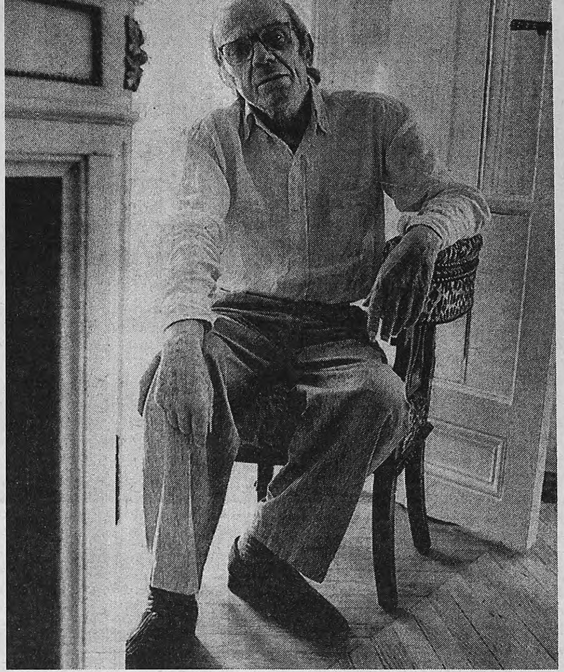
*El legado de su polémico accionar es la excusa disparadora de una serie de debates públicos, entre mañana y pasado.*

*(Por Guillermo Piro)* La noche del sábado 4 de noviembre de 1995 Gilles Deleuze se arrojó por la ventana de su departamento de París. Puso así fin a una grave insuficiencia respiratoria que lo había llevado a sufrir una traqueotomía, poco tiempo antes. Era como una especie de final previsible para un pensador que como Deleuze ocupa un lugar insólito, excéntrico, dentro del panorama de la filosofía contemporánea. Resulta difícil integrarlo en una determinada tendencia. Se habla de la "filosofía de la diferencia" y se lo ubica junto a Jacques Derrida y Michel Foucault, pero esa caracterización deja satisfechos solamente a los principiantes. Aquellos que más se han ocupado de estudiarlo, si en algo concuerdan, es en considerarlo algo así como una máquina de guerra contra el pensamiento sedentario (el pensamiento "clásico", la filosofía de la representación). El suyo nunca está donde debiera, nunca donde se lo busca; vaga, siempre siguiendo las diagonales, a través de un complejo territorio minado de teorías y problemas sin asentarse nunca en ninguno de ellos.

Intentando encontrar respuestas a los interrogantes que la figura del filósofo sigue despertando se desarrollará entre mañana y el jueves, en el aula 413 de la Facultad de Ciencias Sociales (M.T. de Alvear 2230), una serie de debates unidos por el título de **Sobrevolando Deleuze.** La propuesta consiste en una serie de ponencias y mesas redondas que estarán a cargo de conocidos pensadores argentinos, como Tomás Abraham, Horacio Banega, Carlos Belvedere, Matías Bruera, Martín Cuccorese, Christian Ferrer, Horacio González, Matías Godiuo, Alejandro Kauffman, Gregorio Kaminsky, Marcelo Matellanes, Fabián Mosenson, Jorge Panesi, Eduardo Rinesi, Dardo Scavino, Damián Tabarovsky y Marcelo Urresti.

A diferencia de otros filósofos, la tarea de Deleuze estuvo dirigida a la búsqueda de la simplicidad, apostando por una metafísica en movimiento. Escolásticamente hablando suelen distinguirse cuatro etapas en la obra de Deleuze: la primera, de crítica literaria y filosófica, la constituyen sus trabajos sobre Nietzsche, Kant, Hume, Bergson, Spinoza, Proust y Sacher Masoch, y abarca de 1953 a 1968. La segunda etapa, en 1969, la constituyen dos libros "mayores": *Diferencia y repetición* y *Lógica del sentido*, etapa llamada de filosofía crítica. A esta etapa sigue otra marcada por su encuentro con Felix Guatari y es conocida con el nombre de esquizoanálisis. Las obras más importantes de esta etapa son *El Anti-Edipo* y *Mil mesetas*. Y finalmente, el último período corresponde a su etapa estética, con sus estudios sobre el cine y con *Francis Bacon: lógica de la sensación*. A lo largo de ese recorrido Deleuze se ha ocupado de darle vueltas a un mismo problema que no se deja nombrar y que tal vez no sea otra cosa que el problema del pensamiento: ¿Qué es pensar? ¿Cómo es posible pensar, llegar a pensar? ¿Qué se piensa y cómo? ¿Qué puede ser pensado? ¿Cuáles son los límites de lo impensable? ¿Qué es lo que nos hace pensar? Estas preguntas recorren toda su obra.

Entrevistado por **Página/12**, Horacio González puntualizó que "Deleuze es un filósofo que en vez de partir los espejos, se para él frente a los espejos". Así se lo ve en una conocida foto trabajada por Julio Vivas, "que a su vez evidencia una publicidad cargada escénicamente con todas sus teorías. Aparece allí desdoblado, pliegues de una figura incorpórea que rebota en destellos inasibles. Y sin embargo permanece extrañamente lleno, vestido como un actor de los años 40, un detective de perramus y sombrero de fieltro. Pero es un filósofo desesperante, que eligió la palabra hegeliana devenir pero no para armarle un sentido a la historia sino para pensar la proliferación espantosa de los acontecimientos. Inventó un lenguaje de presencia enceguecedora que hizo que el propio Foucault lo expulsara de este siglo para prometerle un dominio descabellado en el siguiente. Pero es un lenguaje que no puede ser usado por otro. Basta presentarlo para que al mismo tiempo se inutilice. Nadie puede tornarse deleuziano, ingenuidad atroz que desconocería el hecho de que él mismoquiso tornarse un Proust, 'narrador sin órganos', o un Artaud, una poética que se sirve de palabras, anuncia que va a abandonarlas para volverse vida y luego vuelve: de la vida a las palabras. Pensó a Hamlet como a un príncipe kantiano: el devenir era un concepto que hablaba no sólo de la capacidad actoral de Deleuze, sino de su desesperación para ingresar al cuerpo de todas las poéticas. Quería hallar allí a la filosofía y al mismo tiempo declararla sinónimo de lo inhallable".



## La palabra de un rebelde

"La mayoría de las veces, cuando alguien me hace una entrevista, incluso si me interesa, me doy perfectamente cuenta de que no tengo absolutamente nada que decir. Las preguntas, como cualquier cosa, se fabrican. Y si no nos dejan fabricar nuestras propias preguntas con elementos tomados de aquí y de allá, si nos las 'plantean', poco tenemos que decir. Y con las objeciones todavía es peor. Cada vez que alguien me hace una objeción me dan ganas de decir: 'De acuerdo, de acuerdo, pero pasemos a otra cosa'."

"El psicoanálisis corta todas las producciones de deseo, aplasta todas las formaciones de enunciados, rompiendo así las dos vertientes del agenciamiento, el agenciamiento maquínico de deseo y el agenciamiento colectivo de enunciación. El psicoanálisis habla mucho de inconsciente, incluso lo ha descubierto: ahora bien, en la práctica siempre es para reducirlo, destruirlo, conjurarlo."

"Tener estilo es llegar a tartamudear en su propia lengua. Y eso no es fácil, porque hace falta que ese tartamudeo sea realmente una necesidad. No se trata de tartamudear al hablar, sino de tartamudear en el propio lenguaje. Ser como un extranjero en su propia lengua. Trazar una línea de fuga. Para mí los ejemplos más evidentes son Kafka, Beckett, Gherasim Luca, Godard."

"La historia de la filosofía siempre ha sido el agente de poder dentro de la filosofía, e incluso dentro del pensamiento. Siempre ha jugado un papel represor: ¿cómo quieren pensar sin haber leído a Platón, Descartes, Kant y Heidegger, y tal o cual libro sobre ellos? Formidable escuela de intimidación que fabrica especialistas del pensamiento, pero que logra también que todos los que permanecen fuera se ajusten tanto o más a esta especialidad de la que se burlan".

## Luis Bacalov, el premiado

El compositor ítalo-argentino Luis Bacalov recibió ayer en Roma el premio Rota, en honor al fallecido músico italiano Nino Rota, que busca valorizar la obra de quienes dedican su vida a componer música para films. Bacalov, quien está acusado de plagio por la música de *El cartero*, de Michael Radford, por la que ganó el Oscar a principios de este año, fue premiado por "su contribución a la calidad de las películas a través de músicas de particular valor", según los considerandos del jurado. "Luis Bacalov es un compositor de primera línea", dijo en la rueda de prensa Ennio Morricone, el más premiado de los compositores de música de películas de Italia, definido a su vez por Bacalov como "el más grande de todos nosotros". Nacido en la Argentina en 1933, el compositor vive desde 1959 en Italia, donde compuso la música de films de realizadores famosos como Federico Fellini (*La ciudad de las mujeres*), Lina Wertmuller (*Esta vez hablemos de hombres*) y Pier Paolo Pasolini (*El Evangelio según San Mateo*). Recientemente trabajó en la banda de sonido de *Ilona llega con la lluvia*, la película del realizador colombiano Sergio Cabrera que participó en el último festival de cine de Venecia. Según contó en su charla con la prensa, Bacalov está trabajando ahora en la música de la última película de Francesco Rosi, *La tregua*, y Radford ya lo contactó para su próximo film.

## Cine argentino, de parabienes

El cine argentino estuvo de cosecha este último fin de semana. Mientras en el Festival Internacional de Asunción del Paraguay *Sol de otoño* arrasó con la muestra, adjudicándose cinco premios (al mejor film iberoamericano, dirección, actor –Federico Luppi–, banda sonora y guión), en el Festival de Huelva, España, otras dos películas argentinas también terminaron galardonadas. *Moebius*, dirigida por Gustavo Mosquera R, con la colaboración de alumnos y egresados de la Universidad del Cine, se llevó el premio de la crítica internacional (FIPRESCI) y *Despabilate amor*, de Eliseo Subiela, con Darío Grandinetti, Juan Leyrado y Soledad Silveyra, obtuvo el premio del público al mejor film.

EL TRIBUTO A LEDA VALLADARES

# La sabiduría de la historia

*(Por Diego Fischerman)* Leda Valladares salió al escenario del auditorio Jorge Luis Borges de la Biblioteca Nacional. El locutor Marcelo Simón acababa de hacer un panegírico abundado en metáforas y el secretario de Cultura de la Nación se preparaba para entregarle una placa. La homenajeada, seguramente más cómoda en otros ámbitos, habló, cantó, comprometió públicamente al Dr. Mario O'Donnell para que colaborara con un documental sobre la música folklórica, discutió una y otra vez con Marcelo Simón –que puso todo su oficio para aparentar control sobre la situación- y alteró el libreto todo lo que pudo. Y si los homenajes en vida tienen alguna utilidad, en este caso fue claro que quien era objeto del reconocimiento se oponía a ser convertida en objeto pasivo. Más bien, su propia resistencia a las leyes del homenaje público devenido espectáculo fue lo que puso en evidencia, justamente, las razones de la elección de su nombre. Leda Valladares, fundadora alguna vez del legendario dúo Leda y María –con María Elena Walsh–, recopiladora y divulgadora del folklore más escondido del país, puso en el lugar de lo premiado, más que su propia figura la de lo que representa. "Este reconocimiento no es para mí –dijo-, yo no he hecho nada más que recoger lo que andaba por ahí. El reconocimiento es para quienes cantan estas coplas, para quienes conservan la sabiduría de su historia".

En el comienzo, Diana Theocharidis, que acaba de terminar una temporada en el San Martín con su magnífica versión del *Cuarteto para el fin del tiempo*, sobre música de Messiaen, bailó una coreografía de Rodolfo Lastra, en la que con ascetismo y sin caer en folklorismos pintoresquistas se dibuja el paisaje árido, cercano al grito, de la baguala. Luego Valladares cantó sola y acompañada por Suna Rocha y se sumó a ellos Pedro Aznar. Manolo Juárez fue el otro invitado ilustre y participó con una versión "deforme", en sus propias palabras, de una chacarera y una rearmonización, con mucho de Bill Evans y Keith Jarrett, de "Zamba de mi esperanza". También él habló y fue para rescatar la figura de Leda Valladares, a pesar de las diferencias con respecto al enfoque con el que ambos abordan el folklore. Algunas anécdotas, como la que contó Suna Rocha acerca de la vez en que Leda devolvió los viáticos que le había pagado el Estado, al volver de un viaje en el que todo había estado pago por los anfitriones, y un final mucho más cercano a lo que convirtió a esta ex maestra nacida en Tucumán en un símbolo. En un reclamado bis, ella y todos los que habían estado en el homenaje, más una numerosa *hinchada* provista de cajas chayeras y algunos de los famosos que habían estado en la platea –Jaime Torres y los hermanos Abalos, entre ellos– ocuparon el escenario y arremetieron con un huayno que terminó coreado por todos los asistentes.

ARTE Y CRUELDAD

# El infierno de Occidente

*Terminó la bienal que mostró el lado bondadoso del arte sacro. Aquí va la otra cara de la moneda.*

*(Por León Ferrari*)* El arte cristiano refleja la singular, estrecha y doble relación que Occidente mantiene con la tortura.

Creyentes y ateos vivimos entre cruces, logotipo cultural que nos contempla desde las cúpulas de capillas y catedrales, desde las sepulturas, los estrados de la justicia, las paredes de las escuelas, manicomios y ministerios; que cuelgan sobre camas de moribundos, sobre el pecho de las mujeres y que trazan en el aire sacerdotes en las iglesias y con agua bendita en los bautismos. El tormento del Hijo, que el Padre no impidió, es recordado en innumerables reproducciones de ese instrumento de tortura, que implican su repudio.

Pero también en los templos, junto a los crucifijos que exhiben el sacrificio, se muestran los tormentos que el atormentado dispuso sufrieran los incrédulos. Los pinceles que pintaron llagas divinas repudiando la tortura, pintan muecas de dolor, llamas, diablos y tridentes, exaltándola. Para Occidente y sus artistas, la crueldad es un crimen cuando la sufre un hombre clavado en la cruz y un merecido castigo cuando multitudes la padecen eternamente.

El arte cristiano muestra el talento de sus autores para inventar tormentos que ilustren palabras que Jesús dijo: *estos irán al tormento eterno* (Mt 25, 46). El Giotto pinta en la *Capella degli Scrovegni* un demonio arrancándole el pene a un pecador, una pareja de adúlteros colgados de sus genitales y un diablo montado sobre una muchacha mientras vuelca plomo derretido en la boca; Miguel Angel en la *Capella Sistina* pinta un condenado a quien un demonio le mete la mano en el ano para arrancarle las entrañas; Fra Angelico en su Juicio Final y Botticelli ilustrando al Dante, dibujan a Satanás comiendo gente. El Bosco, Brueghel, Luca Signorelli, Wolgemut, Van Eyck, Nicola Pisano, Membling, Doré, el aborigen Yaparí y Juan Gerson, entre muchos otros, imaginan los tormentos que en el Juicio Final el ayer torturado ordenará que padezcan infieles y pecadores.

Una reiterada atención presta el arte occidental a la hostilidad que la Biblia manifiesta hacia la infancia inocente. *"Matad viejos, mozos y vírgenes, niños y mujeres, hasta que no quede ninguno"*, Ez 9, 16. "Bestias feroces os arrebatarán los hijos", Lv 26, 16; "Comeréis la carne de vuestros hijos y comeréis la carne de vuestras hijas", Lv 26, 28; "Sus niños serán estrellados y sus preñadas abiertas", Os 13, 15; "Aparejad sus hijos para el matadero por la maldad de sus padres"; Is 14,21. Toda esa hostilidad se refleja en obras que ilustraron los exterminios sagrados. Desde miniaturas del siglo V (Génesis de Viena), obras de Miguel Angel, Rafael, Durero y Menabuoni del siglo XVI y de Doré y Schnorr del XIX, las pinturas se esmeran en mostrar desesperación y muerte de padres e hijos en el diluvio o imaginarlos bajo el granizo de fuego cuando se cumplan las profecías apocalípticas.

La iconografía católica no se limita a ilustrar amenazas como el infierno y el Apocalipsis, o episodios que acontecieron en un lejano pasado, sino que sus artistas también registran crímenes cometidos por sus contemporáneos: Berruguette, en sus cuadros sobrelos autos de fe de la inquisición, Hans Baldung Grün y Durero ilustrando la caza de brujas; Gottfried Schedel con una hoguera quemando judíos; Giovanni Cerrini, Andrea Pozzo y Rubens, decorando iglesias con herejes que parecen caer muertos desde cúpulas y bóvedas sobre los feligreses.





**Detalle del Juicio Final de Miguel Angel, en la Capilla Sixtina.**

*Grabado de Gustav Doré que ilustra sobre el Diluvio.*

Todas las culturas torturaron, en mayor o menor grado, pero parece ser Occidente la única que hace cultura glorificando la tortura, que transforma crueldad en arte, para amedrentar y sojuzgar. Es alentador que los artistas hayan acompañado el desarrollo de los derechos humanos, que conviertan en delitos los castigos bíblicos, y que no haya hoy ninguno que aliente o endiose con sus obras a torturadores humanos o divinos. Los artistas de la Iglesia nos muestran un imperecedero campo deconcentración, el infierno, para obligarnos a amar a los dioses que lo administran.

** Artista plástico.*

JUAN ASTICA

# Mirar parece imposible

*(Por Fabián Lebenglik)* Hay toda una secuencia engañosa de formas, colores y texturas que están dispuestos sobre la tela y que establecen juegos de contrastes, proporciones y puntos de vista diferentes y simultáneos. Esos juegos, que bien podrían constituir un cuadro, sin embargo son espejismos. Funcionan como una gentileza visual para el que no quiera seguir mirando, o como una convención que ata esta nueva producción de Juan Astica con la anterior. Los motivos que se repiten pueden ser plantas, planos de edificios, estrellas, calamares, lenguas de fuego y miniaturas que flotan en la superficie de la tela. También los brillos, los trazos interrumpidos y retomados, las huellas de algo que se posó pero ya no está, contribuyen a la riqueza "superficial" de la obra.

Como el acomodador del relato de Felisberto Hernández –que se compromete tanto con su oficio hasta que los ojos proyectan luz–, lo que Astica busca es un espectador con ojos linterna. Hay una profundidad en los cuadros que pide una luz imposible y un ángulo de visión lateral.

Si pintar es enfrentarse a una imposibilidad, Astica muestra que mirar es el revés de trama, también imposible. Prestar atención sobre lo que se ve no es suficiente: el pintor coloca al espectador frente a frente con lo que casi no se puede ver, con las dudas, indecisiones y misterios del arte, con las formas que se intuyen.

Sus cuadros están pintados con el tiempo, con el sedimento, con la intensidad de quien busca otro mundo al que se entra fabricando la propia llave, entre opciones infinitas.

El camino introspectivo de esta serie es el que va desde el saber hacia el no saber. Astica se libera dificultosamente de su formación académica, de su destreza técnica, del virtuosismo de su obra anterior, para ir a fondo en la pintura, para tantear las relaciones con la filosofía, con el conocimiento, con las ciencias imperfectas y con el presente angustioso y complejo.

La imposibilidad de ver completamente –para eso uno tiene la necesidad, en principio, de buscar una linterna para echar más luz sobre la obra–, primero aparece como una frustración, pero después dispara la imaginación. Cuando el ojo, lentamente, se va adaptando a la penumbra, a la oscuridad de ese mar negro, lo profundidad de la tela comienza a mostrar, a su modo, lo intenso de su construcción, capa sobre capa.

Si el camino usual del conocimiento es el que va del no saber al saber, Astica invierte la dirección del proceso y avanza hacia el no saber. Ese es el camino del cuestionamiento de lo dado, desde el punto de vista de la pintura. *(En el Centro Cultural Recoleta, Junín 1930, hasta el 8 de diciembre).*

## Inauguraciones de la semana

• Fernando Bedoya, Adrián Carreira, Astrid de Ridder y otros, "Oleografías", hoy, en la galería Depetris Ruiz, Arenales 1655.

• Nury González, chilena; y Ana Tiscornia, uruguaya; instalaciones, mañana, en el ICI, Florida 943.

• Liliana Jones, Nani Hense, Elsa López, María Podestá, Adriana Schuster, Ana Zalazar y Myriam Zanon, pinturas, mañana, en el Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551.

• Adolfo Nigro, objetos y collages; Isabel de Laborde, técnicas mixtas y Joaquín Molina, pinturas, el jueves, en la Fundación Banco Patricios, Callao 312.

• Eugenio Zanetti (ganador del Oscar a la escenografía por *Restauración*), pinturas, el 5, en el Centro Recoleta, Junín 1930.

• Exposición y entrega del Premio Bonifacio del Carril para escultura, a la memoria de Rogelio Yrurtia, el 5, en el Sívori, Av. Infanta Isabel 555.

• "A Ilha em Buenos Aires", arte de Florianópolis, Brasil, el jueves, en el Palais de Glace, Posadas 1725.

• Presentación del libro "Fotografía argentina actual II", el jueves, a las 19,30 en el Museo Nacional de Bellas Artes, Libertador 1473.

• Omar Panosetti, pinturas y dibujos, el viernes, en Reconquista 938, 2º. • Dina Spivak, pinturas, el 6, en el Archivo y Museo del Banco Provincia, Sarmiento 362, Capital Federal.

• José Balmes, artista chileno, "Tiempo presente", el 6, en el Centro Borges, Viamonte y San Martín.

## Retrospectiva de Pedro Figari

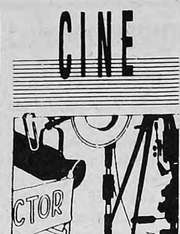
Sigue en el Museo Nacional de Bellas Artes, hasta el 10 de diciembre, la exposición retrospectiva de pinturas de Pedro Figari que reúne 150 cuadros –simultáneamente con la retrospectiva del gran artista uruguayo que se exhibe en las Salas Especiales de la Bienal de San Pablo–. En el mismo museo se exhibe también en estos días la colección que María Luisa Bemberg donó poco antes de morir: 27 obras de Barradas, Torres García, Xul Solar, Pettoruti, Figari y Penalba.

## Para espiar a Buenos Aires

"Obras del mirador" es un proyecto urbano para señalar y mirar partes de Buenos Aires, organizado por Silvana Perl y Enrique Banfi. Consiste en instalar por un tiempo miradores en distintas partes de la ciudad, sucesivamente, y documentar las reacciones del público. Comienza el sábado 7 a las 17 en el conjunto escultórico de Lola Mora, en la Costanera Sur; y seguirá en San Telmo, la Boca, Recoleta y el Puerto.








**AMOR DE OTOÑO**
P/M/13. Drama. Dir.: José Conrado Castelli. Con Héctor Gióvine, María Marchi y Ricardo Alanis.
**Cjo Tita Merello 2.** (Amelia Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-

**ANTES DE LA LLUVIA**
P/M/16. Drama. Dir.: Milko Manchevski. Con Katrin Cartlidge y Rade Serbedzija.
**Capitol.** Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.35, 15.50, 18.10, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.
**Cineplex Lavalle 1.** Lavalle 727. 393-8610. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30.-

**BABE, EL CHANCHITO VALIENTE**
APTA. Comedia. Dir.: Chris Noonan. Con James Cromwell y Magda Szubanski. En castellano.
**Los Angeles 3.** Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 14.50, 16.40, 18.30, 20.20 y 22.10.-

**BIG NIGHT**
P/M/13. Comedia dramática. Dir.: Stanley Tucci y Campbell Scott. Con Ian Holm, Isabella Rossellini, Minnie Driver y Stanley Tucci.
**Ambassador.** Lavalle 777. 322-9700. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
**Paseo Alcorta 2.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.45, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Patio Bullrich 2.** Libertador 750. 815-8328. A las 13.20, 15.40, 18, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Santa Fe 2.** Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.30, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**CARO DIARIO**
APTA. Comedia. Dir.: Nanni Moretti. Con Nanni Moretti y Jennifer Beals.
**Atlas Santa Fe 1.** Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.30, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.
**Monumental 4.** Lavalle 780. 393-8865. A las 14, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Patio Bullrich 1.** Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 16, 18.20, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

**CRASH (EXTRAÑOS PLACERES)**
P/M/18. Drama. Dir.: David Cronenberg. Con James Spader, Holly Hunter, Elías Koteas y Rosanna Arquette.
**Ocean 1.** Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta 1.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15.45, 18, 20.15 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-
**Patio Bullrich 3.** Libertador 750. 815-8328. A las 13.10, 15.50, 18, 21.10 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.10.-
**Santa Fe 1.** Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13, 14.50, 16.50, 19, 21.10 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**DESPABILATE AMOR**
P/M/13. Comedia dramática. Dir.: Eliseo Subiela. Con Darío Grandinetti, Soledad Silveyra y Juan Leyrado.
**Alto Palermo 1.** Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 0.45.-
**Normandie 1.** Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-

**DIA DE LA INDEPENDENCIA**
P/M/13. Acción. Dir.: Roland Emmerich. Con Bill Pullman y Jeff Goldblum.
**Trocadero 3.** Lavalle 820. 322-1455. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

**EL CLUB DE LAS DIVORCIADAS**
P/M/13. Comedia. Dir.: Hugh Wilson. Con Goldie Hawn, Bette Midler y Diane Keaton.
**Grand Splendid.** Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.30, 16.20, 18.30, 20.50 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Metro 1.** Cerrito 570. 382-4219. A las 14, 16.30, 18.40, 21 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Monumental 3.** Lavalle 780. 393-8865. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta 4.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.45, 16.15, 18.30, 20.45 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Patio Bullrich 4.** Libertador 750. 815-8328. A las 13.20, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

**EL DIA DE LA BESTIA**
P/M/16. Comedia de acción. Dir.: Alex de la Iglesia. Con Alex Angulo y Armando de Razza.
**Trocadero 1.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

**EL JOROBADO DE NOTRE DAME**
APTA. Dibujos animados. Walt Disney en castellano.
**Los Angeles 2.** Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-

**EL PROFESOR CHIFLADO**
P/M/13. Comedia. Dir.: Tom Shadyac. Con Eddie Murphy y James Coburn.
**Normandie 2.** Lavalle 855. 322-1000. A las 14, 16.10, 18.30, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-
**Premier 2.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.

**EL PROTECTOR**
P/M/16. Acción. Dir.: Charles Russell. Con Arnold Schwarzenegger y James Caan.
**Trocadero 5.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30.-

**EVA PERON**
APTA. Biográfica. Dir.: Juan Carlos Desanzo. Con Esther Goris y Víctor Laplace.
**Cineplex Lavalle 2.** Lavalle 727. 393-8610. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.
**Cjo Tita Merello 1.** (Mirtha Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-
**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.

**FLAMENCO**
APTA. Documental. Dir.: Carlos Saura. Con Paco de Lucía, Manolo Sanlúcar y Enrique Morente.
**Lorca 2.** Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23.-

**JACK**
APTA. Comedia dramática. Dir.: Francis Ford Coppola. Con Robin Williams y Diane Lane.
**Normandie 4.** Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.25.-
**Premier 3.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.

**JOVENES BRUJAS**
P/M/13 c/Res. Terror. Dir.: Andrew Fleming. Con Fairuza Balk y Robin Tunney.
**Trocadero 2.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

**LA ROCA**
P/M/13 c/Res. Acción. Dir.: Michael Bay. Con Sean Connery y Nicolas Cage.
**Trocadero 4.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.20.-

**LOS PICAPIEDRAS**
APTA. Comedia. En castellano.
**Los Angeles 1.** Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 12.50, 14.40, 16.30, 18.20, 20.10 y 22.-

**MAXIMO RIESGO**
P/M/16. Acción. Dir.: Ringo Lam. Con Jean Claude Van Damme y Natasha Henstridge.
**Alto Palermo 2.** Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 0.45.-
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. 322-1936. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Paseo Alcorta 3.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
**Patio Bullrich 5.** Libertador 750. 815-8328. A las 13.20, 15.30, 17.40, 21.10 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.-

**MEMORIAS DE ANTONIA**
P/M/16. Drama. Dir.: Marleen Gorris. Con Willeke Van Ammelrooy y Els Dottermans.
**Losuar 2.** Corrientes 1743. 371-6100. A las 14.25, 16.25, 18.30, 20.40 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10.

**MOEBIUS**
APTA. Drama. Dir.: Gustavo Mosquera R. Con Guillermo Angelelli, Roberto Carnaghi y Jorge Petraglia.
**Premier 4.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16, 18.10, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.

**NUNCA HAY UNA ULTIMA VEZ**
P/M/13. Comedia dramática. Dir.: Bob Balaban. Con Armin Mueller-Stahl y Olivia d'Abo.
**Metro 2.** Cerrito 570. 382-4219. A las 13.20, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**REACCION EN CADENA**
P/M/13. Acción. Dir.: Andrew Davis. Con Keanu Reeves y Morgan Freeman.
**Trocadero 6.** Lavalle 820. 322-1455. A las 14, 16.10, 18.30, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

**RESTAURACION**
P/M/13. Drama. Dir.: Michael Hoffman. Con Robert Downey Jr., Sam Neill, Meg Ryan y Hugh Grant.
**Atlas Recoleta.** Guido 1952. 803-3313. A las 15.40, 18, 20.20 y 22.45.-
**Cineplex Lavalle 3.** Lavalle 727. 393-8610. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

**RICARDO III**
P/M/13. Drama. Dir.: Richard Loncraine. Con John Wood y Annette Bening.
**Galeria Pacífico 2.** Florida 753. 319-5357. A las 14.20, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 0.40.

**SECRETOS INTIMOS**
P/M/18. Comedia dramática. Dir.: David Russell. Con Jeremy Davies, Alberta Watson y Carla Gallo.
**Losuar 1.** Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 14.10, 15.50, 17.40, 19.25, 21.25 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.
**Maxi 1.** Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.15, 16, 17.45, 19.30, 21.15 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

**SOL DE OTOÑO**
APTA. Drama. Dir.: Eduardo Mignogna. Con Norma Aleandro y Federico Luppi.
**Cjo Tita Merello 3.** (Delia Garcés) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30.-
**Galería Pacífico 1.** Florida 753. 319-5357. A las 14, 16, 18.10, 20.20 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.30.
**Lorca 1.** Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.30, 18, 20.30 y 22.50.-

**SOTTO VOCE**
P/M/13. Policial. Dir.: Mario Levin. Con Lito Cruz, Patricio Contreras y Norma Pons.
**Atlas Santa Fe 2.** Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13, 14.45, 16.50, 18.50, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.
**Gaumont.** Rivadavia 1635. 371-3050. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-
**Monumental 2.** Lavalle 780. 393-8865. A las 13.25, 15, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**TODOS LOS HOMBRES SOIS IGUALES**
P/M/13. Comedia. Dir.: Manuel Gómez Pereira. Con Imanol Arias y Cristina Marcos.
**Metro 3.** Cerrito 570. 382-4219. A las 13.45, 16.15, 18.30, 20.45 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**UN HOMBRE ENTRE SOMBRAS**
P/M/16. Acción. Dir.: John Gray. Con Steven Seagal y Keenen Ivory Wayans.
**Normandie 3.** Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

**UNA AVENTURA EN EL PARAISO**
P/M/13. Aventuras. Dir.: Kevin Reynolds. Con Jason Scott Lee, Sandrine Holt y Esai Morales.
**América.** Callao 1057. 811-3818. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.
**Patio Bullrich 6.** Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 16, 18.20, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Ocean 2.** Lavalle 739. 322-1515. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

**UNDERGROUND**
P/M/16. Drama. Dir.: Emir Kusturica. Con Miki Manojlovic y Lazar Ristovski. Ganadora Festival de Cannes.
**Lorange.** Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 15.40, 18.45 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.10.

## CICLOS

**Sala Leopoldo Lugones.** Av. Corrientes 1530. 374-8611. Homenaje a Andrei Tarkovski. A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **Dirigido por Andrei Tarkovski**, de Michal Leszylowski. Documental sobre el rodaje de "El sacrificio". $ 3. Mañana: Andrei Rubliov.-
**Maxi.** C. Pellegrini 657. 326-1822. Sala 2: Evocando las inolvidables matinée. Mañana a las 15: **El rey del pánico**, con B. Karloff, P. Lorre y B. Lugosi; cap. 9 y 10 de la serie "El fantasma vengador", con L. Chaney (h); y **El monstruo camina**. $ 3,50.-

## CINES DE BARRIOS

### BELGRANO

**ANTES DE LA LLUVIA**
P/M/16. **Belgrano 3.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.20, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**BIG NIGHT**
P/M/13. **Belgrano 2.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.40, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**General Paz 3.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.30, 15.55, 18.20, 20.45 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.

**CARO DIARIO**
APTA. **Atlas Belgrano 1.** Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.10, 15.20, 17.30, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.

**CRASH (EXTRAÑOS PLACERES)**
P/M/18. **Belgrano 4.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**DESPABÍLATE AMOR**
P/M/13. **Belgrano 6.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Sáb. trasn.: 1.30.-

**EL CLUB DE LAS DIVORCIADAS**
P/M/13. **Belgrano 1.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.50, 16.20, 18.30, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**General Paz 4.** Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.30, 15.40, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.

**EVA PERÓN**
APTA. **Savoy 2.** Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.35, 17.55, 20.35 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.15.

**JACK**
APTA. **Savoy 3.** Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

**MÁXIMO RIESGO**
P/M/16. **General Paz 2.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14, 16.20, 18.40, 20.55 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Solar de la Abadía. Sala 1.** L. M. Campos y Maure. A las 14, 16.10, 18.15, 20.25 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

**REACCIÓN EN CADENA**
P/M/13. **Savoy 1.** Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.20, 15.35, 18.05, 20.20 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

**RESTAURACIÓN**
P/M/13. **Savoy 1.** Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Solar de la Abadía. Sala 2.** L. M. Campos y Maure. A las 13.15, 15.20, 17.45, 20.10 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-

**SECRETOS ÍNTIMOS**
P/M/18. **Cabildo.** Av. Cabildo 2347. 784-3852. A las 14.30, 16.05, 17.40, 19.15, 20.50 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.30.

**SOTTO VOCE**
P/M/13. **Belgrano 5.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 14.50, 16.50, 19, 21.10 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**UNA AVENTURA EN EL PARAÍSO**
P/M/13. **General Paz 1.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-
**Atlas Belgrano 2.** Cabildo 2165. 781-7200. A las 14, 16, 18.20, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.

### CABALLITO

**EVA PERÓN**
APTA. **Lyon 1.** Av. Rivadavia 5050. 903-6840. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

**UN HOMBRE ENTRE SOMBRAS**
P/M/16. **Lyon 2.** Av. Rivadavia 5050. 903-6840. A las 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

### FLORES

**ANTES DE LA LLUVIA**
P/M/16. **Coliseo 2.** E. Bonorino 34. 631-6181. A las 13.30, 15.40, 17.45, 20.10 y 22.25. Sáb. trasn.: 0.50.-

**BIG NIGHT**
P/M/13. **Rivera Indarte 5.** Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

**CARO DIARIO**
APTA. **Rivera Indarte 3.** Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.50.-

**CRASH (EXTRAÑOS PLACERES)**
P/M/18. **Flores 2.** Av. Rivadavia 6661. 631-3701. A las 15.40, 17.55, 20.10 y 22.25. Sáb. trasn.: 0.30.-

**Código: Flecha rota**
P/M/13. **San Martín.** Av. Rivadavia 7060. 612-5416. Cont.: 15.30 y 19.30. Sáb. trasn.: 0.-

**DESPABÍLATE AMOR**
P/M/13. **Flores 1.** Rivadavia 6661. 631-3701. A las 14.15, 16.25, 18.35, 20.45 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.-

**EL CLUB DE LAS DIVORCIADAS**
P/M/13. **Rivera Indarte 2.** Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15. Sáb. trasn.: 0.50.-

**MÁXIMO RIESGO**
P/M/16. **Rivera Indarte 1.** Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10.-

**SOTTO VOCE**
P/M/13. **Coliseo 1.** E. Bonorino 34. 631-6181. A las 13.55, 16.10, 18.15, 20.30 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10.-

**UNA AVENTURA EN EL PARAÍSO**
P/M/13. **Rivera Indarte 4.** Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13.40, 15.50, 18, 20.20 y 22.35. Sáb. trasn.: 0.50.-

**VALOR BAJO FUEGO**
P/M/13. **San Martín.** Av. Rivadavia 7060. 612-5416. Cont. 13.30, 17.25 y 21.30. Sáb. trasn.: 1.40.-

### FLORESTA

**EVA PERÓN**
APTA. **Gran Rivadavia 1.** Av. Rivadavia 8636. 672-1356. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30.-

**UN HOMBRE ENTRE SOMBRAS**
P/M/16. **Gran Rivadavia 2.** Av. Rivadavia 8636. 672-1356. A las 15, 16.50, 18.40, 20.30 y 22.10.-

### LINIERS

**EVA PERÓN**
APTA. **Nuevo Liniers 1.** Avds. Gral. Paz y Rivadavia. 657-0018. A las 14.15, 16.20, 18.25, 20.30 y 22.35. Sáb. trasn.: 0.40.-

**UN HOMBRE ENTRE SOMBRAS**
P/M/16. **Nuevo Liniers 2.** Av. Gral Paz y Rivadavia. 657-0018. A las 14.10, 15.55, 17.40, 19.20, 21 y 22.40. Sáb. trasn.: 0.30.-

### VILLA DEL PARQUE

**REACCIÓN EN CADENA**
P/M/13. **Bernasconi.** Marcos Sastre 3195. 501-6452. A las 16, 17.55, 19.55 y 21.35.-

**SOL DE OTOÑO**
APTA. **Plaza Park Shopping.** Cuenca 3252. 504-4632. A las 15.50, 18, 20.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 0.30.-




**COLON.** Libertad 621. 382-5414/16. Boletería abierta de 10 a 20, por Tucumán 1111.-
SABADO 7 a las 20.30: Func. Nº 11 de Abono Nocturno. Opera **SAVERIO EL CRUEL**, de González Casellas. Estreno mundial. Con Víctor Torres, Gabriel Renaud, Luis María Bragato, Mónica Ferracani, Graciela Oddone y Virginia Correa Dupuy. Régie: J. Hacker. Esc. y vest.: G. de la Torre. Coro Estable del T. Colón. Dir.: Jorge Carciófolo. Orquesta Est. del T. Colón. Dir.: Bruno D'Astoli. Sob. de Ab. en vta.-
LUNES 9 a las 21: Func. Extr. Nº 59. **Orquesta de Cámara Mayo.** Dir.: Mario Benzecry. Solistas: ganadores del Concurso Argentino de Música. Obras de Mozart, Rattenbach, Salomone Rossi y Bartok. Loc. en vta. dde. el Miércoles 4.-
MIERCOLES 11 a las 20.30: Func. Nº 11 de Gran Abono. Opera **SAVERIO EL CRUEL**, de González Casellas. Estreno mundial. Con Víctor Torres, Gabriel Renaud, Luis María Bragato, Mónica Ferracani, Graciela Oddone y Virginia Correa Dupuy. Régie: J. Hacker. Esc. y vest.: G. de la Torre. Coro Estable del T. Colón. Dir.: Jorge Carciófolo. Orquesta Estable del T. Colón. Dir.: Bruno D'Astoli. Etiqueta obligatoria en plateas y palcos. Sob. de Ab. en vta. dde. el Viernes 6.-
DOMINGO 15 a las 17: Func. Nº 11 de Abono Vespertino. Opera **SAVERIO EL CRUEL**, de González Casellas. Estreno mundial. Con Víctor Torres, Gabriel Renaud, Luis María Bragato, Mónica Ferracani, Graciela Oddone y Virginia Correa Dupuy. Régie: J. Hacker. Esc. y vest.: G. de la Torre. Coro Estable del T. Colón. Dir.: Jorge Carciófolo. Orquesta Estable del T. Colón. Dir.: Bruno D'Astoli. Sob. de abono en vta. dde. el Martes 10.-
SALON DORADO (Entrada libre y gratuita): Miércoles 4 a las 17.30: Instituto Superior de Arte. Fundación Teatro Colón. Examen de promoción de la carrera de dirección musical de ópera. Jueves 5 a las 15: Final del Concurso Argentino de Música. Orquesta de Cámara Mayo. Dir.: Mario Benzecry. Jueves 5 a las 17.30: Conferencia previa a los principales espectáculos. Opera **Saverio el cruel**. Disertante: Juan Pedro Franze.-
NOTA: **Renovación de abonos** para la temporada 1997, según el siguiente cronograma: Gran Abono: Hasta el Viernes 6. Abono Nocturno: Lunes 9 al Viernes 13. Abono Vespertino: Lunes 16 al Viernes 20.-
Lunes: palcos. Martes: plateas par. Miércoles: plateas impar. Jueves: cazuela, tertulia, galería y paraíso par. Viernes: cazuela, tertulia, galería y paraíso impar. Atención de 10 a 14, por Libertad 621.-

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.** Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: Mar. a las 21: **INES SANGUINETTI - GUSTAVO LESGART**, en el ciclo "Martes de Danza". Pl. $ 4.-
Miér. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: **LOS ULTIMOS DIAS DE EMMANUEL KANT CONTADOS POR E.T.A. HOFFMANN**, de Alfonso Sastre. Pta. en esc. y dir.: Juan Carlos Gené. Con Jorge Petraglia, Alberto Segado, Graciela Araujo, Onofre Lovero y gran elenco. $ 8. Pull. $ 6. Miér. y Juev. $ 4.-
SALA CASACUBERTA: Miér. a Vier. a las 20. Sáb. a las 21. Dgos. a las 19.30: **LA GAVIOTA**, de Anton Chéjov. Dir.: Augusto Fernandes. Con Aníbal Morixe, Gabriela Toscano, Héctor Bidonde, Julio Chávez, Salo Pasik, Betiana Blum, Jorge Marrale y gran elenco. $ 8. Miér. y Juev. pop. $ 4.-
SALA CUNILL CABANELLAS: Miér. a Vier. a las 21.45. Sáb. y Dgos. a las 21.15: **MEDEA**, de Eurípides. Experiencia 4 del Primer Estudio. Vers., interpr. y dir.: Juan Carlos Gené y Verónica Oddó. Pl. $ 8. Miér. y Juev. pop. $ 4.-
Reservas telefónicas (de 10 a 22) con 5 días de anticipación.-

**NACIONAL CERVANTES.** Libertad 815. 816-4224. SALA MARIA GUERRERO: Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30: **AUTO DE FE... ENTRE BAMBALINAS**, de P. Zangaro. Con J. Mayor, C. Speroni e I. Quinteros. Música: Jorge Valcarcel (en vivo). Dir.: D. Marcove. $ 5. Jub., Estud. y Men. de 18 años $ 1. Público y actores sobre el escenario. Ultimas semanas.-
Mar. a las 19.30: Conc. de la Orq. Nac. de Música Argentina Juan de Dios Filiberto. Dir.: Osvaldo Piro. Inv.: Grupo Los Cuatro Vientos.
SALA ORESTES CAVIGLIA: Juev. a Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: **EL CORTE**. Creación colectiva del Sportivo Teatral. Con M. Aldaburu, A. Couceyro, O. Fantini y A. Ramos. Dir.: R. Bartís. $ 5. Jub., est. y men. de 18 años $ 1. Ultimas semanas.-

**COMPLEJO ENRIQUE SANTOS DISCEPOLO.** Av. Corrien-




**7.00**
7-ATC NOTICIAS.
**8.00**
7-DESAYUNESE.
**9.00**
7-33 MILLONES.
**9.30**
7-A PURA MAÑANA.
**10.00**
7-ATC-EDUCABLE DOCUMENTAL.
**11.00**
7- HORA LIBRE.
**11.30**
11-AQUI ESTA TU HIT.
**12.00**
2-WEBSTER-TAXI.
9-NUEVEDIARIO.
7-ATC NOTICIAS.
11-TELEFE NOTICIAS. Noticiero.
13-TONTO Y RETONTO.
**12.30**
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
13-BRIGADA A.
**13.00**
2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero.
7-KARLOS ARGUIÑANO EN TU COCINA.
11-DECIME CUAL CUAL CUAL ES TU NOMBRE.
13-COMO PAN CALIENTE.
**13.30**
7-MEDIODIA CON MAURO.
**14.00**
2-VIVIR MEJOR.
9-CLINK CAJA.
13-TELESHOW.
**15.00**
2-ESTA TARDE.
7-BUENAS TARDES, SALUD.
9-INDISCRECIONES.
11-ZINGARA.
13-BENDITA MENTIRA.
**16.00**
7-EL SHOW DE BUGS BUNNY.
9-UTILISIMA.
11-MARISOL.
13-CAUSA COMUN.
**17.00**
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-LAS TRES MARIAS.
9-EL PAPARAZZI, INCREIBLE PERO RIAL.
11-SUPERMATCH.
13-LOS AÑOS MARAVILLOSOS.
**17.30**
13-PARKER LEWIS.
**18.00**
2-SIN VUELTAS.
7-BUENOS PARA NADA.
9-90-60-90 MODELOS.
11-CHIQUITITAS.
13-TODO BIEN.
**19.00**
2-EL PERISCOPIO.
7-ATC NOTICIAS.
9-LOS ANGELES NO LLORAN.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-ALEN, LUZ DE LUNA.
**20.00**
2-INVESTIGACION X.
7-MORELIA.
9-NUEVEDIARIO 2ª EDICION.
11-HOLA SUSANA.
13-TELENOCHE.
**21.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
7-HORA CLAVO.
9-POR SIEMPRE MUJERCITAS.
11-MI FAMILIA ES UN DIBUJO.
13-HOLA PAPI.
**22.00**
2-CAIGA QUIEN CAIGA.
7-SON COSA DE NOVELA.
9-PERDONA NUESTROS PECADOS.
11-TIEMPO NUEVO.
13-DE POETA Y DE LOCO.
**23.00**
2-CHA CHA CHA.
7-LA TAPA.
9-MEMORIA.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.
13-VERDAD/CONSECUENCIA.
**23.55**
9-REPORTER ESSO. Noticiero.
**00.00**
2-AMERICA NOTICIAS 24 HORAS.
7-ATC NOTICIAS CON ECO EN EL MUNDO.
11-TOM Y JERRY.
13-EN SINTESIS. Noticiero.
**0.20**
13-CINE DE TRASNOCHE: "Tigre Varsovia".
**1.00**
7-NOTICIERO ECO.

tes 1659. 374-4833. PRESIDENTE ALVEAR. Mar. a las 21: **Camerata Porteña** en "EL TANGO DESPUES DEL TANGO". Pl. $ 10. Jub. $ 5.-
Miér. a las 21: "SANTA ARGENTINA", por el **Coral Demos**. Pl. $ 8. Jub. y est. $ 5.-
Vier. a las 21: "HISTORIA DE FULANO DE TAL", por **Mario Alvarez Quiroga**. Pl. $ 10.-
**DE LA RIBERA/ P. de Mendoza 1821. 302-8866.** Vier. a las 21: "FESTIVAL DE LA TONADA". Pl. $ 5.-

**ATENEO.** Paraguay 918. 328-2888. ¡La comedia cómica del año! Luis Brandoni en **SIEMPRE QUE LLOVIO, PARO**, de M. Ramos. Con M. Bianchi, G. Andreu, C. Medina, M. Habud, R. Antier, A. Aller y L. Lamaison. As. de vest.: H. Vidal Rivas. Esc.: H. Calmet. Dir.: Luis Brandoni. Duración: 1h 30'. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. a las 19.30.-

**AVE PORCO.** Av. Corrientes 1980. 953-7129. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21.30: **"Las Cuatro Gemelas de Copi"**. Con Jean Francois Casanovas, Laura Córdoba, María Ibarreta y Facundo Ramírez. Dir.: Miguel Guerberof.- Sáb. a las 23: **Jean Francois Casanovas: "Caviar"**. J. F. Casanovas presenta su show totalmente nuevo. 30 escenas y 120 vestuarios. Gral. $ 15.-

**AVENIDA.** Avenida de Mayo 1212. 381-0662. Sala Auditorium I: Sáb. a las 20. Dgos. a las 18.30: **"Joyas de España"**. Con G. Blanco e I. Mouriel.-

**AVENIDA.** Av. de Mayo 1222. 383-4964. 384-5680. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: **VIVA LA VERBENA**. Libro, música y dirección: Luis Aguilé. 60 artistas en escena. Loc. en vta.-

**AYACUCHO 318.** Ayacucho 318. 953-1513. Vier. y Sáb. a las 22: **"Letra de Tango"**, de E. Vilar. Con M. Arias y L. Cerruti. Mús.: J. Valcarcel. Esc.: P. Uría. Pta. en esc. y dir.: C. Demartino.-

**BABILONIA.** Guardia Vieja 3360. 862-0683. Vier. a las 22 (últimas funciones): **Peceto de Sindicato**, de A. Ocón. Dir.: L. Gianneo. Con L. Gianneo, A. Ocón y M. Serre. $ 5. Lun. a las 21: **Historia de una mujer argentina**, de G. Molinelli. Con M. Casonú, E. Franco y elenco. $ 5.-

**BANDONEON CONCERT.** Av. Corrientes 1218. 384-8279/8155. Refrig. Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **QUE HAS HECHO DE MI**, dramático musical con el Tango. Idea y dir.: Betty Gambartes. Con Raúl Lavié, José Angel Trelles y Patricia Barone. $ 25 (consum., beb. copa y tentempié $ 5). Jub. y men. de 20 años Dgos. $ 15. Bolet. ddc. las 16.-

**BLANCA PODESTA.** Corrientes 1283. 382-2592/2725. Osvaldo Bonet, Daniel Fanego, Gianni Lunadei, Arturo Maly, Tony Vilas y Villanueva Cosse en **XII HOMBRES EN PUGNA**, con Tony Lestingi, Marcos Woinsky y elenco. Dir.: China Zorrilla. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgos. a las 20. Dur.: 1,30 hs. Desc. a jubil. y estud.-

**CALLEJON DE LOS DESEOS.** Humahuaca 3759. 862-1167. Vier. a las 21: **Cada 4 primaveras**. Dir.: Raúl Mereñuk. $ 10. Sáb. a las 23: **Máquina Hamlet**, de H. Müller, por el Periférico de Objetos. Dir.: D. Veronese, A. Alvarado y E. García Wehbi. $ 12. Dgo. a las 20.30: Grupo Buster Keaton presenta: **La liturgia de las horas**. Dir.: P. Bonta. $ 8.-

**CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTIN.** Sarmiento 1551. 374-1251/9. SALA ENRIQUE MUIÑO: A las 20.30: jazzología: **Pedro Menéndez Fusión** (viaje por Latinoamérica). Comentarios: Carlos Inzillo. $ 3.-

**CENTRO CULTURAL RECOLETA.** Junín 1930. 803-1040. Patio del Tanque: Estreno: Viernes 6: Juev. a Dgos. a las 21.30: GRUPO DE LA GUARDA y su obra **PERIODO VILLA VILLA**. Luego de su gira por Europa (premio Festival Internacional de Belgrado). Vta. antic. de Miér. a Dgos. de 16 a 21.30. Juev. y Vier. $ 10. Sáb. y Dgos. $ 15.-

**CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS.** Av. Corrientes 2038. 953-0390. Dgo. a las 18: Coro Negro del Rojas. **Los Delirios de Sebastián**. Dir.: Daniel Di Pace.-

**DE LA COMEDIA.** Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Vier. y Sáb. a las 22: el **CHANGO FARIAS GOMEZ** con su grupo "LA MANIJA", presenta su CD "Rompiendo la Red". Invitados especiales: Coqui y Pajarín Saavedra, Irupé, La Secta y Los Delfines del Asfalto (murga). Men. de 22 años y jubil. $ 10.-

**DE LA FABULA.** Agüero 444. 861-4531. Vier. a las 21: volvió a su Abasto: **"Gardel"**, de Proncet y Gius. Con A. Andino, G. Kelly y elenco. Dir.: R. Santagada. Vier. y Sáb. a las 22.30: Coop. La Surera en **"El acompañamiento"**, de C. Gorostiza. Con O. Fanucchi y O. Núñez. Dir.: G. Fontán. $ 6. Desc. 50% a est. y jub.-

**DEL CENTRO.** Sarmiento 1249. 417-7097. Refrigeración. Presenta en su 10º año de éxito. Vier. y Sáb. a las 23 y 1. Dgos. a las 21: el genial humor de **Pablo Misacantano** en "EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO". Humor político, sexual y de actualidad. Loc. numer. $ 5.-

**DEL PUEBLO.** Diag. Norte 943. 326-3606. Res. telef. Jub. y est. 50% desc. Bolet. ddc. las 16.-
**Sala Teatro Abierto.** De Samuel Eichelbaum: **EL GATO Y SU SELVA**. Con R. Stella y elenco. Dir.: Francisco Javier. Vier. a Dgo. a las 20.30. $ 10.-

**EL VITRAL.** Rodríguez Peña 344. 371-0948. SALA 3: Dgos. a las 20: **"Las lágrimas negras de Santita Monjardín"**. Aut. y dir.: M. Cabrera. Pl. $ 10.-

**FUNDACION BANCO PATRICIOS.** Callao 312. 373-0656. Salas climat. 3er. PISO: Miér. a las 21: Taller de Teatro de la Asoc. de Abogados de Bs. As. pta.: "GRIS DE AUSENCIA", de R. Cossa; y "EL SEGUNDO CIRCULO O EL INFIERNO DE LA SEXUALIDAD SIN AMOR", de M. Denevi. Pta. en esc. y dir. gral.: C. A. Branca.-
6º PISO: Miér. a las 21: "NONSENSE", con Y. Ulanovsky, M. Ortiz Losada y A. González Novoa. Música de y por A. González Novoa. Dir.: A. Chacón. Auspicia: Alianza Francesa. $ 5. 3 únicas funciones.-
Vier. y Sáb. a las 23.30: "LA DESGRACIA". Truco gallo por turno. Con G. Correa, E. Cardozo y L. Herrera. Aut., pta. en esc. y realiz.: **La Pista 4**. $ 10.-

**GLORIA.** Av. de Mayo 1225. 381-6966. Amb. climat. Estac. gratis. Bolet. ddc. las 16. Pl. $ 16. Jub. y est. 50%: 24 años en cartel. 9000 funciones: Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 0.15. Dgos. a las 21: **"La lección de anatomía"**, de Carlos Mathus.-
Dgo. (despedida) a las 19: **"El organito"**, de Discépolo. Dir.: Carlos Mathus.-

**LA PLAZA.** Corrientes 1660. 371-7623. Sala Pablo Picasso: Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. (despedida) a las 20.30: **HUMORES QUE MATAN**, de W. Allen, D. Mamet y E. May. Vers.: F. Masllorens y F. González del Pino. Con Oscar Martínez, Mercedes Morán, G. Goity, C. Caggiano, F. Pandolfi y V. Onetto. Dir.: Oscar Martínez.-
**Sala Pablo Neruda**: Ultimos días: Vier. y Sáb. a las 23.30: Alejandro y María Urdapilleta en: **URDAPILLETA EN LLAMAS**. Aut. y dir.: Alejandro Urdapilleta.-
**Sala Roberto Arlt**: Ultimos días: Mar. a las 21: **EL JARDIN DE LOS CEREZOS**, de Anton Chéjov. Dir.: Mary Sue Bruce. Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 22. Dgos. a las 21: **Favio Posca** en: **BOSTER KIRLOK**. Juev. y Dgo. pop. $ 10. Vier. y Sáb. a las 0: **Grupo Buenayunta y Lalo Mir** en **DIME DONDE COMES Y TE DIRE QUIEN ERES**.-
Para todas las obras venta telefónica (tarjetas de crédito) al 373-8781.-

**LA TRASTIENDA.** Balcarce 460. 342-7650. Ultimas semanas. Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 22.30. Dgo. a las 20. Lun. (pop.) a las 20: P. Contreras, P. Audivert, A. Berdaxagar y M. Guerberof en: **ESPERANDO A GODOT**, de S. Beckett. Con P. Messiez. Esc.: G. Galán. Vest.: R. Schusheim. Dir.: Leonor Manso. Res. telef.-

**MAIPO.** Esmeralda 433. 322-4882. Presenta hasta el 15 de Diciembre a **Norma Aleandro** en **MASTER CLASS**, de T. McNally, vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: Agustín Alezzo. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 22.30. Dgos. a las 20. Loc. en vta.-

**METROPOLITAN 2.** Corrientes 1343. 371-1064. GERARDO ROMANO A **CORAZON ABIERTO**. Dir.: Emilio Alfaro. Martes ($ 10) a Viernes a las 21.30. Sábados a las 21 y 23.30. Domingos a las 21. Ultimos días. Localidades en venta. Reservas telefónicas.-

**PAYRO.** San Martín 766. 312-5922. Ultimas semanas. Vier. y Sáb. a las 22. Dgos. a las 21: **"Criminal"**, de Javier Daulte. Con Marcelo Pozzi, Carlos Kaspar, Dana Basso y Javier Niklison. Dir.: Diego Kogan. $ 10.-
Sáb. a las 0: **"Archivo Nietzsche"**. Aut. y dir.: Rubén Pires. Con Luis Campos, María A. Figueroa, Hugo Grosso y Sergio Oviedo. $ 10. Jub. y est. $ 5.-

**PICCOLO TEATRO.** Corrientes 1624. 373-3465/3485. Vier. y Sáb. a las 21. Dgo. a las 19.30: **"Bodas de sangre"**, de F. García Lorca. 18 actores en escena. Dir.: H. Lavalle. Vier. y Sáb. a las 23: **"Quién dijo miedo Devic?"**, de W. Jiménez. Dir.: P. Asquini. $ 5.-

**REGINA.** Av. Santa Fe 1235. 812-5470/9417. Rubén Celiberti (Ganador Premio ACE '96 Mejor Actor de Musical) en: **A PURO TALENTO**. Recital de Música, Danza y Humor. Coreog. y dir.: Rubén Celiberti. Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20. Pl. $ 20. Pull. $ 15. Desc. a jubil.-

**TABARIS (Sala Dorada).** Corrientes 831. 322-8509. La comedia escandalosa del verano. B. Carambula, P. Parada, B. Salomón, P. Volpe, S. Callejón, L. Zulueta, A. Vega y M. F. Callejón en: **DURO DE PARAR**. Libro y Dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgos. a las 21.30. No apta para menores de 18 años.-

## TEATROS INFANTILES

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.** Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: Sáb. y Dgos. a las 16: **"El gran Circo"**, de A. Bufano. Dir.: A. Mangani. Grupo de Titiriteros del TMGSM. $ 4.-

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN.** Sarmiento 1551. 46-1251. SALA ENRIQUE MUIÑO: A las 17: el teatro de barrio hace centro: "La bruja Maruja y su bazar de magia". Dir.: M. E. Mangialavori. Grupo del Centro Sebastián Piana. $ 3.-

**LIBERARTE.** Corrientes 1555. 375-2341. Dgo. a las 15.30: **Bicharraco**. Danza y muñecos inflables. Grupo Hamacas. A las 17: **Cuentos de la Fantasía**. Grupo Kukla. $ 5.-

**MANZANA DE LAS LUCES.** Perú 294. 342-9930. Sala Torre Nilsson: Sáb. y Dgos. a las 17: **"El amigo fiel"**, de O. Wilde. Títeres y actores.-
Sala de la Ranchería: Sáb. y Dgo. a las 16: **"En busca de la sonrisa perdida"**, de N. Hidalgo. A las 17.30: **"La vuelta de Caperucita Roja"**. Adapt. y Dir.: N. Hidalgo.-
Sala El Sótano: Sáb. a las 18: **"La barca de la alegría"**, con A. Calderón. Dir.: J. Gusmán.-

**PICCOLO TEATRO.** Corrientes 1624. 373-3465. Dgo. a las 17.30: **"La lámpara maravillosa"**, basado en el cuento de Aladino. Dir. coreog.: Iazmin. Dir. gral.: A. Giuliani. $ 5.-

**SPINETTO SHOPPING.** Alsina 2300. 954-3252/55. Sáb. y Dgo. a las 16: **"El toro y la vaca milonguera con la barra camorrera"**; a las 17: **"Pirulita y Pirulón contra el Oso Fanfarrón"**. Autor y Dir.: D. Fabri. $ 3.50.-

## TEATROS DE LA COSTA

MAR DEL PLATA

**AUDITORIUM.** Boulevard Marítimo 2380. 93-6001. Sáb. 7 y Dgo. 8 a las 21.30: Ballet del Atlántico pta.: **COPPELIA**. Coreog.: H. Delavalle. Solistas: A. Parente (Colón de Bs. As.), C. Pontoriero, C. González (Argentino de La Plata), D. Trassens y C. Iriondo. Dir.: B. Schubraiber. Pl. $ 15.-

**ENRIQUE CARRERAS.** Entre Ríos 1828. 94-2753. Mercedes Carreras y Darío Víttori en: **Secretos de hotel**, de J. C. Mesa. Mús.: M. Clavell. Con A. Caride, M. Carreras, E. Comte, Canela y Miel, R. Barone y M. Cansino. Debut 6/12. Vier. a Dgo. a las 22. Loc. en vta. ddc. $ 10.-

## MUSIC HALL

**A MEDIA LUZ.** Chile 316. 331-6146. De Lun. a Sáb. ddc. las 22.30: PIANO BAR-TANGOS-BAILE-SHOW. Siempre un buen musical. D. Aste, L. Bogado, A. del Solar, F. Rodas y C. Alberto. Danza: Silvana y Jesús; Liliana y Marcelo.-

**BAR SUR.** Estados Unidos 299. 362-6086. Cont. de 21 a 5. MITO TANGO SHOW. Ricardo Montesino presenta: **La noche que Gardel conoció Bar Sur**. $ 15; pizza libre; copa champagne $ 5. Dgos. matinée.-

**CAFE TORTONI.** Av. de Mayo 829. 342-4328. Sala Alfonsina Storni: Amb. climat. Miér. a las 22.15: **Che Tango Che**. Con Silvia Gaudín (voz). Bandoneón: Quique Greco. Piano: Juan Trepiana. Baile: Marita y Adrián.-
Vier. a las 21.30: **La Postango** (show de tango), con J. Cardenal Domínguez, G. Semmartin, J. Lorenzo, G. Schuster y R. Cerqueira. A las 23.30: **Tangata Rea Quinteto**. S. Possetti, V. Pujia, P. Fain, L. Longhi y L. Horowitz. Baile: Verónica y José.-
Sáb. a las 21: **Tanguera**, al estilo de **Yeni Patiño**. A las 23.30: **Tango que me hiciste bien...**: L. Orsi, H. Ascon y C. Carballeda.-
Dgos. a las 17 (un paseo inolvidable en bus y a pie por la cultura francesa): Explorando Buenos Aires: **Buenos Aires a la Francesa**; y a las 19.30: **París-Buenos Aires**, con L. Orsi, C. Carballeda y F. Capdevila. Pareja de baile. A las 21.30: Guillermo Fernández: **El tango, mi mujer y yo**. Art. inv.: L. D'Ana.-
**Sala La Bodega**. Amb. climat. Juev. a las 20.45: la actuación de la "DELTA JAZZ BAND". Vier. a las 23: "CREOLE JAZZ BAND". 13ª temporada consecutiva. Sáb. a las 23.15: "FENIX JAZZ BAND" (jazz tradicional y blues), en su 19º año consecutivo. Dgo. a las 19.30: Grupo El Aleph en: "De Angeles, Musas y Fantasmas". Música, humor y poesía de España.-

**CASABLANCA.** Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Res. telef. Lun. a Juev. a las 22. Vier. y Sáb. a las 21 y 23: **"LOS MEJORES"**, con H. Marcel, M. Graña, Gloria y Eduardo, Quinteto de Reyes, S. y L. Pereyra, C. Galván, Grupo Antara, A. Nebur y M. Alexandra. Dir. Art.: R. Erbin. Canilla libre. Estacionamiento privado gratuito.-

**EL VIEJO ALMACEN.** Independencia y Balcarce. 307-7388/6689/6919. Dgos. a Juev. a las 22. Vier. y Sáb. a las 21 y 23.45: **Julián Plaza, Nélida y Nelson, Osvaldo Berlingheri, Néstor Fabián, Alberto Bianco y Patricia Vel**. Danza con María y Roberto y Diego y Andrea. Gran orquesta. Cond.: Nidia Aguirre. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

**FUNDACION BANCO PATRICIOS.** Callao 312. 373-0656. Café Dos Mundos: **Ana Padovani** presenta "CUENTOS A LA CARTA". Idea y realización: Ana Padovani. Sáb. a las 18.30. $ 10 (incluye té con tortas).-

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.** Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Res. telef. Los grandes shows están en La Casona del Conde de Palermo. Vier. 6: **Irene Dalton**. Trasn.: **Lalo de los Santos**. Estac. propio. Amb. climat. Sonríe, el Conde te ama.-

**LA CUMPARSITA.** Chile y Balcarce. 302-3387. 361-6880. Lun. a Dgos. ddc. las 23: CAFE CONCERT DE TANGOS. Con A. Morán, A. Podestá, A. Belusi, J. C. Godoy, R. Martín, R. Durante, A. Hidalgo, M. Maidana y F. Santana. Danza: Roberto y Claudia. Quinteto y Trío La Cumparsita. Cond.: R. Mompel. Dir. gral.: J. Atanás.-

**LA SCALA DE SAN TELMO.** Pasaje Giuffra 371. 362-1187. Amb. climat. Hoy a las 20: **Gabriela Lodigiani y Rubén Gandín**. Piano a cuatro manos. Obras de Brahms, Grieg y Dvorak.-
Mañana a las 20: Ciclo de jóvenes valores. Org. por Intérpretes Clásicos Argentinos.-
Juev. a las 20: **Estudio vocal Pergolesi**. Irma Urteaga (piano). Dir.: Eduardo Cogorno. Música de cámara y ópera.-

**MERLYN CAFE TEATRO.** Cuba y Olazábal. 786-3349. 749-8285. Res. telef. Vier. a las 22.30: cena show - copa show: **Los Amados** en "MUNDO AMADO", su nuevo espectáculo. Boleros, rumba, merengue, cha-cha-cha. $ 10. Cons. oblig. $ 8.-
Sáb. a las 0.30: **Max** (música country folk). Temas de Creedence, Taylor y Dylan. $ 10. Cons. oblig. $ 5.-

**PLANETA TANGO.** Chacabuco 917 (San Telmo). 307-6183. Vier. a las 23: **Grupo "Malvón"**. Tango contemporáneo.-
Sáb. a las 22: La fiesta de **Los Tangueros**. Dir.: José Garófalo.-
Dgo. a las 21: **La Zapo**. Rock y folclore.-

## VARIEDADES

**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI"**. Espectáculo de divulgación astronómica. "LA PIEDRA DEL FIN DEL MUNDO" - Para mayores de 7 años - Sáb. y Dgos. a las 16.30, 18 y 19.30. $ 4.-





## ESCOLASO

**Quiniela matutina** (Letras A-E-D-D)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 9914 | 11 | 2357 |
| 2 | 5957 | 12 | 8774 |
| 3 | 0970 | 13 | 7402 |
| 4 | 6186 | 14 | 4056 |
| 5 | 5364 | 15 | 0657 |
| 6 | 2594 | 16 | 6211 |
| 7 | 9062 | 17 | 4680 |
| 8 | 1905 | 18 | 5616 |
| 9 | 1997 | 19 | 2110 |
| 10 | 9731 | 20 | 6208 |

**Quiniela** (Vespertina-Letras U-K-P-R)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 0565 | 11 | 6298 |
| 2 | 5904 | 12 | 8396 |
| 3 | 7803 | 13 | 2731 |
| 4 | 9340 | 14 | 5712 |
| 5 | 6016 | 15 | 7852 |
| 6 | 1728 | 16 | 0049 |
| 7 | 0401 | 17 | 8784 |
| 8 | 6119 | 18 | 5337 |
| 9 | 4032 | 19 | 3858 |
| 10 | 7733 | 20 | 9762 |

**Provincia** (Vespertina)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 415 | 11 | 463 |
| 2 | 938 | 12 | 699 |
| 3 | 610 | 13 | 366 |
| 4 | 922 | 14 | 161 |
| 5 | 135 | 15 | 401 |
| 6 | 987 | 16 | 136 |
| 7 | 758 | 17 | 658 |
| 8 | 619 | 18 | 212 |
| 9 | 358 | 19 | 628 |
| 10 | 022 | 20 | 049 |

**Quiniela** (Nocturna- Letras A-I-C-J)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 9227 | 11 | 1696 |
| 2 | 4538 | 12 | 4391 |
| 3 | 4256 | 13 | 8203 |
| 4 | 6785 | 14 | 8763 |
| 5 | 0992 | 15 | 9857 |
| 6 | 3919 | 16 | 8050 |
| 7 | 5289 | 17 | 5117 |
| 8 | 8346 | 18 | 6690 |
| 9 | 9133 | 19 | 2016 |
| 10 | 2951 | 20 | 6922 |

**Provincia**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 849 | 11 | 575 |
| 2 | 347 | 12 | 189 |
| 3 | 010 | 13 | 927 |
| 4 | 751 | 14 | 135 |
| 5 | 934 | 15 | 771 |
| 6 | 109 | 16 | 290 |
| 7 | 477 | 17 | 613 |
| 8 | 905 | 18 | 387 |
| 9 | 307 | 19 | 644 |
| 10 | 025 | 20 | 346 |

**QUINI 6**
(VACANTE)
**1-12-19-20-32-41**

**QUINI 6**
(VACANTE)
**1-3-22-26-28-40**




CONTRATAPA

# HOY

**Tiempo pronosticado:** Probabilidad de chaparrones. Vientos del Sudeste. Mínima: 19°. Máxima: 26°.

□□□

**11.00:** Está abierta la *"Primera muestra de abanicos antiguos de La Manzana de las Luces"*. En el Mercado de Las Luces, J. A. Roca y Alsina. Abierta hasta el 6 de diciembre, de lunes a viernes de 11 a 19 y domingos de 15 a 19. Entrada libre.
**14.00:** Continúa la exposición de grabados del artista Américo Balán. En el Museo Nacional del Grabado, Defensa 372. Abierta hasta el 29 de diciembre, de lunes a viernes y domingos de 14 a 18.
**15.00:** Muestra anual con trabajos de los alumnos de la Escuela Argentina de Fotografía. Abierta hasta el 31 de diciembre, de lunes a viernes de 15 a 21.
**18.00:** Canela presenta sus reflexiones sobre el tema "libros y amas de casa", dentro del ciclo Encuentros con la Mujer, coordinado por la artista plástica Nora Iniesta. En Boulevard Shopping, Hipólito Yrigoyen 13.200 (Adrogué).
**18.30:** La Fundación Pettoruti entrega las menciones para las ternas de los premios Arlequín. En el auditorio Jorge Luis Borges de la Biblioteca Nacional, Agüero 2502, 1° piso. Entrada libre.
**19.00:** Inauguración de la muestra de esculturas del artista Raúl Rodrigo, realizadas en hierro soldado patinado. Invitada especial: Ernestina Azlor. En el patio cubierto II del Centro Cultural Gral. San Martín, Sarmiento 1551. Abierta hasta el 5 de enero.
**19.30:** Mesa redonda "El primer encuentro de Ortega y Gasset con América a través de los argentinos", con la participación de Mariano Grondona, Enrique Aguilar, José Luis Molinuevo. En el Centro Cultural Borges, Viamonte y San Martín.
**20.30:** Presentación del espectáculo de música e imágenes *Viaje por Latinoamérica*, dentro del ciclo Jazzología. En la sala Enrique Muiño del Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551.

# BRIANTE

*(Por Antonio Dal Masetto)* El 21 de noviembre se inauguró en el Centro Cultural Recoleta la muestra *El ojo en la palabra*, homenaje a Miguel Briante, que permanecerá hasta el 15 de diciembre. A los que estuvimos cerca de Miguel, a los amigos, nos gusta pensar que ahora él vuela con los pájaros nobles que cruzan el cielo a gran altura. En la inauguración, la presencia de Miguel fue de una evidencia casi física. El rumor de las voces, la multitud desfilando, no alcanzaban a cubrir el silencio reverencial que se imponía. Nadie dejó de percibirlo. Bastaba mirar las caras, entrar en las salas, recorrerlas, detenerse en el patio e intercambiar un par de frases, volver a entrar. En todos era el mismo asombro callado. Todos vivimos una suerte de descubrimiento y de compensación. Algo se nos había quitado pero algo también se nos devolvía. Era pena transmutada. En esa noche hubo como una tregua en la relación absurda con las cosas del mundo. Esto, creo, es lo que cada uno experimentó y agradeció. En los días siguientes, en otras visitas, a hora temprana, con las salas más despejadas, subsistió la misma sensación. Transitar la muestra es, cada vez, como recorrer un templo. Entiendo por templo ese lugar donde uno es elevado por encima de sí mismo y descubre que está venciendo, por un momento, a la muerte. Ante las obras, los extractos de los textos de Miguel que las acompañan, sus fotos que dominan las salas, es eso lo que se siente, la ausencia es reemplazada por una nueva forma de alianza y de permanencia, que reafirma en nosotros un lazo de compromiso. Y mientras uno se desplaza, siempre lo acompaña la sensación de ser rozado por el toque bautismal de una de esas alas que en alguna parte del mundo o de los mundos están surcando el cielo muy por encima de todo.

Oscar Smoje, Omar Estela, Víctor Grippo y Pablo Suárez son cuatro de los integrantes de la muestra (en total son 37 artistas). Cuenta Oscar Smoje: "La muestra es fruto de un largo trabajo. Desde hace dos años nos reunimos un grupo de amigos, con Michele y Manuel Briante, para organizar un homenaje a Miguel. Nació así la Asociación Amigos de Miguel Briante. Nos propusimos documentar con distintas actividades su labor como literato, periodista y crítico de arte. Nuestros objetivos: 1) Reedición de su obra literaria; 2) convocar a una Bienal de cuentos inéditos para jóvenes escritores; 3) exposición itinerante que comenzara en el Centro Cultural Recoleta (donde Miguel fuera director), con obras de artistas nacionales, cuya trayectoria cubrió con sus notas en distintos medios; 4) edición de un libro con sus textos sobre arte y artistas (1969-1994). Quisimos así prolongar la presencia de Miguel, para los que disfrutamos de su amistad, para los que admiraron su trabajo, para los que accederán a su obra por primera vez, para volver a comprobar la permanencia de aquello que los buenos de esta tierra defienden y tratan de imponer y finalmente siempre imponen".

Reflexiona Omar Estela: "En Brasil, el término poeta nombra tanto al músico, al pintor, como al que escribe. *El ojo en la palabra* es la muestra de un poeta que, entre otras cosas, ejerció la crítica. Las obras acompañan los textos y la suma de ambos es el testimonio de una visiónque, sobre la plástica, rescató Miguel. Es realmente significativo que escritos de arte, soporten la confrontación con la obra, el tiempo y la comprensión. En esta exposición hay tres protagonistas: el texto crítico, la obra plástica y la ausencia. El juego entre estos elementos es, nada más y nada menos, la forma que encontramos de activarnos contra un tiempo que pretende imponernos una memoria para el olvido".

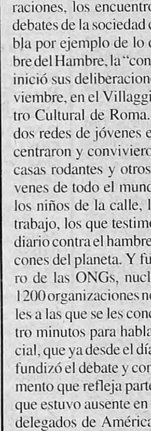
Víctor Grippo: "Una muestra en la cual la permanencia viva del homenajeado, nuestro amigo Miguel Briante, sobrepasaba todos los aspectos evaluables y se materializaba en una atmósfera de verdadero festejo, de índole más que cultural, inefable. No sería digno hablar sólo de la elección de los integrantes (ya la realidad vivida por Miguel lo había hecho), ni de la casi perfección en la selección de fragmentos de textos por él escritos, ni de la magistral disposición de las obras en las salas, sin ver que por encima un espíritu de festejo vital dominaba todo lo que tocaba. Algún fenómeno extraño aconteció en esta inauguración como para revertir las cosas, para transformar el dolor en alegría y qué mayor alegría que aquella que se derrama hasta ahogar un dolor sostenido. En esta alegría vemos que la memoria existe y la vida se perpetúa".

Pablo Suárez: "Esta muestra señala lo presente de su ausencia, nos habla de las coincidencias y diferencias que se borraron para dejar a la vista los profundos lazos de afecto, confianza y respeto, anudados a lo largo de interminables peleas copiosamente celebradas. Digo peleas porque el espacio natural de Miguel era el *infighting*, esa zona donde el combate se hace áspero, el cuerpo a cuerpo. El celta Davor de Connaught decía: El primer valor es el valor, pues sin él ¿cómo defender los otros? Era valiente Miguel, siempre emitiendo juicios, en una época donde el énfasis en la interpretación neutraliza el sentido. Leímos sus libros, sus editoriales, y más tarde compramos el diario de los martes para encontrarlo sentado en su página, presente en su lenguaje y en sus certezas, palpitando".

# CARTAS

## Cumbre del hambre

Del 9 al 17 de noviembre se realizaron en Roma las reuniones de la Cumbre Mundial de la Alimentación. Como en todas las cumbres que la precedieron, lo más importante no pasó por la larga serie de discursos y reuniones de los jefes de Estado, sino por las deliberaciones, los encuentros paralelos, los debates de la sociedad civil. Y no se habla por ejemplo de lo que fue la Cumbre del Hambre, la "contra Cumbre" que inició sus deliberaciones ya el 9 de noviembre, en el Villaggio Globalle Centro Cultural de Roma. Convocada por dos redes de jóvenes europeos se concentraron y convivieron allí en carpas, casas rodantes y otros medios 300 jóvenes de todo el mundo, los sin tierra, los niños de la calle, los sin pan y sin trabajo, los que testimonian y luchan a diario contra el hambre en todos los rincones del planeta. Y fue también el Foro de las ONGs, nucleando a más de 1200 organizaciones no gubernamentales a las que se les concediera sólo cuatro minutos para hablar en el Foro oficial, que ya desde el día 11 analizó, profundizó el debate y consensuó un documento que refleja parte de una realidad que estuvo ausente en los discursos. 74 delegados de América latina reformulamos ese documento y con el lema "Ganancia para Pocos o Alimentos para Todos" señalamos la globalización del hambre y sus verdaderos responsables: las transnacionales y los organismos financieros internacionales que ordenan dónde sembrar, qué producir, dónde vender y dónde "masacrar" por hambre a la población según sus intereses, para obtener mayores ganancias... para ellos. La Argentina también se hizo presente y en nombre de más de cien ONGs expresamos los efectos que los planes de ajuste han hecho de nuestro país, donde los ricos son cada vez más ricos y los pobres cada vez más pobres, situación ésta que tanto el Papa como Fidel señalaran como la realidad del mundo de hoy. Nos sentimos allí acompañados, y por eso los que queremos revertir la rueda de la historia avanzamos con propuestas alternativas, mostramos que otro mundo es posible, juntando las ganas de efectivizar, de garantizar el derecho a la alimentación como un derecho humano básico para todos.



**Miryam Gorban**
**L.C. 2.776.437**



AEROPARQUE

Vuelos para hoy de AUSTRAL LINEAS AEREAS

**Salidas**

| VUELO | DESTINO | HORA | VUELO | DESTINO | HORA |
|---|---|---|---|---|---|
| 2800 | Bahía Blanca | 06.30 | 2418 | Mendoza | 18.51 |
| 2818 | Bahía Blanca | 07.42 | 2860 | Neuquén | 07.09 |
| 2804 | Bahía Blanca | 13.09 | 2864 | Neuquén | 12.39 |
| 2802 | Bahía Blanca | 19.12 | 2866 | Neuquén | 17.21 |
| 2810 | C. Rivadavia | 06.51 | 2868 | Neuquén | 19.21 |
| 2818 | C. Rivadavia | 07.42 | 2550 | Posadas | 07.18 |
| 2812 | C. Rivadavia | 17.33 | 2552 | Posadas | 18.36 |
| 2880 | Chapelco | 10.39 | 2540 | Resistencia | 07.48 |
| 2400 | Córdoba | 07.00 | 2542 | Resistencia | 18.30 |
| 2412 | Córdoba | 11.12 | 2818 | Río Gallegos | 07.42 |
| 2404 | Córdoba | 12.33 | 2818 | Río Grande | 07.42 |
| 2406 | Córdoba | 15.12 | 2300 | Rosario | 08.24 |
| 2408 | Córdoba | 19.15 | 2302 | Rosario | 12.18 |
| 2560 | Corrientes | 06.42 | 2304 | Rosario | 13.42 |
| 2564 | Corrientes | 13.06 | 2310 | Rosario | 15.54 |
| 2880 | Esquel | 10.39 | 2306 | Rosario | 17.39 |
| 2564 | Formosa | 13.06 | 2948 | S. del Estero | 08.06 |
| 2948 | Jujuy | 08.06 | 2940 | Salta | 07.15 |
| 2934 | Jujuy | 17.51 | 2944 | Salta | 18.12 |
| 2824 | Mar del Plata | 07.30 | 2924 | San Luis | 13.18 |
| 2826 | Mar del Plata | 11.15 | 2924 | San Rafael | 13.18 |
| 2832 | Mar del Plata | 15.18 | 2864 | Santa Rosa | 12.39 |
| 2840 | Mar del Plata | 19.30 | 2804 | Viedma | 13.09 |
| 2410 | Mendoza | 10.57 | | | |

**Llegadas**

| VUELO | ORIGEN | HORA | VUELO | ORIGEN | HORA |
|---|---|---|---|---|---|
| 2801 | Bahía Blanca | 09.20 | 2419 | Mendoza | 22.46 |
| 2819 | Bahía Blanca | 14.12 | 2861 | Neuquén | 11.09 |
| 2805 | Bahía Blanca | 18.09 | 2865 | Neuquén | 18.05 |
| 2803 | Bahía Blanca | 22.02 | 2867 | Neuquén | 21.21 |
| 2811 | C. Rivadavia | 11.46 | 2869 | Neuquén | 23.21 |
| 2819 | C. Rivadavia | 14.12 | 2551 | Posadas | 10.38 |
| 2813 | C. Rivadavia | 22.28 | 2553 | Posadas | 21.56 |
| 2880 | Chapelco | 16.24 | 2541 | Resistencia | 10.58 |
| 2401 | Córdoba | 09.55 | 2543 | Resistencia | 21.40 |
| 2413 | Córdoba | 14.12 | 2819 | Río Gallegos | 14.12 |
| 2405 | Córdoba | 15.33 | 2819 | Río Grande | 14.12 |
| 2407 | Córdoba | 18.12 | 2301 | Rosario | 11.04 |
| 2409 | Córdoba | 22.15 | 2303 | Rosario | 14.58 |
| 2561 | Corrientes | 09.52 | 2305 | Rosario | 16.22 |
| 2564 | Corrientes | 17.23 | 2311 | Rosario | 18.34 |
| 2880 | Esquel | 16.24 | 2307 | Rosario | 20.19 |
| 2564 | Formosa | 17.23 | 2949 | S. del Estero | 14.06 |
| 2949 | Jujuy | 14.06 | 2941 | Salta | 11.40 |
| 2935 | Jujuy | 22.16 | 2945 | Salta | 22.37 |
| 2825 | Mar del Plata | 09.40 | 2924 | San Luis | 17.23 |
| 2827 | Mar del Plata | 13.25 | 2924 | San Rafael | 17.23 |
| 2833 | Mar del Plata | 17.28 | 2865 | Santa Rosa | 18.05 |
| 2841 | Mar del Plata | 21.40 | 2805 | Viedma | 18.09 |
| 2411 | Mendoza | 14.52 | | | |